



LÉXICO JUVENIL COSTARRICENSE

-GABRIELA RÍOS GONZÁLEZ-



Editorial Digital ↓ Imprenta Nacional

413.028
R586L Ríos González, Gabriela
Léxico juvenil costarricense / Gabriela Ríos González –
1ª ed. – San José : Imprenta Nacional, 2017.
1 recurso en línea (100 p.) : pdf ; 968 Kb.

ISBN 978-9977-58-470-6

1. Lexicografía. 2. Lexicología. 3. Vocabulario. I. Título.

SINABI/UT 17-34

Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons Reconocimiento-
NoComercial-SinObraDerivada 3.0 Costa Rica.



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/cr/>

El diseño y diagramación de este libro se comparte con una Licencia Creative Commons para compartir, copiar, distribuir, ejecutar y comunicar públicamente la obra. Debe reconocer los créditos de la obra, no puede utilizarla para fines comerciales y no se puede alterar, transformar o generar una obra derivada a partir de la misma.



Editorial Digital  Imprenta Nacional

LÉXICO JUVENIL
COSTARRICENSE
-GABRIELA RÍOS GONZÁLEZ-

EDITORIAL DIGITAL

www.imprentanacional.go.cr

COSTA RICA

LÉXICO JUVENIL
COSTARRICENSE

*A Mau, quien me inspira
a conocer el lenguaje juvenil*

Mi agradecimiento a Mark Lu, Catalina Vega y Emely Ulate colaboradores en la recopilación de vocabulario juvenil.

A Miguel Angel Quesada, quien a pesar de la distancia siempre estuvo anuente a aportar observaciones en la parte teórica y estructural del diccionario.

Contenido

Introducción	11
Las palabras en el diccionario.....	13
Estructura del diccionario	14
Lemas y sublemas	14
Locuciones, expresiones y fórmulas	15
Categoría gramatical	15
Definiciones	16
Ejemplos	16
Observaciones	17
Términos en otras lenguas	17
Otros signos	17
Sobre el lenguaje de los jóvenes	18
Abreviaturas y signos utilizados en el diccionario	22
Bibliografía	23
Léxico juvenil costarricense A-Z	25

Introducción

El diccionario que se presenta sobre el léxico juvenil costarricense es una recopilación del vocabulario y expresiones utilizadas por los jóvenes de la actualidad. Los individuos de esta generación van cambiando el léxico; de tal manera que muchos de los términos usados por los que eran jóvenes en los años 30 o 40, no son comprendidos por los de la actualidad o viceversa. Esto implica que a los adultos se les dificulte, en algunas ocasiones, entenderle hasta a sus propios hijos.

De ahí la necesidad del diccionario. Uno de los objetivos principales es dejar un aporte a la sociedad y a las futuras generaciones al registrar lo que se produce en la lengua en este momento, específicamente entre los jóvenes costarricenses.

Cuando se habla de hacer un diccionario, se sabe de antemano que ninguno va a estar completo, pero se espera haber recogido la mayor cantidad de términos posibles; sin embargo, se tiene claro que el trabajo del lexicógrafo es una labor constante para seguir incorporando los que en esta edición se hayan dejado a un lado o los que vayan surgiendo más adelante.

Cabe destacar que los términos incluidos son los que se usan en la actualidad; si alguna palabra se decía hace algunos años, pero los jóvenes de ahora no la reconocen, no aparecerá en este texto; pero si, por el contrario, una expresión usada hace algunos años, la siguen usando los jóvenes de esta época, entonces se podrá encontrar en el corpus. Lo registrado es lo que caracteriza a esta generación, según los jóvenes y los adultos entrevistados.

Se espera que el diccionario sirva de referencia a padres de familia, profesores, extranjeros que no logran comprender algunas expresiones y a cualquier persona que tenga dudas sobre el vocabulario de los jóvenes.

Las palabras en el diccionario

Los términos fueron recogidos por medio de trabajo de campo; se realizó una encuesta a estudiantes de último año de secundaria y a adultos mayores de 35 años; en esta ocasión se les preguntó sobre el léxico juvenil y los participantes, 512 estudiantes y 84 adultos, apuntaron todas las palabras que ellos consideraron que le pertenecían al lenguaje de los jóvenes.

También se escuchó hablar a los jóvenes en diferentes ambientes; así como algunos programas de radio dedicados a jóvenes. En estos contextos se escribió la frase que luego sirvió de ejemplo en el diccionario. En algunas ocasiones hubo necesidad de consultar a jóvenes sobre alguna palabra escuchada y de la cual se tenían dudas sobre su significado.

Por último, y no por eso menos importante, se tuvo la ayuda de estudiantes becados y un asistente (todos jóvenes y estudiantes universitarios) que colaboraron en la recopilación de expresiones entre sus amigos y las suyas propias.

Cabe destacar que los términos registrados en el diccionario son catalogados por los jóvenes y los adultos encuestados como propios de su generación. De ahí que algunos vocablos que aparecen en este diccionario, ya están incorporados en el Diccionario de Lengua de la Real Academia Española, tales como *chance*, *polvo*, *salida*, *bronca*. Aunque estamos claros que no deberían estar incluidos en un diccionario de jerga, los he incluido porque la percepción que tienen jóvenes y adultos costarricenses es que son propios de ellos.

Otro caso similar es la palabra *prometer*; si bien es cierto es del lenguaje común, tomó una gran aceptación y frecuencia de uso entre los jóvenes después de que entrevistaran a una mujer joven quien había sufrido la pérdida de su casa por un incendio, ella decía que “*se puso un pantalón que prometía, y que su casa era la única que prometía porque la había pintado*”. Después de esto, se generalizó entre los jóvenes usar expresiones de este tipo: *ese mae promete, el curso promete*, etc.

Muchos de los vocablos incluidos pueden ser catalogados como insultos; sin embargo, no se ha marcado ninguno con esta categoría, básicamente porque la cortesía verbal es muy diferente entre los jóvenes. Se escuchan saludos como *diay, hijueputa, hace tiempo no te veía*. No es mi intención entrar en detalles sobre el tema, pero la cortesía depende de la cultura y la generación. No la interpretamos de la misma manera. Entre los jóvenes existe lo que Lavob (1972a) llamó ritual de camaradería, una manera de estrechar lazos entre sus iguales; y en donde su imagen no se ve perjudicada por usar palabras “soeces”.

Haciendo referencia propiamente a algunas palabras incluidas en el diccionario, se debe aclarar que los términos como ahuevado remitirán a la palabra agüevado en donde serán definidas, esto por cuanto es la pronunciación generalizada y la forma reconocida por los jóvenes, incluso fueron escritos de esta manera en la encuesta. De igual manera, los términos en inglés aparecen en su forma original; a acepción de los vocablos que ya se han incorporado con otra grafía en el español de Costa Rica, como *guachimán* y *guataso*. Términos que aunque provengan del inglés la pronunciación ha influido en la grafía.

En los casos de *loser* y *ride*, términos en inglés, están dentro del diccionario porque los jóvenes costarricenses los han interiorizado tanto que lo utilizan en oraciones en español, ejemplo: *mae, sos un loser; ¿me darías un ride?* Por este motivo, y porque los mismos jóvenes lo incluyeron como parte de su vocabulario es por lo que se han incluido aquí.

Estructura del diccionario

El diccionario se planeó en una forma sencilla, para personas sin experiencia en Lexicografía, pero con la rigurosidad que demanda un diccionario; por este motivo, los artículos lexicográficos están compuestos por la entrada o lema, la categoría gramatical, la definición y los sublemas; cada definición o acepción irá acompañada por lo menos de un ejemplo y en algunos casos se podrá encontrar una observación, con algún dato que le puede ser útil al usuario; como por ejemplo, forma de pronunciar, procedencia de la palabra, fenómeno lingüístico presente, entre otros. En total se registraron casi 900 entradas, sin contar los sublemas.

Básicamente para agilizar la búsqueda en el diccionario se utilizaron los siguientes parámetros.

Lema y sublemas

La entrada o lema y el sublema irá en negrita, en minúscula. Si existiera varios sublemas, irán ordenados según el alfabeto.

arratado –da *adj.* Delincuente. A) *¡Vea esos arratados!* B) *Ese tipo se ve arratado.* **Obs.:** La palabra proviene de **rata**. **hablar** ~ *loc.v.* Utilizar un lenguaje muy coloquial, soez, particular de un grupo social. *¡Qué polo ese mae!, habla arratado.* **Obs.:** Alterna con la pronunciación *arratao*.

Locuciones, expresiones y fórmulas

En ocasiones hay varias palabras que juntas tienen un significado particular, puede tener verbo y este se conjuga de acuerdo con lo que se quiera decir, a esto se le llama locuciones. Van marcadas como locución verbal (*loc.v.*), locución adverbial (*loc.adv.*), locución adjetival (*loc.adj.*) y locución nominal (*loc.n.*), dependiendo de la función que tenga en la oración.

Las expresiones son un conjunto de palabras con un significado particular, pero que son invariables, o sea, siempre se van a decir de esa misma manera y no llevan verbo. En ese caso no llevan marca, pero la definición empieza con la palabra “expresión”.

Las fórmulas también son invariables, pero se diferencian de las expresiones porque llevan un verbo conjugado que no varía. En el diccionario se marcan con *fórm.* y la definición comienza por “expresión”.

En todos los casos, las locuciones, expresiones y fórmulas aunque constituyan una única entrada se ubicarán bajo el lema principal de la expresión. Por ejemplo: **sea tonto**, se encontrará en la letra **t** bajo **tonto** y **botar el rancho** en la letra **r** bajo **rancho**. Y la palabra que sirve de entrada se sustituye por el signo ~. Significa que ~ está en sustitución de ese término.

También puede observarse el ejemplo anterior, **hablar arratado** se encuentra como un sublema de **arratado**.

tonto: hacer ~ *loc.v.* **1.** No hacer nada, perder el tiempo. *Pedro estuvo haciendo tonto todo el día.* **Obs.:** Alterna con **hacer feo**. **2.** Evadir responsabilidad. *Se hizo el tonto y nos tuvimos que hacer cargo de todo.* **3.** Hacer creer que se desconoce una situación. *Pedro se hizo el tonto, aunque sabía que su mujer le daba vuelta con otro.* **sea** ~ *fórm.* **1.** Expresión para indicar incredulidad. A) *¡Sea tonto! Tuve que hacer una fila como de una hora.* B) *Sea tonto, mae, cómo le hiciste eso a tu novia.* **2.** Expresión para indicar pereza. *¡Sea tonto! Todavía tengo que esperar dos horas más.* **3.** Expresión para indicar que algo fue terrible. *Mae, sea tonto, no sabía que te habían asaltado.* **Obs.:** Alterna con *sia tonto*.

Categoría gramatical

La categoría gramatical se indicará en cursiva inmediatamente después del lema. Puede aparecer *m.* (sustantivo masculino), *f.* (sustantivo femenino), *adv.* (adverbio), *adj.* (adjetivo), *tr.* (verbo transitivo), *intr.* (verbo intransitivo), *prnl.* (verbo pronominal), *interj.* (interjección), *prep.* (preposición), *plr.* (plural) y *loc.* (locución). Habrá algunas palabras que combinan las categorías gramaticales. En algunas ocasiones hay palabras que pueden funcionar como adjetivo y sustantivo; en estas situaciones irán las dos marcas de esta manera: *adj./m.f.* Siempre irá primero el adjetivo y si se puede decir en sustantivo masculino y femenino, irá siempre la marca masculino y luego la femenina.

brocha *adj./m.f.* Lisonjeador, adulator. A) *Ahora hay mucha gente brocha, lo único que buscan es su interés.* B) *Ella es una brocha con los profesores, por eso es que saca tan buenas notas.* C) *Pedro es un brocha con los jefes, por eso es que no le agrada a muchos de los compañeros.*

Hay otros casos en que el cambio de categoría hace que cambie el significado de la palabra; esos casos se utilizan entradas aparte, es el caso siguiente.

mamada *f.* **1.** Felación o cunnilingus. A) *Le di una mamada riquísima a mi novio.* B) *A María le dieron una mamada que la va a recordar toda su vida.* **2.** Fracaso en un examen. *Fue tanta la mamada que ni fui a recoger el resultado del examen final.* **pegarle una** ~ *loc.* **1.** Hacer la felación o el cunnilingus. A) *Mi amiga me contó que le pegaron una mamada ayer.* B) *Ana salió todo el fin de semana con su novio y dice que le pegó una mamada demasiado rica.* **2.** Ponerle esfuerzo a una situación y aún así salir mal, irle mal en algo. A) *Me pegué una mamada estudiando para recuperar la nota, pero no pasé.* B) *Me pegué una mamada toda la noche con el trabajo y no le gustó al profe.*

mamado *–da adj.* Rápido, muy deprisa. A) *Me fui mamado al aeropuerto porque me dejaba el avión.* B) *Ella iba mamada para la universidad porque se quedó dormida.* C) *Se vino mamado en cuanto le dije que estarías aquí.*

Definiciones

Una misma palabra o enunciado puede tener varias definiciones; de tal manera que cada una de ellas se destacará por medio de números naturales (1, 2, 3, ...). Ver el ejemplo anterior de **tonto**.

Ejemplos

En todos los casos se podrán encontrar por lo menos un ejemplo de uso, de acuerdo con la palabra que se esté definiendo. Cuando hay más de un ejemplos se destacan con letras del abecedario en mayúscula (A, B, C, ...). El ejemplo se destaca en cursiva.

Todas las acepciones se han ejemplificado por lo menos con una oración en donde aparezca el término. La mayoría de expresiones son tal cual las dicen los jóvenes; por este motivo, hay muchos ejemplos en tuteo. En otras ocasiones, los estudiantes que colaboraron en el diccionario fueron los encargados de aportar el ejemplo; y en muy pocas ocasiones el ejemplo fue inventado siguiendo los patrones utilizados por esta generación.

Observaciones

En algunas ocasiones se podrá encontrar **Obs** en negrita, es porque era necesario aclarar algo sobre la entrada o alguna definición. Por ejemplo, para los términos en inglés se colocó en observaciones la forma en cómo ellos pronuncian el término.

En ocasiones aparece la nota *alterna con* y una palabra en negrita. Eso significa que esa palabra también la podrá encontrar en el diccionario. Pero también habrá otras ocasiones en que aparece *alterna con la pronunciación* y una palabra en cursiva. Eso significa que la palabra es la misma, únicamente que hay personas que la dicen de una manera y otras de otra, o en algunos casos la misma persona las pronuncia de las dos maneras, alternándolas.

También se registra alguna procedencia del término y el fenómeno lingüístico que sucede en el vocablo o expresión.

Términos en otras lenguas

La lengua extranjera más usada por los jóvenes costarricenses es el inglés. En el diccionario se registran solo unos cuantos de estos términos, a pesar de haber recogido gran cantidad de expresiones y vocablos en inglés; porque parecería un diccionario bilingüe. Se incluyeron los que utilizan con más frecuencia y que los usan en oraciones en español, en sustitución de su equivalente en la lengua materna. En estos casos, hasta la categoría gramatical va en español y de acuerdo con la función sintáctica. Se agrega en observaciones la pronunciación que ellos utilizan, pero el lema va en inglés, porque así es como lo escriben.

Otros signos

Se podrán encontrar expresiones que únicamente se dicen en pregunta o en admiración. Cada expresión presenta el signo correspondiente.

Los paréntesis [] registran los sinónimos, si aparecen en cursiva es porque no aparecen en el este diccionario, si aparecen en negrita es porque también está definido aquí.

Y la virgulilla (~) se utiliza en sustitución del lema.

Sobre el lenguaje de los jóvenes

No se pretende en este apartado dar una explicación extensa sobre el lenguaje de los jóvenes, pero sí, orientar y exponer de manera sencilla y clara algunas características de lo que se ha considerado sobre este lenguaje y cómo es que se construye, con el fin de facilitarle al usuario la comprensión de los términos que aparecen en este diccionario.

La juventud es una época de rebeldía ante la sociedad, el ser humano busca ser original; está formando su identidad y hará muchas cosas para ser diferente y distinguirse de los adultos. Una de estas realidades es el lenguaje, que el joven cambia y modifica para tratar con sus iguales.

Pero, ¿qué edades comprende la juventud? Este fue uno de los mayores retos y dificultades de la investigación; ya que existen diferentes opiniones al respecto; algunos afirman que adulto es toda aquella persona que tiene recursos propios y responsabilidades; de tal manera, que según esta teoría un individuo de 18 años que trabaja tiempo completo, es casado y tiene un hijo, sería considerado como un adulto. Mientras que un individuo de 40 años que viva con sus padres, sea soltero y no tenga mayores responsabilidades sería catalogado como joven. Como esta teoría, entre otras, no es muy acertada: se decidió utilizar los parámetros de la Organización Mundial de la Salud (OMS) que afirma que la juventud va desde los 12 a los 32 años; correspondiendo los últimos años al adulto joven. Sin embargo, esto no quiere decir que las palabras que aquí se presentan no las vaya a decir una persona mayor o menor de estas edades. El lenguaje es mucho más complejo e involucra factores sociales, culturales, generacionales y, en muchas ocasiones, un gran deseo de imitar al otro.

El lenguaje de los jóvenes ha sido catalogado como pasajero, marginal y decadente; Zimmermann (2002) aporta tres razones de por qué se valora de esta manera: 1) porque la juventud depende económicamente de sus padres y no representa ningún poder, 2) porque se considera que se trata de cambios muy rápidos, y 3) porque los gramáticos normativos no han sentido la necesidad de describirla.

Pero, a pesar de lo mal juzgado, los jóvenes tienen gran capacidad en la creación de nuevos términos; situación totalmente demostrada con la cantidad de palabras y expresiones que se han recogido en este diccionario. Y también, tienen una gran habilidad para difundir rápidamente cada término o expresión nueva que inventan. Durante mi trabajo, he sido testigo de la velocidad con que los jóvenes empiezan a usar y luego a generalizar alguna expresión; utilizan las redes sociales,

de boca en boca, por mensajes de texto o “*whats app*”, entre otros. Un ejemplo de esto es la expresión “*pegar porte y toa la vara*”, difundido en un video de *youtube* y generalizado en menos de una semana, gracias a los mismos medios de comunicación.

Ya mencioné en un apartado anterior, que la cortesía de los jóvenes es interpretada de manera diferente a la de los adultos; por este motivo, los adultos siempre catalogan a los jóvenes como “mal hablados”, pero es una forma diferente de tratar a su compañero, un rito de camaradería. Es necesario comprender la cortesía que ellos manejan para poderla interpretar adecuadamente.

El lenguaje juvenil es oral por naturaleza y ahora, más recientemente, escrito en redes sociales, mensajes telefónicos o *whats app*. Los jóvenes escriben tal y como hablan, no se preocupan por la ortografía y más bien enfatizan su pronunciación en la escritura, por esto podremos leer en sus comentarios en redes sociales cosas como *ta bien*, *toy contenta*, (aféresis) *conoche*, *sia* (cambio fonético) entre muchas otras, sin contar la sustitución de la *c* por la *k* (cambio gráfico). La aféresis y los cambios fonéticos están incluidos en el diccionario en las observaciones, no así los cambios gráficos.

Los jóvenes son los más propensos a pedir prestado de otras lenguas, especialmente por el mundo globalizado en el que estamos viviendo, la música, la tecnología, los medios de comunicación, las redes sociales, entre otros, son parte de la vida diaria de los jóvenes. En este sentido, se vuelve muy sencillo conocer términos de otras lenguas y empezar a utilizarlas como propias. El discurso de los jóvenes costarricenses está cargado de muchos términos y expresiones en lengua inglesa.

Ya mencioné la creatividad que tienen los jóvenes costarricenses en la innovación de nuevos términos; ahora hago referencia a algunas estrategias que utilizan para su creación: a partir de cambios semánticos (*abrirse ‘irse’*), morfemas productivos (*-ar* en la creación de nuevos verbos, *mensajear*, *pretilear*), inversión silábica (*mopri ‘primo’*), combinación de palabras en otra lengua con morfemas en español (*watsapear*), analogía (*abierta ‘mujer fácil’*), acortamientos léxicos (*compa*, *pele*), y gran cantidad de préstamos.

Al respecto, ya en 1938, en el *Vocabulario de palabras-modismos y refranes ticos*, el autor – que es extranjero-- expresa la cantidad de vocabulario nuevo que se ha encontrado en el país, y aunque se refiere al español de Costa Rica en general, sin tomar en cuenta edades, es importante destacar que ya en esta época nos caracterizábamos por la creatividad léxica.

En este texto, Salesiano aporta una lista de los morfemas más productivos en la creación de palabras nuevas, incluye una gran cantidad de ejemplos. Entre los afijos menciona: *a-*, *in-*; y los sufijos: *-ero*, *-ía*, *-ismo*, *-ista*, *-izar*, *-oso*, *-ura*.

“Muy importante empero me parece el hacer notar la *tendencia*, si me es lícito llamar así, a la propensión muy marcada de los Ticos en general, a formar neologismos en *determinadas terminaciones, afijos y sufijos*, y con tal frecuencia, que a la simple lectura cualquiera se da cuenta de ello: podrían hacerse no sólo largas listas, sino catálogos de dichas voces”.

Más adelante, Salesiano señala el cambio de significado de las palabras y las palabras modificadas en su extensión o comprensión y al respecto afirma que es:

“Imposible hacer el catálogo de unas y otras, y así me resigno a citar algunos ejemplos, suficientes a dar idea clara de esta transformación de *castellano a tico*”.

Con respecto a la manera en que se difunde el lenguaje de los jóvenes, es necesario tomar en cuenta varios elementos: a) A pesar de ser el lenguaje juvenil tan mal catalogado, se propaga con gran facilidad, no sólo entre los jóvenes sino también entre los adultos, quienes imitan su lenguaje y terminan utilizando muchos de las creaciones de estas generaciones. b) Los jóvenes crecen, se vuelven adultos y, en algunas ocasiones, siguen utilizando el léxico aprendido en esa época. Gracias a este fenómeno se acrecientan los regionalismos o dialectalismos, porque los términos pasan al lenguaje coloquial y llegan a ser parte de la idiosincrasia de una región. Sólo para poner un ejemplo, *mae*. La generación que inició con este término decía *maje*, el término sufre una evolución y se transforma en *mae*, no sólo en su forma gráfica, sino también en su significado (inicialmente significaba *neccio* y *tonto*, según el glosario de Villegas de 1953). En la actualidad, la generación que inició diciendo *maje* creció y continúa diciendo *maje* o *mae*, mientras que las nuevas generaciones la adoptaron. Por esta razón, es una palabra que se escucha entre la población más joven hasta más o menos 60 años. Algunos porque siempre la han dicho y otros porque la adoptaron para estar “a la moda”. En un principio, esa palabra sólo la podían decir los hombres; sin embargo, en la actualidad, es dicha tanto por hombres como por mujeres.

El lenguaje de los jóvenes está muy poco estudiado, en el país únicamente Arguedas (2008) y Ríos (2006, 2011) han trabajado en el tema; sin embargo es un lenguaje muy rico lingüísticamente hablando, y que ha aportado al lenguaje coloquial y al dialectal gran cantidad de términos.

De los diccionarios de costarriqueñismos consultados, únicamente el de Quesada Pacheco utiliza la marca {jergal} para referirse al vocabulario juvenil. Al respecto indica en sus primeras páginas.

“...Si, de acuerdo con las encuestas y las observaciones del caso, la palabra en cuestión tuvo un nivel de uso restringido respecto del sexo o de las generaciones, se las señala con su debida marca y según los grupos de edades anteriormente anotados. En el caso de los jóvenes, las palabras aparecen con la marca jerga juvenil. Sin embargo, lo anterior no excluye a otros grupos o personas que en determinada circunstancia las empleen. En muchos casos ocurre que una palabra registrada en boca de mayores, de jóvenes o de mujeres, por ejemplo, se conserve dentro de un grupo familiar o en una comunidad. Por tanto, esas marcas deben mirarse con relatividad.”

Mientras que Villegas (1953) afirma que:

“Este estudio es una compilación de vocablos y frases del español popular costarricense. No representa el habla particular de un grupo limitado de gente sino la lengua usada por hombres y mujeres de un pueblo sin distinción de clases sociales. Es el lenguaje usado por el pueblo en ocasiones de familiaridad y de camaradería, en ocasiones en que la seriedad y el recato no son de importancia.”

Gagini no menciona el lenguaje particular de los jóvenes, pero sí hace mención a morfemas productivos que han servido para la creación de nuevos vocablos; entre ellos menciona al diminutivo –ito, y otros como –iento, -ada, -era, -ear, -iar, -etas.

Agüero tampoco marca los términos del lenguaje juvenil; pero al igual que Gagini hace un apartado en la introducción sobre los morfemas más utilizados en el español de Costa Rica.

Aunque Gagini, Villegas y Agüero no marquen el léxico juvenil, estoy segura que en sus diccionarios irá más de un término que era usado por ellos en esas épocas. Pero, lamentablemente, es algo que no se puede comprobar.

Cabe mencionar que aludo a los morfemas en estos diccionarios porque los jóvenes costarricenses los utilizan para la creación de nuevos vocablos.

Abreviaturas y signos utilizados en el diccionario

<i>adj.</i>	➤ adjetivo
<i>adv.</i>	➤ adverbio
<i>f.</i>	➤ sustantivo femenino
<i>fórm.</i>	➤ fórmula
<i>imp.</i>	➤ Imperativo
<i>interj.</i>	➤ interjección
<i>intr.</i>	➤ intransitivo (verbo)
<i>loc.</i>	➤ locución
<i>m.</i>	➤ sustantivo masculino
<i>obs.</i>	➤ observaciones
<i>onomat.</i>	➤ onomatopeya
<i>prep.</i>	➤ preposición
<i>prnl.</i>	➤ pronominal (verbo)
<i>tr.</i>	➤ transitivo (verbo)
[]	➤ equivalente, sinónimo.
~	➤ sustituye a la entrada.

Bibliografía

- AGÜERO CHAVES, A. (1996), *Diccionario de costarriqueñismos*. San José: Asamblea Legislativa.
- ARGUEDAS CORTÉS, G. R. (2008), *La jerga estudiantil universitaria*. San José: Mirambell.
- CASADO VELARDE, M. (1989), “Léxico e ideología la lengua juvenil”. En F. RODRÍGUEZ. (coord.), *Comunicación y Lenguaje Juvenil*. Madrid: Fundamentos, pp. 167-178.
- CASADO VELARDE, M. (2002), “Aspectos morfológicos y semánticos del lenguaje juvenil”. En F. RODRÍGUEZ (coord.), *El lenguaje de los jóvenes*. Barcelona: Ariel, pp. 57-66.
- CATALÀ, N. (1989), “Consideraciones acerca de la pobreza expresiva de los jóvenes”. En F. RODRÍGUEZ. (coord.), *Comunicación y Lenguaje Juvenil*. Madrid: Fundamentos, pp. 203-216.
- COSTA, P. O., J. M. PÉREZ y F. TROPEA. (1997), *Tribus urbanas. El ansia de identidad juvenil: entre el culto a la imagen y la autoafirmación a través de la violencia*. Barcelona: Paidós.
- GAGINI, CARLOS, (2008), *Diccionario de costarriqueñismos*. 4ª. Edición. San José: Editorial Costa Rica.
- HERRERO, G. (2002), “Aspectos sintácticos del lenguaje juvenil”. En F. RODRÍGUEZ. *El lenguaje de los jóvenes*. Madrid: Ariel, pp. 67-96.
- LABOV, W. (1966), *The social stratification of English in New York City*. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics.
- LABOV, W. (1972a), *Language in the inner city. Studys in the black English vernacular*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- LABOV, W. (1972b), *Sociolinguistic Patterns*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press. [versión española de 1983, *Modelos sociolingüísticos*. Madrid: Cátedra.]
- MATUS LAZO, R. (2004), *Cómo hablan los adolescentes en Nicaragua*. Nicaragua: Academia Nicaragüense de la Lengua.
- MORENO, F. (1989), “Elementos no marginales en la lengua coloquial de los jóvenes”. En F. RODRÍGUEZ (coord.), *Comunicación y Lenguaje Juvenil*. Madrid: Fundamentos, pp. 241-270.
- QUESADA PACHECO, M. Á. (1992). *El español de Costa Rica: historia de sus estudios filológicos y lingüísticos*. San José: Editorial Fernández Arce.
- QUESADA PACHECO, M. Á. (1991, 2007), *Nuevo diccionario de costarriqueñismos*. 4ª. Edición. Costa Rica: Tecnológica de Costa Rica.

- QUESADA PACHECO, M. Á. (2015), *Nuevo diccionario de costarriqueñismos*. 5ª. Edición. Versión electrónica. Costa Rica: Tecnológica de Costa Rica.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. (2003). *Diccionario de lengua española*. Edición electrónica. España: Editorial Espasa.
- RÍOS GONZÁLEZ, G. (2006), *El discurso de los jóvenes costarricenses desde la disponibilidad léxica*. [Trabajo de grado. Universidad de Salamanca.]
- RÍOS GONZÁLEZ, G. (2007), “Diferencias léxicas entre el hombre y la mujer en tres centros de interés: Saludos, Temas de conversación y Despedidas”. *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*. XXXIII, 1, pp. 151-166.
- RÍOS GONZÁLEZ, G. (2011a), *Características del lenguaje de los jóvenes costarricenses desde la disponibilidad léxica*. Salamanca: Publicaciones Universidad Salamanca.
- RÍOS GONZÁLEZ, G. (2011b), *Los vocativos (des)cortesés*. XVI Congreso Internacional de la ALFAL. España: Universidad de Alcalá.
- RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, F. (1989), “Lenguaje y contracultura juvenil: anatomía de una generación”. En F. RODRÍGUEZ. (coord.), *Comunicación y Lenguaje Juvenil*. Madrid: Fundamentos, pp. 135-166.
- SALESIANO. (1938). *Vocabulario de palabras-modismos y refranes típicos*. Cartago: Escuela Tipográfica Salesiana.
- SECO, MANUEL ET AL. (1999). *Diccionario del español actual*. Madrid: Grupo Santillana de Ediciones.
- VILLEGAS, FRANCISCO. (1953), *Glosario del argot costarricense*. Doctoral dissertation series publication: 5107. University Michigan.
- ZIMMERMANN, K. (2002), “La variedad juvenil y la interacción verbal entre jóvenes”. En F. RODRÍGUEZ (coord.), *El lenguaje de los jóvenes*. Barcelona: Ariel, pp. 137-163.
- ZIMMERMANN, K. (2003), “Constitución de la identidad y la anticortesía verbal entre jóvenes masculinos hablantes del español”. En D. BRAVO (ed.), *Actas del primer coloquio del programa EDICE*. Estocolmo: Departamento del español, portugués y estudios latinoamericanos, pp. 47-59.
- ZIMMERMANN, K. (2005), “Construcción de la identidad y anticortesía verbal. Estudio de conversaciones entre jóvenes masculinos”. En D. BRAVO (ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos*. Buenos Aires: Dunken, pp. 245-271.

A

abierta *adj./f.* Dicho de una mujer que ha tenido muchas parejas sexuales. *Esa güila está bien abierta.* **Obs.:** Sólo se usa para mujeres.

abrirse *prnl.* Irse. A) *¡Abrámonos de esta fiesta, está horrible!* B) *Ya me abro, le caigo ahorita.*

achantado –da *adj.* Aperezado. A) *Pedro es un achantado, por eso nadie quiere trabajar con él.* B) *¡Qué achantado es Pedro!*

achantar *tr.* Esperar, aguardar. *Achánteme un momento.* ~**la** *loc. v.* Esperar. *Achántela, ya casi llego.* ~**se** *prnl.* Aperezarse, desanimarse. *Ya me achanté, no quiero hacer nada.*

achante *m.* Pereza. *¡Qué achante con usted, nunca quiere salir!*

ácido: sentir el ~ *loc. v.* Experimentar una situación difícil, casi siempre predecible. *Ya se siente el ácido de ser madre soltera.* **¿qué te habías ~?** Expresión de saludo. *¿Qué te habías ácido, hace tiempo no te veía?* **Obs.:** Forma jocosa de decir **¿qué te habías hecho?**

acois *adv.* **1.** Así. *Debemos hacerlo acois, para sacarnos buena nota.* **2.** Aquí. *Acois estoy.*

acostar: ¿qué quiere, que lo acueste? Expresión para provocar un pleito. *Él era una persona bastante violenta que a la menor provocación le decía a los demás: ¿Qué quiere, que lo acueste?*

acularse *prnl.* Darle miedo, acobardarse. *Pedro se aculó cuando el profesor lo vio copiando en el examen.*

afilado –da *adj.* Preparado para un examen. *Ya estoy afilado para mañana.*

afilar *tr.* **1.** Estudiar o preparar para un curso o un examen. *Ya me siento afilado para el examen.* **2.** Tener habilidad o conocimiento en alguna profesión u oficio. *Podés contratarlo, está bien afilado.*

agacharse: agachate y me la mordés *fórm.* Expresión para reprochar algún comentario. *--Regálame la bici que ya no usas. --¡Tás loco! Agachate y me la mordés.*

agarrado –da *adj.* Peleado. *Pedro anda agarrado con José.*

agarrarse *prnl.* Pelearse. *Se agarró con el vecino y hasta llegó la policía.*

agarronazo *m.* Pleito grande. *Hubo un agarronazo en la calle y se bloqueó todo el tránsito.*

agua: echar al agua *loc.v.* Delatar. *Lo echaron al agua y lo expulsaron de clase.*

aguantar *tr.* Esperar. A) *Aguánteme en la entrada del cine que ya casi llego.* B) *Adelántense ustedes que tengo que aguantar a mi hermana que aun no ha salido del trabajo.*

aguante *m.* Vigor de un hombre para durar mucho en el coito. *¡Juan tiene un aguante! qué ~.*
Expresión usada para una pareja que ha durado mucho tiempo junta. *¡Qué aguante el de Juan y María, están cumpliendo 30 años juntos!*

agüevada *f.* Tristeza, desilusión. A) *Es una agüevada no haberme sacado la lotería.* B) *Una agüevada y media tener que volver a repetir el examen.*

agüevado –da *adj.* **1.** Desanimado, aburrido. A) *Estoy agüevado porque me fue mal en el examen.*
B) *Ando agüevado porque me dejó mi novia.* C) *¡Qué agüevado querer ir al cine y estar sin dinero!* **2.** Fastidiado. *¡Qué agüevado ir a trabajar!* **Obs:** Alterna con la pronunciación **ahuevado.**

agüevan *tr.* Molestar, enfadar, entristecer. A) *Me agüevan con esas actitudes.* B) *¡Sea tonto! Me agüevan, mae, cómo me vas a decir que ya no vamos al paseo. ~se prnl.* Entristecerse. *No se va a agüevan uno, se me manchó la camisa nueva. requete~se* Frustrarse. *Está requeteagüevado porque perdió el curso.*

agüevazón *f.* **1.** Pereza, aburrimiento. A) *¡Qué agüevazón tengo, no quiero levantarme de la cama!*
B) *¡Qué agüevazón me da hacer ese trabajo!* C) *La agüevazón que me manejo no se la deseo a nadie.* **2.** Fastidio, tedio. A) *¡Qué agüevazón me da cuando Miguel se pone a hacer esos berrinches!* B) *¡Qué agüevazón me da que te pongas así!* C) *¡Qué agüevazón que se pase yendo el internet!*

ahora *adv.* Dentro de un rato, hipotético. A) *Ahora voy a verlo.* B) *Ahora te llamo.* C) *Ahora limpio toda la casa.* D) *Ahora hablo con Pedro y le digo que me cae mal y que mejor se vaya lo más pronto posible.* **Obs.:** Alterna con **ahorita.**

ahorcarse *prnl.* Casarse. A) *No me digás que ya se ahorcó.* B) *Este fin de semana se ahorca.*

ahorita *adv.* Dentro de un rato. A) *Ahorita voy a hacerlo.* B) *Ahorita está listo el almuerzo.*

ahuevado –da *adj.* Ver **agüevado.**

aire: dar ~ *loc.v.* Conceder, otorgar espacio. *Seguro después vuelve, nada más dele aire.*

ala: en ~s/alitas de cucaracha *loc.adv.* Estar en una situación complicada y en desventaja. A) *Anda en alitas de cucaracha en el trabajo desde que el compañero le lleva chismes al jefe.*
B) *Estoy en alitas de cucaracha en el curso, me saqué muy mala nota en el examen.*

alborotado –da *adj.* Excitado sexualmente. *Juan siempre anda alborotado.*

alborotazón *f.* Acción de estar o tener una constante excitación sexual. *Los adolescentes pasan en una alborotazón.*

alcancía *f.* Parte superior de las nalgas con la hendidura interglútea. A) *Se agachó, se le bajó el pantalón y se le vio la alcancía.* B) *Esa chica siempre anda con los pantalones tan a la cadera que se le ve la alcancía.*

alegrón: ~ **de burro** *loc.n.* Expresión que denota alegría pasajera, con base en expectativas que no fueron concretadas. A) *Yo pensé que me había pegado la lotería, pero fue un alegrón de burro; había comprado el número pero para el sorteo anterior.* B) *Ese día tuvimos nuestra primera cita y yo estaba de lo más feliz porque teníamos mucha química pero al final fue un alegrón de burro: tenía novio y solo me quería como amigo.*

aleta *f.* Axila. A) *¡Lávese la aleta!* B) *Vieras como me pica la aleta.*

aletazo *m.* Olor desagradable que proviene de la axila debido al sudor, a la falta de desodorante o ambas. A) *Vieras el aletazo de ese muchacho, casi caigo desmayada.* B) *¡Qué aletazo!*

amigo-ga: ~ **con derecho** *loc.adj.* Amigo con el que se tiene sexo. *Ahora casi todos los adolescentes tienen amigos con derecho.*

amor: seas mi ~ *fórm.* Expresión que significa lo mismo que **sea tonto**. A) *¡Seas mi amor! ¡Qué mujer más grande!* B) *¿Te sacaste un treinta en la nota? ¡Seas mi amor! sias tan mi* ~ *fórm.* Expresión para alguien que dice o hace algo tonto o estúpido. *Pedro se desnudó en media plaza, sias tan mi amor.*

andar *intr.* Estar de novios. *Juan y María andan.* **andá tocate** *fórm.* Expresión para indicar que se vaya, que no moleste. *Ya es suficiente, andá tocate.*

animal *m.* Persona que actúa desordenada y caóticamente. A) *Ustedes actúan como los animalitos tienen un desorden en cada cuarto de la casa y no han lavado ni la ropa sucia ni los platos de la comida.* B) *Ellos son como los animalitos si uno los invita a una fiesta a la casa hacen un desastre terrible.* C) *¡Seas animal!*

antro *m.* Lugar feo, desagradable. *No vayas a ese antro, es peligroso.* ~ **de mala muerte** *loc.n.* Lugar feo, desagradable. *El bar se volvió un antro de mala muerte.*

apagar: apague y vámonos *fórm.* Expresión para indicarle a otra persona que deje de hacer lo que hace y que se vayan. *Ya quiero irme a la fiesta, apague y vámonos.*

apearse *prnl.* **1.** Golpear. A) *Si me sigue molestando me lo voy a apear.* B) *Se lo apeó en un dos por tres.* **2.** Demostrar con palabras que tiene razón. A) *Se lo hizo apeado con el argumento que le dio.* B) *El profesor se apeó al tipo que tanto le hacía preguntas en clase.*

aplicársela *loc.v.* Tener la razón. A) *Viste que Juan se la aplicó al profe cuando hizo esa pregunta.* B) *Se la aplicaron cuando dijo que no tenía señal de internet y el otro salió diciendo que él siempre tiene.*

apretar *tr./intr./prnl.* Besar apasionadamente, abrazar y acariciar a otra persona. A) *Él se fue a apretar con ella al parque.* B) *Ellos apretaron en el cine.* C) *Yo me la apreté de camino a casa.* D) *Se apretaron toda la noche.* E) *Se la apreté.* **Obs:** Se utiliza tanto en la forma pronominal como sin ella.

aprete *m.* **1.** Acción de besar en la boca, acariciar y abrazar. *Le encanta el apreté, siempre me lo encuentro con la chica.* **2.** Persona con la que se mantiene una relación de pareja informal en donde priman los besos y las caricias aunque pueden existir otro tipo de contacto físico. *Ella es un aprete que tengo en el barrio.* **pedir** ~ *loc.v.* Solicitar una relación de novios o sexual a otra persona. A) *Le pedí aprete a ella en la fiesta pero me rechazó.* B) *Mi novio me pidió aprete después de la segunda vez que salimos.*

apretecillo *m.* Un **aprete** pero sin importancia, nada formal. *En el baile tuve un apretecillo.*

apuntado –**da** *adj.* **1.** Que participa y se involucra de lleno en alguna actividad. A) *Yo estoy muy apuntado con mi carrera universitaria: estudio todos los días, paso yendo a clase, etc.* B) *Hay que invitarlo a la fiesta, él es bastante apuntado.* **2.** Que le gustan las relaciones sexuales. *Dicen que ella es una mujer apuntada más si sale con un hombre que a ella le gusta mucho: cuentan que hace todo tipo de cosas y no se queda con ganas de probar nada.*

apuntarse *prnl* Comprometerse a participar en algún tipo de actividad. A) *¿Se apunta a ir de paseo?* B) *¿Se apunta a traer los juguetes?*

¡arajo! *interj.* Carajo. *¡Arajo! ¡qué guapa!* **Obs.:** Aféresis de *carajo*.

argolla *f.* Grupo de personas, generalmente con algún tipo de poder, que practica tráfico de influencias entre ellos. A) *El hospital es una pura argolla, mientras todos tuvimos que esperar nuestro turno para ser atendidos, la mamá de uno de los médicos fue atendida de inmediato.* B) *Los políticos deciden quienes serán diputados, es una argolla.*

argollero –**ra** *adj.* Referente a un grupo de personas, generalmente con algún tipo de poder, que practica tráfico de influencias entre sí. A) *El gobierno central es un puro argollero: todo lo hacen para beneficio de ellos.* B) *Pedro es argollero, ¡ups! lo siento, se me salió.* C) *Por la mentalidad argollera que tienen los políticos es que estamos tan mal.*

aro *interj.* Claro, por supuesto. --*¿Vas a venir?* –*Aro.* **Obs.:** Aféresis de *claro*.

arrastrada *adj./f.* Mujer de dudosa reputación, sin clase, fácil. A) *Ella es una arrastrada y te mereces una mujer mejor.* B) *A él solo le gustan las arrastradas.*

arratada *f.* Trastada, acción vil. A) *¡Qué arratada! No creí que lo fuera a hacer.* B) *Esa tipa le hizo una arratada al mae.* **Obs.:** La palabra proviene de **rata**.

arratado –da *adj.* Delincuente. A) *¡Vea esos arratados!* B) *Ese tipo se ve arratado.* **Obs.:** La palabra proviene de **rata**. **hablar** ~ *loc.v.* Utilizar un lenguaje muy coloquial, soez, particular de un grupo social. *¡Qué polo ese mae!, habla arratado.* **Obs.:** Alterna con la pronunciación *arratao*.

arrecho –cha *adj.* Suertudo, afortunado, dichoso. A) *¡Qué arrecho! Se pegó la lotería otra vez.* B) *María es arrecha, no estudió para el examen y sacó un 100.*

arreglar *intr.* Hacer un negocio o trato que involucra dinero y se ajustan cuentas posteriormente. A) *Yo te paso a dejar los libros a tu casa hoy y nos arreglamos después.* B) *Voy a pagar las entradas del cine de todos y nos arreglamos luego.*

arrepellarse *prnl.* **1.** Abrazarse y besarse apasionadamente con otro. A) *Me arrepellé a Juan.* B) *Se lo arrepellaron en la fiesta de graduación.* **2.** Frotarse los órganos genitales contra otra persona. *Se lo arrepellaron en el bus.* **Obs.:** Alterna con **repellarse**.

arroz: ~ **con mango** *loc. n.* Confusión, mezcla, desorden. A) *Tengo un arroz con mango en el último tema que explicó el profesor de matemáticas: no entendí nada.* B) *Ella tenía tantas cosas que hacer y estaba tan afanada que la lista de compras que se le hizo un arroz con mango: pidió un litro de huevos, dos kilos de leche y una docena de harina.*

asiado *interj.* Indica incredulidad. --*¿Viste que están regalando helados?* --*¡Asiado!*

atacado –da *adj.* **1.** Emocionado, entusiasmado. *Anda atacado con la graduación.* **2.** Histérico, nervioso, alterado. *¡Qué atacado! Tranquilícese, todo siempre pasa por algo.*

aterro *m.* Montón, cosas en gran cantidad. A) *El profesor dejó un aterro de lectura para la otra semana.* B) *Tengo un aterro de ropa que lavar.*

aturusar *tr.* **1.** Meter algo a la fuerza. *Aturusó todo en la maleta como pudo.* **2.** Penetrar sexualmente. *Ese mae aturusó a la güila que conoció ayer.* ~**se** *prnl.* Llenarse, atiborrarse. *Se aturusó la comida, hasta que casi vomita.*

ayer: no nacer ~ *loc.v.* Para indicar que se tiene experiencia en algo, que no es ignorante, que no lo puede engañar. *Ese mae te está vacilando, yo no nací ayer.* **Obs.:** Se usa en negación.

para ~ *loc.adv.* Para indicar que algo debe estar terminado en forma urgente. A) *El informe es para ayer.* B) *La tarea es para ayer, no perdamos más tiempo.* **Obs.:** El verbo se conjuga en presente, aunque el adverbio denote pasado, para no confundir con el pasado real.

azotar *tr./intr.* Atraer sexualmente. A) *¡Azotó en la fiesta!* B) *Juan azotó a María con solo volverla a ver.*

azote *m.* Persona que causa atracción sexual. A) *¡Qué azote de mae!* B) *María es un azote.*

B

babosada *f.* Tontería, necedad. *Pedro dice puras babosadas.*

baboso –*sa adj.* Tonto. *¡Qué mae más baboso, lo pescaron copiando en el examen!*

bailárselo *loc.v.* Engañar, vacilar. A) *Me lo bailé, al final él se aburrió y se fue.* B) *El me pregunto por el dinero pero me lo baile para que nos diera tiempo de ver como ajustábamos el dinero.* C) *El jugador de Costa Rica se lo bailó, en el partido contra Italia.*

bajar *intr.* Salir hacia algún lugar. *Voy a bajar y nos vemos en el parque.*

bajonazo *m.* Actividad delictiva en el que detienen y hacen bajar a las personas que van en un carro con el fin de robárselos. A) *Ella iba conduciendo hacia el supermercado cuando le hicieron un bajonazo y la dejaron sin nada en medio de la carretera.* B) *Tenés que tener cuidado porque en esa zona hacen bajonazos, no vaya a ser que te roben el carro.*

bajoneado –*da adj.* Deprimido. A) *Hoy estoy bajoneado, no tengo ganas de hacer nada.* B) *Desde que perdió el examen anda bajoneado.*

baldazo *m.* Aguacero. A) *Cuando venía de camino a la Universidad se vino un baldazo que me empapé todo.* B) *Hay que llevar sombrilla por si acaso se viene un baldazo.*

banano *m.* **1.** Hombre. *Qué montón de bananos había en la fiesta.* **Obs.:** Dicho por hombres para referirse a otros hombres. **2.** Hombre que tiene inclinaciones homosexuales. *Ese tipo es un banano.* **3.** Miembro viril. *Mae, deje de agarrarse el banano.* **pelarse el** ~ *loc.v.* **1.** Mostrar el miembro viril. A) *Se estaba cambiando de ropa y se peló el banano sólo para que todos lo viéramos.* **2.** Pasar vergüenza, quedar mal. *Se puso a hablar de más y se peló el banano.* **Obs.:** Usado con sentido metafórico equivalente a **pelarse el culo.**

bañar: ~**se en algo** *loc.v.* Ponerse más de lo necesario de algún líquido. A) *Mi hermana se bañó en aceite porque tenía la piel seca.* B) *El compa se bañó en perfume, pero qué feo huele.*

bañazo *m.* **1.** Situación vergonzosa A) *¡Qué bañazo! Iba para la universidad y me caí.* B) *¡Qué Pedro más bañazo, mirá como viste!* **2.** Persona o situación ridícula, divertida, graciosa. *Alex es un bañazo, siempre es el alma de la fiesta.*

barra *f.* **1.** Aficionados a un equipo deportivo, generalmente de fútbol. A) *La barra se enfrentó contra la policía durante el partido.* B) *La barra realizó daños en el estadio.* **2.** Grupo de amigos que se reúnen para cierto fin. *Voy con la barra del cole a bicicletear por ahí.*

barrabasada *f.* Tontería, situación sin importancia. A) *No le hagás caso, solo pasa diciendo barrabasadas.* B) *Lo que tiene de bonita lo tiene de tonta, abre la boca y sólo barrabasadas dice.*

barridita *f.* Acción de inhalar cocaína. *Voy a hacerme sólo una barridita.*

basureador *–ra m.* Persona que le gusta criticar o chismear. A) *Somos demasiado basureadores con los memes.* B) *El basureador no tiene respeto por nadie.*

basurear *tr.* Hablar mal de alguien o algo, insultar, degradar a alguien. A) *Ese mae basuraea de todos, ni le pongás atención.* B) *Lo pasaban basureando por su origen humilde.*

batazo *m.* Acierto al azar. A) *Juan se pegó un batazo en el examen, se sacó un cien.* B) *¡Qué batazo! Me saqué la lotería.*

bate *m.* **1.** Hombre con tendencias homosexuales. *Yo no paso por él, es un bate.* **2.** Hombre. *Ese bar estaba lleno de bates.* **Obs.:** Dicho generalmente por hombres.

bateada *f.* Respuesta dada al azar. A) *Me pegué una bateada en el examen.* B) *La bateada de Juan le resultó bien, pudo contestarle al profe sin haber leído la materia.*

bateadera *f.* Acto de **batear** repetidamente. *Le agarró una bateadera en el examen, no sabía nada.*

bateador *–ra adj./m.f.* Persona que suele **batear**. A) *¡Qué bateador! Eso no es así.* B) *Pedro es un bateador, siempre inventa algo.*

batear *tr.* Responder al azar esperando acertar. A) *Yo no sabía la respuesta de la primera pregunta del examen entonces la batié.* B) *Yo batié las preguntas de selección única porque no me dio tiempo de estudiar.* **estar bateando** *loc.v.* Procurar respuestas al azar esperando coincidir con las correctas. A) *Estuve bateando en el examen.* B) *Pedro está bateando, no sabe ni de qué habla.*

biblia *f.* Libro grueso o pesado cualesquiera que sea. A) *Ya estoy cansado de tener que estar cargando esta biblia a todas partes.* B) *Tengo que estudiarme varios capítulos de esta biblia para el examen de mañana.*

bicha *f.* Motocicleta o bicicleta. A) *¿Ya viste la nueva bicha que me compré? Tiene un motor bastante poderoso.* B) *Me compré una bicha especial para hacer ciclismo de montaña.* **Obs.:** Alterna con **bichilla**.

bichilla *f.* Ver **bicha**.

bichillo –lla *m.f.* Forma de tratamiento. *Diay, bichillo, ¿vamos a la fiesta en tu carro?*

bichito *m.* Pene. *Le vi el bichito a Juan mientras orinaba.*

bicho *m.* Persona muy hábil para alguna actividad. A) *Ese tipo es un bicho dibujando.* B) *Juan es un bicho con los videojuegos.*

bicho –cha *adj.* Delincuente. *Tené cuidado porque ese par de bichos acaban de salir de prisión por asalto.*

bici *f.* Bicicleta. *Voy a comprarme una bici.* **Obs.:** Acortamiento léxico (apócope).

bicicletear *intr.* Andar en bicicleta. A) *Bicicleté todo el fin de semana.* B) *Este fin de semana voy a bicicletear con unos amigos.*

bicla *f.* Bicicleta. *Voy en bicla a la Universidad.*

billullo *m.* Dinero usualmente en billetes. A) *Por suerte ya me pagaron el billullo que me debían.* B) *Pedro es una persona que si no ve el billullo rápido no le gusta trabajar.*

birra *f.* Cerveza. A) *Voy a ir a tomarme una birra.* B) *Me tomé sólo un par de birras.* **pura** ~ *loc.* Saludo que sustituye a pura vida. *Diay, ¿pura birra?*

blanco *m.* Cigarrillo. *¿Tenés un blanco?* **echarme un** ~ *loc.* Fumar un cigarrillo. *¡Qué ganas de echarme un blanco!*

blíster *m.* Saco informal. *En la casa tengo un blíster que combina de lo más bien con esa camisa.*

bola: ~*s f.* Testículos. A) *Me pican las bolas.* B) *Este calzoncillo me estripa demasiado las bolas.* **Obs.:** Se usa en plural. **dar** ~ *loc.v.* Coquetear. A) *Mae, esa güila me está dando bola.* B) *Le voy a dar bola a aquel mae, a ver si me saca a bailar.* **Obs.:** Alterna con *tirar bola*. **tocar las** ~*s loc.v.* Ofender o irrespetar a un hombre. *Esta es la última vez que permito que tu papá me venga a tocar las bolas de esa manera: me parece una falta de respeto que esté opinando sobre nosotros como pareja.*

boleta *f.* Papel utilizado para hacer cigarrillos de marihuana. *Mae, ¿tenés una boleta?*

boli: seas ~ *fórm. 1.* Expresión que indica no atreverse a realizar una actividad por miedo o cuando se exagera la dificultad de alguna tarea. --*¡Seas boli! ¡Súbete al techo!* **2.** Expresión para indicar delicadeza. *¡Seas boli!, comamos en esa soda.* **Obs.:** Alterna con la pronunciación *sias boli*.

bollo *m.* Pene. *Apenas pueda le voy a meter el bollo a la güila.*

bolsa: ser ~ *loc.v.* Ser malo o mediocre en algo. A) *Pedro es bastante bolsa jugando fútbol por eso es que el entrenador nunca lo ha puesto de titular en el equipo.* B) *Pedro es una bolsa trabajando por eso es que el jefe lo quiere despedir.*

bombeta *adj./m.f.* **1.** Persona entrometida, metiche. A) Pedro es un bombeta, por eso nadie lo soporta. B) *Por andar de bombeta es que no le da tiempo de hacer la tarea.* **2.** Persona presumida, creída que se cree importante sin merecerlo. A) *Se cree doña toda, pero es un bombeta.* B) *¡Qué mae más bombeta! Siempre anda rajando con lo que tiene. ¡seas ~! fórm.*
1. Expresión para decirle a otra persona que no sea entrometida. *¡Seas bombeta! Por qué no se mete en sus asuntos.* **2.** Expresión para indicarle a otra persona que no sea creída. *Mae, ¡seas bombeta!, no todos tenemos carro.*

bonito: ponerle ~ loc.v. Apurarse, agilizar algo. *Póngale bonito a terminar la tarea para salir a pasear.*

bostezo *m.* Persona, cosa o asunto que produce aburrimiento. A) *¡Qué bostezo, ya llegó otra vez!* B) *No quiero salir con ella, es un bostezo.*

botar *tr.* Terminar una relación. *Lo botaron después de que le dio vuelta.* **dejar botado** *loc.v.* Darse por vencido, abandonar algo. *Dejó botado todos los cursos de la U.*

braza: qué ~ fórm. Expresión para indicar que alguien hace el ridículo, qué ridículo. *Mae, qué braza, a Pedro se lo está llevando la paca.*

brete *m.* Trabajo. A) *Tengo que ir al brete para ver si hago algo de plata.* B) *Tengo que terminar ese brete para poder irme a acostar.*

breteada *f.* Trabajo intenso y durante largo tiempo. A) *Qué breteada nos pegamos para el proyecto del curso.* B) *Valió la pena la breteada, me saqué un cien en la nota.*

breteadera *f.* Acción reiterada de trabajar. *Le dio una breteadera desde que logró entrar a carrera.*

breteador –ra *adj./m.f.* Trabajador, persona que trabaja. A) *¡Qué breteador es Juan!* B) *Llámeselo a todos los breteadores para hablar con ellos.* C) *Yo soy breteadora.*

bretear *intr.* Trabajar. A) *Bretié como loco para ver si salgo de pobre.* B) *Tengo que bretear para ver si puedo pagar la universidad.*

bro *m.* Forma de tratamiento. *Bro, ¿cuándo venís a mi casa a almorzar?* **Obs.:** Proviene del inglés **brother.**

brocha *adj./m.f.* Lisonjeador, adulador. A) *Ahora hay mucha gente brocha, lo único que buscan es su interés.* B) *Ella es una brocha con los profesores, por eso es que saca tan buenas notas.* C) *Pedro es un brocha con los jefes, por eso es que no le agrada a muchos de los compañeros.*

bronca *f.* **1.** Conflicto, pleito, discusión. *Se armó una bronca por los comentarios que hizo.*
2. Enojo, enfado, rabia. *Tengo una bronca con el compañero, nunca quiere hacer nada.*
comerse la ~ *loc.v.* Meterse en un conflicto, culpar a alguien de un pleito o problema del cual no era culpable. A) *Tuvo que comerse la bronca, ya que era el responsable ante el profesor.*
B) *Aquí pagamos justos por pecadores: nos toca comernos la bronca de otros.*

buchón *-na adj./m.f.* **1.** Comelón en exceso, incluso sin tener hambre o estar lleno. A) Pedro es tan buchón que no lo quieren invitar a la fiesta. B) *Es un buchón: se come todo lo que le den.* B) *Por andar de buchón fue que después se me hizo difícil levantarme: había comido demasiado.* **2.** Acaparador, egoísta. A) *¡Qué buchón! Se quiere quedar con todos los libros que regalaron.* B) *Pedro es buchón y antipático por eso nadie lo quiere en el grupo.*

bueno: solo *~* Expresión que indica que un producto, actitud o acción es de buena calidad o que agrada. A) *Solo bueno, esta discoteca es muy concurrida.* B) *--¿Cómo está la fiesta? --Solo bueno.*

C

cabeceársela *loc.v.* Masturbarse. *Se la cabecea de día de por medio.*

cabrearse *prnl.* Enojarse. *Se cabreó porque lo estaban molestando mucho.*

cabro *-bra m.f.* Hombre, mujer, novio, novia, amante. A) *Ese cabro está jugando con la güila.* B) *Voy a ir a buscar a mi cabra para ir al cine.* C) *La cabra de ese mae es muy linda.*

cabrón *-na adj./m.f.* **1.** Que actúa con malicia, impetuoso, insolente, irrespetuoso. A) *¡No seas tan cabrón! ¿Por qué la tratas así?* B) *Ese cabrón es un lavagüevos.* C) *¿Qué mae más cabrón, nunca llegó.* D) *La cabrona no llevó el trabajo y nos sacamos un cero.* **2.** Forma de tratamiento. A) *¿Vas a venir con nosotros, cabrón?* B) *Cabrón, ¿terminaste tu parte del trabajo?* C) *Cabrona, mañana llego temprano.*

cacao: pedir *~ loc.v.* Pedirle a la pareja que regrese. *Pedro anda pidiéndole cacao a Ana, pero ella ya no lo quiere.*

cachar *tr.* **1.** Tomar algo sin permiso. A) *Le caché los lápices al compañero.* B) *El compa le cachó un montón de libros al profe y él ni se dio cuenta.* C) *Le caché un beso y no reaccionó mal.* **2.** Pedir prestado o regalado algún objeto. A) *Mae, te voy a cachar esa camisa, la mía está sucia.* B) *Me dejás cacharte un poquito de fresco, tengo mucha sed.*

cachete: **1. a** ~ *loc.adj.* Buenísimo, excelente. *La fiesta estuvo a cachete.* **2. a** ~ **inflado** *loc.adj.* Buenísimo, excelente. A) *¿Cómo está ese partido? Está a cachete inflado.* B) *El trabajo final de graduación está a cachete inflado.* **andar a** ~ *loc.v.* Estar de grandes amigos. *En aquel momento andábamos a cachete.*

cachiflín: **como** ~ *loc. adv.* Velozmente desplazarse a algún lugar. A) *Cuando se dio cuenta de que su hermana estaba involucrada en el accidente, salió disparado como un cachiflín.* B) *Voy a ir como un cachiflín a comprar las cosas que hacen falta para la fiesta.* C) *Llegó como cachiflín antes de que le cerraran la farmacia.*

cacho *m.* Tenis, zapato. A) *Tengo que comprar unos cachos nuevos.* B) *Voy a mandar a arreglar estos cachos porque se les mete el agua.* **ponerle los ~s** *loc.v.* Serle infiel a la pareja. *Le puso los cachos a su mujer.*

caemal *m.f.* Persona con actitudes y forma de ser desagradable, pedante. A) *Esa tipa es una caemal, por eso nadie la soporta.* B) *Pedro, el caemal, siempre viene a hacer problemas.*

caer *intr.* Visitar, ir de visita. A) *Ahorita le caigo.* B) *Ayer le caímos a Juan de imprevisto.*

cagado –da *adj.* Muy similar, parecido. A) *Juan es cagado a su papá.* B) *No se puede quitar, el bebé es cagadito a usted.* **Obs.:** Alterna con cagadito. **estar** ~ **1.** Irle mal en alguna situación. *De fijo está cagado en el curso.* **2.** Tener miedo. *Está cagado porque lo pescaron copiando.*

cagar *tr.* **1.** Regañar. *Mi mamá me cagó porque no hice la tarea.* **2.** ~**se** *prnl.* Asustarse. *Me cagué cuando pasé por la casa del perro grande.* **3.** ~**la** *loc. v.* Hacer algo malo o inconveniente. *Se fue a conocer a los suegros y la cagó.* **4.** ~ **cuadrado** *loc.v.* Ver **cuadrado** **5.** ~ **plata** *loc.v.* Ver **plata.**

caja: ~ **de leche** *loc.n.* Persona de contextura gruesa, recta, sin cintura. *Siempre ha sido una caja de leche, pero ahora está peor.*

caldo: **salírsele el** ~ *loc.v.* Expulsar accidentalmente materia fecal líquida. *Se tiró un pedo y se le salió el caldo.*

calle: ~ **de la amargura** Juego entre hombres, consiste en formarse en dos hileras paralelas, una persona corre a través de ellas mientras los participantes lo golpean o patean. A) *Quedó muy lastimado después de pasar por la calle de la amargura: tuvo que ir al hospital y todo.* B) *Le encanta jugar a la calle de la amargura, siempre y cuando, no sea el que le toque correr.* **Obs.:** Este juego puede ser casual o funcionar como un rito de iniciación o de tránsito, proviene del nombre de una calle en donde suele haber disturbios los fines de semana.

calmarla *loc.v.* Tranquilizarse, sosearse. A) *¡Ya cálmela! es demasiado molestar.* B) *O la calma o lo calmo.*

camarón *m.* Trabajo generalmente de poca duración y remuneración. A) *Me llamaron en la tarde para ir a hacer un camarón el fin de semana a una finca de un millonario.* B) *El no ha podido conseguir un trabajo fijo: solo camarones de fin de semana.*

camellar *intr.* Trabajar. *Camellé todo el fin de semana terminando los trabajos de la U.*

camello *m.* Persona que trabaja demasiado. *Juan es un camello, nunca descansa.*

camello -lla *adj.* Tonto, bruto. *¡Qué camello! así no era.*

caminar *tr.* Robar, hurtar. *El compa se caminó todos los libros que pudo.*

camote *m.* Apego desmedido hacia alguien. *Es un camote, no la deja sola ni un momento.* **darle un** ~ *loc.v.* Molestar e importunar repetidamente y con insistencia. *A Juan le dio un camote toda la tarde.* **2. estar** ~ *loc.v.* Estar loco. A) *A ese mae no hay que hacerle mucho caso porque está camote.* B) *Pedro es un hombre solitario, dicen que está camote desde la muerte de su esposa.* **¡qué ~!** **1.** Expresión para indicar una actitud o manera extraña. *¡Qué camote le ha dado a ese, ya no quiere hablarme!* **2.** Expresión para apego desmedido hacia otra persona. *¡Qué camote el de tu novio!*

campanear *tr.* **1.** Atisbar, observar sin ser advertido. A) *Ya campaneé a esos tipos, siempre vienen a fumar a la esquina.* B) *El profe tiene campaneado al compa que siempre llega tarde.* **2.** Contar algo importante. *Le campearon lo que iba a salir en el examen.*

cancha: agarrar ~ *loc.v.* Abusar de la confianza. Como el profe le ha dado pelota, ahora Pedro agarró cancha y presenta las tareas siempre tarde. **¡qué ~!** Expresión que denota atrevimiento, descarado. *¡Qué cancha la tuya! no tenías que venir donde no estabas invitado.* **tener** ~ *loc.v.* Poseer experiencia. *Después de esa práctica, ahora tiene una gran cancha.*

canchudo -da *adj./m.f.* Atrevido, abusador, descarado. A) *¡No seas tan canchudo! Ella no quiere salir contigo.* B) *Pedro es un canchudo, llega tarde todos los días y se va temprano.*

candado *m.* Pelo de la barbilla unida con el de bigote, tomando forma de un candado. *Se ve muy bien cuando se deja el candado.*

canoa: mojarsele la ~ *loc.v.* Andar excitado un hombre por otro hombre. A) *Cuando Pedro ve a Carlos se le moja la canoa.* B) *Se le mojó la canoa con solo que Juan lo llamó.*

cantar *tr.* Delatar a otra persona. *Voy a cantar al compañero que roba libros.* ~ **viajera** *loc.v.* Ver **viajera.**

cañazo *m.* **1.** Golpe. *Le dieron un par de cañazos para ver si se calmaba.* **2.** Número considerable de algo. *Hace un cañazo de tiempo que no nos vemos.*

cara: ~ **de banano** *expr.* Ver **carebanano**. ~ **de barro** *expr.* Ver **carebarro**. ~ **de chapí** *expr.* Ver **carechapi**. ~ **de culo** *expr.* Ver **careculo**. ~ **de pez** *expr.* Ver **carepez**. ~ **de picha** *expr.* *Expresión usada para insultar.* ¡Ya no lo soporto! es un cara de picha. **Obs.:** Se usa la expresión completa cuando se quiere enfatizar en el insulto. Alterna con **carepicha** ~ **de pinga** *expr.* Ver **carepinga**. ~ **de pistola** *expr.* Ver **carepistola**. ~ **de tanda** *expr.* Ver **caretanda**. ~ **de torta** *expr.* Ver **caretorta**.

carajada *f.* **1.** Asunto o trabajo que no quiere mencionarse. *Tengo que ir a terminar esa carajada.* **2.** Cosa. *¡Qué carajada más fea!* **3.** Necedad. *¡Qué carajada la tuya!, ya me tenés cansado.*

carajeada *f.* Reprimenda. *Le dieron una carajeada que se acordará toda la vida.*

carajear *tr.* Regañar. *Carajeo a los chiquillos por la travesura.*

carajillo –**lla** *m.f.* Niño, niña. A) *Ese carajillo siempre pasa por aquí con su bicicleta.* B) *La carajilla vino y me quebró todos los adornos.*

carajo –**ja** *m.f.* Sujeto, individuo. A) *Ese carajo viene solo los lunes.* B) *Esa caraja me está molestando.*

¡carajo! *interj.* **1.** Expresión de admiración, sorpresa. *¡Carajo! te vas a graduar con honores.* **2.** Expresión de enojo. *Te dije que no te quería volver a ver; ¡carajo!* **Obs.:** La entonación determina, en ocasiones, el significado.

carbón: **meter** ~ *loc.v* **1.** Meter cizaña, provocar un conflicto. *No meta carbón, ya suficiente tenemos con todo lo que está pasando.* **2.** Hacer que una persona piense lo mismo. *Metete carbón, así tal vez se anima a hablar frente al público.*

carbonear *tr.* Promover un conflicto, meter cizaña. A) *Ya carboneó a todos en contra de la pobre muchacha.* B) *Mejor no lo escuches le encanta carbonear.* ~**se prnl.** **1.** Provocarse pensamientos negativos al pensar constantemente en un problema suponiendo que todo está en su contra. A) *Ya deje de carbonearse, no todo va a salir mal.* B) *Se carbonea solo y lo peor es que está equivocado.* **2.** Sugestionarse que algo le va a salir bien. *He venido carboneándome que voy a ganar el examen.*

carbonero –**ra** *adj.* Que se dedica a provocar el conflicto, meter cizaña. *No le hagas caso, Pedro es un carbonero.*

carebanano *m.f.* **1.** Persona despreciable. *Me molesta mucho cuando ese carebanano se pone a molestar a todo mundo.* **2.** Expresión de insulto. *Pedro, ¡carebanano!* **Obs.:** Alterna con **cara de banano**.

carebarro *m.f.* Persona descarada, sinvergüenza. A) *Pablo es un carebarro, copió durante todo el examen.* B) *Pedro es un carebarro, todos los días llega tarde y se va temprano.* **Obs.:** Alterna con **cara de barro**.

carechapi *m.f.* **1.** Persona despreciable. *Pedro es un carechapi, tiene un carácter que ni él se lo aguanta.* **2.** Expresión de insulto. *¡Qué carechapi más cabrón!* **3.** Forma de tratamiento. *Diay, carechapi, ¿cómo has estado?* **Obs.:** Se invierten las sílabas para atenuar, suavizar la palabra *carepicha*. Alterna con **cara de picha, carepicha**

careculo *m.f.* **1.** Persona despreciable. *El compa es un careculo, siempre está viendo cómo habla mal de mí.* **2.** Expresión de insulto. *¡Careculo! fíjese por donde va.* **Obs.:** Alterna con **cara de culo.**

carepez *m.* Forma de tratamiento. *Diay, carepez, a qué hora vas a llegar.* **Obs.:** Alterna con **cara de pez.**

carepicha *m.f.* **1.** Persona despreciable. *Pedro es un carepicha le hace bromas pesadas a todos.* **2.** Expresión de insulto. A) *¡Carepicha! métase en sus asuntos.* B) *¡Qué mae más carepicha!* **Obs.:** Alterna con **cara de picha.**

carepinga *m.f.* **1.** Persona ruin. *Es un carepinga, no me puso el cien sólo por un punto.* **2.** Expresión de insulto. *¡Qué carepinga! Ese mae se coló en la fila.* **Obs.:** Alterna con **cara de pinga.**

carepistola *m.f.* **1.** Persona ruin. *Ese mae es un carepistola, no lo soporto.* **2.** Forma de tratamiento. *Diay, carepistola, por qué no habías venido.* **Obs.:** Alterna con **cara de pistola.**

caretanda *f.* **1.** Persona que tiene cara de borracho. *Aquel mae, tiene una caretanda.* **2.** Forma de tratamiento. *Diay, caretanda, ¿cómo te ha ido?* **Obs.:** Alterna con **cara de tanda.**

caretorta *m.f.* **1.** Persona malvada, despreciable. *El caretorta de Pedro me acusó.* **2.** Forma de tratamiento. *Qué, caretorta, ¿por qué te pusiste esa ropa?* **Obs.:** Alterna con **cara de torta.**

carga *adj.* **1.** Simpático, agradable. *Me cayó bien tu novio, se ve que es carga.* **2.** Excelente, buenísimo. *Juan es carguísima en Matemática. ¡qué ~!* Expresión de asombro, admiración A) *¡Qué carga! Te vas a graduar con honores.* B) *Qué mae más carga es multilingüe.*

carne: ~ **molida** *loc.n.* Persona que se mete en problemas constantemente. *María está pura carne molida, sólo para tortas sirve.*

carracazo *m.* Hombre con inclinaciones homosexuales. *Ese muchacho es un carracazo.*

carraco *m.* Hombre que siente atracción por otro hombre. *Ese mae es un carraco, por eso no me gusta quedarme sólo con él.* **Obs.:** Alterna con **carracazo.**

cartucho *m.* **1.** Habitante de la provincia de Cartago. *Pregúntele a los cartuchos a ver si allá está lloviendo.* **2.** Cartago. *Ellos van para Cartucho: a la Basílica.*

cáscara *f.* Desvergüenza, descaró, insolencia. A) *Pedro tiene una cáscara, llega tarde y se va temprano y no le importa.* B) *Tenés una cáscara, no trabajás ni estudiás, ponéte a hacer algo. ¡qué ~!* Expresión de sorpresa, descaró, desvergüenza, tedio, repugnancia ante la indiferencia del otro. A) *¡Qué cáscara! tras que me debe dinero y ahora pide más.* B) *¡Qué cáscara! pensó que lo iba a invitar al almuerzo.*

casarudo *-da adj./m.f.* **1.** Que tiene mucha desvergüenza, mucho descaró. *Pedro es casarudo como él sólo.* **2.** Persona desvergonzada, descarada. A) *Pedro es un casarudo, llega tardísimo todos los días.* B) *El casarudo de Pedro piensa que lo van a premiar por su mal comportamiento.*

cerebro: llegar tarde a la repartición de ~ *loc.v.* Ser poco inteligente, tonta o que hace cosas tontas. A) *Pedro llegó tarde a la repartición de cerebro, nunca entiende nada.* B) *Casi chocamos porque quiso tomar y manejar, ese mae llegó tarde a la repartición de cerebro.*

ceró *adj.* Incorrecto. *Olvídate, ceró, así no fueron las cosas.*

cerote *m.* **1.** Excremento. *No tengo idea de cómo el perro hace esos cerotes tan grandes si come tan poquito.* **2.** Insulto para persona antipática, odioso, indeseable. A) *No me importa lo que piense ese cerote de mí.* B) *Ese cerote me chocó el carro y no se quería hacer responsable.*

chamaco *-ca m.f.* Niño, niña. A) *Ese chamaco me tiene hartó con tanta majadería.* B) *Ese chamaco dijo que iba a venir mañana.* C) *La chamaca de la vecina viene todas las tardes por galletas.*

chance *m.* Tiempo, espacio. A) *Me puede dar un chance para ir a atender el teléfono.* B) *Dele un chance al doctor: ya casi llega.* C) *Deme un chance para pasar.* **Obs.:** En ocasiones se utiliza el diminutivo **chancecito** para indicar que es un tiempo corto o para atenuar el enfado del interlocutor. *Sólo un chancecito más, porfa.*

chancecito *m.* Ver **chance**. *Me das un chancecito, ya casi estoy lista.*

chanchada *f.* Acción mal intencionada. *¿Viste la chanchada que hizo Pedro?*

chanchos *m.plr.* Nalgas. A) *Mira los chanchos de esa güila, les dio mucha comida.* B) *Qué buenos chanchitos tiene la güila mía.*

chancleta *m.* Estudiante universitario generalmente de una carrera de Ciencias Sociales o con tendencias políticas izquierdistas. A) *Ese mae es un chancleta, siempre lo vemos en manifestaciones.* B) *Los chancletas tomaron la avenida segunda para protestar por el seguro social.* **meter la ~** *loc.v.* **1.** Acelerar un vehículo automotor. A) *Mae, métale la chancleta que voy tarde para el examen.* B) *Le metió la chancleta en esa calle y tuvo un accidente.* **2.** Hacer o decir algo inoportuno. *Metí la chancleta con el profe.* **Obs.:** **meter la pata]**

chancletudo *-da adj./m.f.* Lo mismo que **chancleta**. *Los chancletudos están haciendo mantas para las protestas del lunes.*

chanear *tr.* Brillar, lucir. *Juan chaneó el carro para salir con su novia. ~se prnl.* Arreglarse. A) *El mae se chaneó para ir a donde la güila.* B) *La hembra anda chaneándose el cabello para salir al cine.*

chante *m.* **1.** Casa, hogar. A) *Voy al chante a alistarme para la noche.* B) *El partido lo vamos a ver en mi chante.* **2.** Lugar cualesquiera. A) *Conozco un chante buenísimo para ir a ver el partido, tienen pantallas planas, barra libre, buen ambiente.* B) *En ese chante son buenos para reparar los televisores.*

chantoso *–sa adj.* Aburrido. A) *La fiesta estuvo chantosa, nos vinimos temprano.* B) *Ese mae sí es chantoso, no se apunta en nada.*

chapa *adj.* Torpe, incompetente. A) *Mae, no sea tan chapa, eso es fácil.* B) *Pedro es chapa en lo que hace, debería de buscarse otro brete.*

chaperón *–na adj./m.f.* Persona que acompaña o vigila a una pareja. A) *Me molesta que manden a mi hermano de chaperón cada vez que quiero salir con un muchacho.* B) *Mi papá siempre manda un chaperón cuando voy a salir.* C) *Juan es chaperón de María.*

chapi *m.* Picha. *Ese mae es un chapi, no lo soporto.* **Obs.:** Se invierten las sílabas para atenuar la palabra.

charraleado *–da adj.* Mal hecho, mediocre. *El profesor le puso mala nota por hacer un trabajo charraleado.*

charralearse *prnl.* **1.** Descuidarse en lo personal, vestirse mal. A) *Se charraleó por completo, ahora anda como pordiosero.* B) *Tenía que terminarlo la güila para que se charraleara tanto.* **2.** Descuidarse en lo académico, profesional o laboral. A) *Empezó presentando buenos trabajos y ahora se charraleó.* B) *Siempre es lo mismo, una vez que tienen confianza se charralean.*

charralero *–ra adj.* **1.** Que hace algo mal o mediocre. *Pedro es un charralero, no le pone amor a las cosas.* **2.** Desarreglada o descuidada. A) *¡Qué montón de charraleros llegaron a la fiesta!* B) *Ella es demasiado charralera para mi gusto, quiero estar con una mujer que se arregle.*

chasqueársela *loc.v.* Masturbarse un varón. *Se la chasquea en el baño apenas puede.*

chata *m.* Persona perteneciente a la subcultura caracterizada por utilizar ropa más grande, que suelen escuchar música reggaetón y dance hall. A) *El chata llegó y los asaltó a todos.* B) *A la fiesta llegaron unos chatas, estuvieron bailando y tomando hasta altas horas de la noche.* **Obs.:** La sociedad los ha encasillado como delincuentes porque algunos de sus miembros se dedican a actividades criminales.

chatear *intr.* Enviar o escribir mensajes por celular o por internet. A) *Lo pescaron chateando en clase y el profesor lo regañó.* B) *Chateó todo el día con la novia y no hizo la tarea.* **Obs.:** Proviene del inglés *chat*.

chato –**ta** *adj.* Gordo y pequeño. *Pedro es chato y feo.*

chavalo –**la** *m.f.* Muchacho, muchacha. A) *El chavalo se escapó de clases y no volvió.* B) *Esa chavala está muy bien.*

chela *f.* Cerveza. *Vamos a tomarnos unas chelas.*

chema *f.* Camisa, camiseta, blusa. A) *Para el viaje voy a llevarme solamente tres chemas y dos pantalones.* B) *Necesito ir a comprar ropa, sobretodo chemas, porque las que tengo ya están muy feas.*

chepear *intr.* Fisgonear, husmear. A) *Dejá de chepear, me voy a enojar.* B) *Pedro chepeó a María durante todo el baile.*

chepito –**ta** *adj.* Curioso, fisgón. A) *No seas chepito, no te voy a contar.* B) *El compa es un chepito, pone atención para contarle a los demás.*

chic *f.* Chica. *Esa chic es preciosa.*

chicha *f.* Cólera, malhumor. A) *Ya me dio chicha por el mensaje de mi hermana.* B) *Tengo una chicha porque me regañaron por su culpa. ¡qué ~!* Expresión de cólera, enojo. A) *¡Qué chicha! El compa es un lavagüevos con el profe.* B) *No puedo creerlo, ¡qué chicha! con todo lo que estudié y salí mal.*

chicharrón *m.* Problema, dificultad. A) *Se le vino un chicharrón por todos los robos que hizo.* B) *Le cayó el chicharrón de cuidar al enfermo.*

chichero –**ra** *adj.* Que toma mucho licor. A) *Pedro es un chichero, no lo invites a la fiesta.* B) *Pedro es el chichero del pueblo.*

chichi; **¡tome** ~! *interj.* Expresión para presumir que tenía razón en algo. A) *¡Tome chichi! Ya le dieron por estar molestando.* B) *¡Tome chichi! Le dije que aquí estaba más barato.* C) *Viste que me saqué un cien ¡tome chichi!* **Obs.:** Alterna la pronunciación aguda y grave en la palabra *chichí* ~ *chichi*.

chichoso –**sa** *adj.* Molesto, colérico, malhumorado. A) *Estás tan chichoso que no se te puede hablar.* B) *El novio de María es muy chichoso.* C) *Pedro es un chichoso, no le hagas caso.* D) *La chichosa de tu amiga me dejó plantado.*

chile: **al** ~ **1.** Expresión de incredulidad. A) *¿Al chile les preguntaron eso?* B) *¿Al chile los asaltaron?* [¿En serio?] **2.** Expresión para afirmar. *Al chile, de verdad que me gané el premio.*

chiliguili *interj.* Expresión de sorpresa. *¡Chiliguili! ¿te vas a casar?*

chillarse *prnl.* Sonrojarse. *La güila mía se chilla cada vez que le digo que me gusta.*

chimar *intr.* Molestar A) *A mi suegra le chima que mi novio sea cariñoso conmigo.* B) *¿Por qué actúa así, le chima?*

chinamo *m.* Lugar de trabajo. A) *Cierre el chinamo y vámonos.* B) *¡Qué pereza! Tengo que ir al chinamo a bretear.*

chingar *intr.* Pasar un rato ameno o jocoso, divertirse. A) *Fuimos a chingar con unos amigos al parque de diversiones, la pasamos muy bien.* B) *Chingueamos toda la noche.* [**vacilar**]

chingue *m.* Diversión, momento ameno, alegre o jocoso. A) *Los compas se tienen un chingue en la calle.* B) *Mis amigos están en un puro chingue en el bar por eso quiero llegar lo antes posible.* **¡qué ~!** Expresión de diversión, alegría. A) *¡Qué chingue fue la fiesta!* B) *¡Qué chingue se armó en el estadio después del gane!*

chiva *adj.* **1.** Enojado. *Juan estaba chiva porque lo dejaron plantado.* **2.** Relativo a la persona colérica. *Pedro es muy chiva, mejor no le hagas ningún comentario.* **3.** Bueno, excelente. A) *Juan es chivísima corriendo.* B) *Su novio es chiva, me cayó bien.* [**carga**] **estar ~ loc.v.** **1.** Estar enojado. *Está chiva porque le cogieron las cosas sin permiso.* **2.** Ser bonito, agradable. A) *La chema está chivísima, me encanta.* **ponerse ~ loc.v.** Enojarse. *Se puso chiva cuando le reclamó que todos los días llegaba tarde.* **¡qué ~!** *interj.* **1.** Expresión de agrado, complacencia. *¡Qué chiva estuvo la fiesta!* **2.** Expresión de enojo. *¡Qué chiva estaba cuando le gritó!*

chivearse *prnl.* Ponerse enojado. A) *Pedro se chivea con solo volverlo a ver.* B) *Se chiveó porque le llamé la atención.*

chivo *m.* **1.** Concierto. *El fin de semana habrá un chivo buenísimo, no podemos faltar.* **2.** Barba que crece únicamente en la barbilla. *Se dejó crecer el chivo.*

¡cho! *interj.* **1.** Expresión de admiración. *¡Cho! Te sacaste un cien.* **2.** Expresión de reclamo. *--¿Te portaste mal? --¡Cho!*

chobi *m.* Forma de tratamiento. *Chobi, ¿vamos a mi casa hoy?* **Obs.:** Se invierten las sílabas para atenuar la palabra *bicho*.

chochera *f.* Locura, trastorno. *Le dio la chochera después de que lo vio.* **¡qué ~!** Expresión de pereza, flojera, cansancio. *¡Qué chochera tengo! No tengo ganas de hacer nada.*

chochosca *f.* Dinero. A) *El asunto es que estoy mal de chochosca porque no me han pagado.* B) *Anda agüevado porque no le alcanza la chochosca.*

chopo *m.* Pistola o puñal. *Los delincuentes sacaron el chopo y los encañonaron a todos.*

choricear *intr.* **1.** Hacer negocios ilegales. *En el Gobierno todos choricean.* **2.** Enriquecerse ilícitamente. *Las personas con más poder aprovechan su puesto para choricear y hacerse millonarios.*

choricero –ra *adj.* Que hace chorizos. *Pedro es un choricero, mejor no hacer negocios con él.*

choricero *m.* Situación de corrupción. *Me encontré un choricero en la oficina.*

chorizo *m.* Asunto, negocio ilegal. *El compa se tiene un chorizo que piensa que nadie se da cuenta.*

chorpa *f.* Cárcel. *Lo metieron en la chorpa por ladrón.*

chota *f.* Burla. A) *Siempre escucho ese programa, porque hacen chota contra el Gobierno.* B) *Es conocido en el medio artístico por las chotas que hace de la realidad nacional.*

chotear *tr.* Ridiculizar, burlarse. *Lo choteó cuando salió a bailar.*

choteo *m.* Burla. *El choteo entre los adolescentes es muy común.*

choza *f.* Casa, hogar. A) *Ya me voy a mi choza.* B) *Veámonos en la choza de tu novio.*

chucear *tr.* **1.** Inyectar. A) *Tengo que ir a sacarme sangre, me van a chucear.* B) *Ese mae se chucea los brazos, mira cómo los tiene.* **2.** Apurar, apresurar. A) *Chucelo para que llegue temprano.* B) *Siempre hay que chucearlo para que termine los proyectos. ¡chucose! imp.* Expresión de apuro, prisa. *¡Chucose, ya vamos tarde!*

chuchinga *adj./m.* Afeminado. A) *Pedro es un chuchinga, mírale los gestos.* B) *Esa madre está haciendo al niño chuchinga.* C) *Mae, no seas tan chuchinga, deja de llorar.*

chueco –ca *adj.* Descompuesto. *El carro está chueco, por eso ando a pie.*

chulear *tr.* Robar. *El compa les chulea los libros a todos.*

chulo –la *adj./m.f.* Aprovechado, que vive a costa de otro. A) *¡No seas tan chulo, pagá una vez por tu comida!* B) *Tu novio es un chulo, mejor dejalo.*

chunche *m.* Objeto, cosa. A) *Quiero que recojas todos esos chunches de tu cuarto y los ordenes ya.* B) *En mi bolso ando un montón de chunches.*

chunchereco *m.* Objeto, cosa. *Pasame ese chunchereco, porfa.*

chuncherequear *tr.* Hacer, arreglar, fijar, componer, sustituye a un verbo. *Voy a chuncherequear esto, a ver si funciona.*

chupaculo *m.* Persona adulatora. *Pedro es un chupaculo con el jefe.*

chupada *f.* Felación o cunnilingus. A) *Ayer me dieron una chupada deliciosa.* B) *Le pegué una chupada a Juan después de la cena.*

chupado –da *adj.* Relativo a la persona que ha tenido mucho sexo. *Esa güila está muy chupada.*

chupagüevos *adj.plr./m.plr.* Adulador. A) *Pedro es chupagüevos.* B) *El compa es un chupagüevos con el profe.* **Obs.:** Alterna con la pronunciación chupahuevos.

chupamedias *adj.plr./m.f.plr.* Adulador. A) *Por andar de chupamedias se peleó con todos.* B) *Le cae mal a todos en la universidad porque siempre anda de chupamedias con los profes.*

chupar *intr.* **1.** Escarmentar. *Ves, te lo dije, chupe para que aprenda.* **2.** *tr./prnl.* Besarse apasionadamente. A) *Mae, chúpela toda.* B) *Ya, chúpense, dejen de hacer tonto.* **3.** Ingerir licor. *Ese mae chupa todo el día.* **¡chúpeme esta!** *fórm.* Expresión de reproche, reprensión. --*Mae, préstame el carro el fin de semana.* --*¡Chúpeme esta!*

chupas *adj.* Entrometido. *Ves, por chupas te pasó eso.*

chupetazo *m.* Marca dejada en la piel por un beso muy apasionado. A) *Viste que María anda con un chupetazo en el cuello.* B) *Mae, andas un chupetazo en el pecho.*

chupo *m.* Beso con lengua. *Le mando un chupo.*

churuco *m.* Situación, problema. *Ese mae tiene que hacerse cargo de ese churuco.*

chuzo *adj./m.* **1.** Excelente, bonito, bueno. A) *¡Qué chuzo de carro!* B) *El concierto estuvo chuzo.* **2.** Objeto bonito, bueno, excelente. A) *Me compré un chuzo de compu.* B) *Esa ropa está hecha un chuzo.*

cinta: qué ~ Expresión de agrado, admiración. *Mae, vea qué cinta ese mae que está bailando en media calle.*

cito -ta *adj.* Lindo, guapo, rico. *¡Cita mami!* **Obs.:** Usado como piropo.

clavar *tr.* Penetrar sexualmente. *Mae, ¿ya se la clavó?*

claveadera *f.* Discusión reiterada. *¡Uh, le ha dado una claveadera, que ya me tiene cansado!*

clavear *tr.* Discutir, molestar, reclamar. *Claveó toda la noche porque lo hicieron llegar tarde.*

clavo: dejar con el ~ *loc.v.* Provocar duda. A) *Dígame de una vez, no me deje con el clavo.* B) *Me estaba contando algo importante y cuando nos interrumpieron me dejó con el clavo.* **volar** ~ *loc.v.* Realizar el acto sexual. *Dedíquese a volar clavo en lugar de quejarse.*

clean *adj.* Escaso o falta de dinero. *Estoy totalmente clean, ¿me podés invitar?* **Obs.:** Proviene del inglés 'limpio', pronunciado *clin*.

cleta *f.* Bicicleta. A) *El fin de semana iremos de paseo en cleta por la montaña.* B) *¿Podés venir? Es que a mi cleta se le estalló una llanta.* **Obs.:** Acortamiento léxico (aféresis).

cletear *intr.* Andar en bicicleta. *¿Vamos a cletear mañana?* **Obs.:** acortamiento léxico de bicicletear (aféresis).

cletero –ra *adj./m.f.* Persona que suele andar en bicicleta. *Los cleteros están organizando un paseo por San José.*

codo *adj./m.f.* Tacaño. A) *Ese mae es un codo; nunca se compra nada con tal de no pagar.* B) *Pedro es muy codo siempre espera que alguien lo invite.* C) *¡Mae, sos bien codo!*

coger *intr.* **1.** Realizar el acto sexual. A) *Mae, ya me cogí a la hembrilla.* B) *Juan y yo cogemos casi todos los días.* **2.** Tener o pasar por una situación negativa. *Me cogieron en el examen, por no haber estudiado.* **vaya a ver quién se lo ~ fórm.** Expresión usada para una persona amargada, antipática. *Deje de molestar; vaya a ver quién se lo coge.*

cogida *f.* **1.** Acto sexual. A) *¡Qué rica cogida!* B) *La cogida del otro día me gustó mucho.* **2.** Situación negativa. *Me dieron una cogida en Matemáticas.*

cogido –da *adj.* Que recientemente hizo el acto sexual. A) *Se ve que está recién cogido.* B) *La güila mía está bien cogida.*

colchón *m.* Dinero ahorrado para imprevistos. *Por dicha tenía un colchón cuando me asaltaron, con eso tuve para los buses hasta el fin de mes.*

colocho *m.* Enredo. *El profe me hizo un colocho con la materia, que creo que me va a sonar.*

color *m.* Vergüenza, bochorno. A) *El color que se llevó Pedro cuando llegó tarde y ya el profe había llegado.* B) *Es un color deber y no pagar.* **darse el ~ loc.v.** Pasar por una vergüenza. *Se dio el color sólo, se le quedó viendo fijamente.* **pegarse un ~ loc.v.** Hacer algo que puede resultar vergonzoso. *Se pegó un color en la discoteca, bailaba horrible. ¡qué ~!* Expresión de vergüenza. A) *¡Qué color salir vestida así de la casa!* B) *¡Qué color, se me rompió el pantalón en clase!*

colorazo *m.* Vergüenza en demasía. *Se llevó un colorazo, que creo que no va a volver a decir tonteras.*

comecaca *m.f.* Persona despreciable, arrogante. A) *Pedro se cree muy importante y es un comecaca.* B) *La novia de mi amigo es una comecaca.*

comemierda *m.f.* **1.** Persona despreciable, vil, arrogante. A) *Pedro es un comemierda, siempre anda buscando cómo se congratula con el jefe.* B) *No quiero volver a saber nada de Pedro, es un comemierda, apenas puede habla mal de mí.* **2.** Persona tacaña. *No lo invites a la fiesta, es un comemierda.*

compa *m.f.* **1.** Individuo. A) *En el carro íbamos mi novio, un par de compas y yo.* B) *Me encontré en el cine a unas compas que hace tiempo no veía.* **2.** Forma de tratamiento. A) *Compa, qué número de lotería anda.* B) *Vamos a tomarnos unas birras, compa.* **Obs.:** Alterna con **compita**.

cómper *m.* Solicitud de permiso. *Me das un cómper, porfa.* **Obs.:** Unión de dos palabras (con permiso) y acortamiento de la segunda (apócope).

compita *m.f.* Individuo. A) *El compita, ese del que te hablé, nos guardó campo en el cine.* B) *Vamos el fin de semana a pasear con el compita.* C) *Yo iba con un compita a agarrar el bus cuando nos asaltaron.* **2.** Forma de tratamiento. A) *Compita, qué valen los chayotes.* B) *Compita, ¿me podrías dejar pasar a mí primero?* **Obs.:** Alterna con **compa**. Se utiliza el diminutivo como forma de atenuar, especialmente si es desconocido.

concha *f.* Desfachatez, descaro. *Siempre llega tarde y después con toda la concha se va temprano.* **¡qué ~!** Expresión para el descaro de otro. *¡Qué concha la tuya! Tras que te doy la mano, me cogés el codo.*

conchada *f.* Actitud o acción grosera. A) *Le hicieron una conchada y aún así les siguió hablando.* B) *La conchada que le hizo el compa no se puede perdonar.*

concho **-cha** *adj./m.f.* Grosero, maleducado, descortés. A) *Pedro es la persona más concha que conozco.* B) *Pedro es un concho con su novia.* **¡qué ~!** Expresión de reproche por mal trato, grosería, insensibilidad. A) *¡Qué concho que sos!* B) *¡Qué concho que es Pedro! No se le puede decir nada.*

conocher *tr.* Conocer. *Ese mae no conoche nada.* ~ **San José de noche** *loc.v.* Expresar experiencia. *Les dije que por aquí llegábamos antes, es que ustedes no conochen San José de noche.* **conoche y medio** *loc.v.* Saber algo que otro ignora. *Juan sí sabe cómo llegar a donde María, conoche y medio.* **Obs.:** Cambio fonético.

cool *adj.* Genial, excelente. *Viste el carro que se compró Juan.* **¡Está cool! ¡qué ~!** Expresión de admiración, bonito, agradable. *¡Qué cool, te sacaste un cien! ¡Qué cool estuvo el concierto!* **Obs.:** Proviene del inglés, se pronuncia 'cul'.

cortar *tr.* Terminar con la pareja, dar por concluida una relación. A) *Ayer me cortaron, me siento terrible.* B) *Ayer corte a mi novia porque me fue infiel con mi mejor amigo.* C) *Lo cortaron y desde ese día anda deprimido.*

cosi *m.f.* **1.** Forma de tratamiento de cariño. *Cosi, vas a ir a mi casa el fin de semana.* **Obs.:** Alterna con *cosito -a*. Generalmente dicho por mujeres. **2.** *adj.* Lindo, hermoso. A) *Ese peluche está cosi: tengo que tenerlo.* B) *El hijo de mi mejor amiga es tan cosi, cuando yo tenga uno quiero que sea así de lindo.*

costra: ni ~ *loc.adv.* De ninguna manera, absolutamente nada. A) *Ni costra: yo no voy a seguir pagando el préstamo hasta que no me aclaren la situación legal de ese terreno.* B) *Olvidelo, no le voy a dar ni costra a ese mae.*

cuadrado: cagar ~ *loc.v.* Creerse muy importante, mejor que los demás. *Mario caga cuadrado.*

cuadrar *tr.* **1.** Gustar, agradar una persona o una cosa. A) *Me cuadra ese muchacho porque es súper especial y detallista conmigo.* B) *Le cuadraban tanto los motores que se metió a estudiar mecánica automotriz.* **2.** Encajar. A) *No me cuadra lo que me dijo con lo vi.* B) *¿Le está cuadrando la explicación o hay algo que no entienda?*

cuentear *tr.* Dar excusas, engañar o embustear. A) *Juan cuenteó a María y le dijo que era sólo ella, pero el mae andaba con otras.* B) *Pedro nos cuenteó de que estaba haciendo el trabajo y no había hecho nada.*

cuento *m.* Pretexto. A) *Le inventé un cuento a la profesora para que me diera más tiempo para presentar el trabajo final.* B) *Juan salió con el cuento que no podía acompañarme porque tenía clases.* **echar el ~ loc.v.** Enamorar, persuadir o seducir a otra persona, cortejar, galantear. A) *Le estaba echando el cuento y llegó su hermanito, no pude seguir.* B) *¡Qué descaró! Me estaba echando el cuento sin conocerme.* **puro ~ loc.adj.** Que no cumple con un acuerdo o promesa. A) *¡Eres puro cuento! Siempre dices que nos vamos a ver para tomar café y nunca lo cumples.* B) *Esa mujer es puro cuento, primero me da bola y luego no quiere nada.* C) *Ese mae es puro cuento: a todo mundo le dice que es un dios en la cama pero en la realidad ni experiencia tiene.* **¡qué ~!** Expresión de reproche por incumplimiento o incredulidad debido a la justificación dada. A) *¡Qué cuento! no te creo que lloviera tanto que por eso no llegaste.* B) *¡Qué cuento! Nunca tienes plata.*

cuerazo *m.* Persona demasiado fea. *Pedro es un cuerazo.*

cuerero -ra *adj/m.f.* Persona atractiva que busca relación con personas feas. A) *Ese mae es un cuerero solo anda con mujeres feas.* B) *María es una cuerera, con lo guapa que es, yo no entiendo como no se consigue algo mejor.*

cuero *m.* Persona fea. *Aunque seas un cuero no falta quien quiera pegarte una revolcada.*

cuidado: ~ pierde **1.** Expresión para una persona que resuelve una situación a su favor. *Mae, hoy no nos vamos a la casa solos. -Diay, mae, cuidado pierde.* **2.** Expresión para una persona jactanciosa. *--Me invitaron a pasear a Europa. -uh cuidado pierde.* **3.** Expresión para una persona que reclama tener la razón. *--Mae, le dije que así era la respuesta del examen. -Está bien, mae, cuidado pierde.*

culazo *m.* **1.** Persona presumida. *Ese tipo es un culazo.* **2.** Persona importante o con mucho dinero. *Es que Juan es un culazo, por eso viene en ese carro a la U.* **Obs.:** Se usa despectivamente. **3.** Persona que pretende ser importante sin serlo. *Ese mae se cree un culazo.* **4.** Mujer demasiado bonita. *Mae, vea qué culazo viene allá.*

culeada *f.* Acto sexual, coito. A) *Ayer me pegué una culeada con mi novio, que todavía estoy cansada.* B) *Qué rica culeada tuve con Juan.* **Obs.:** Alterna con la pronunciación *culiada*.

culeadera *f.* **1.** Relaciones sexuales abundantes y frecuentes. *Mi novia y yo pasábamos en aquella época en una pura culeadera, fueron días felices para nosotros.* **2.** Actividad desfavorable, negativa. *El examen fue una culeadera, nadie lo aprobó.* **Obs.:** Alterna con la pronunciación *culiadera*.

culeado *-da adj.* **1.** Que recientemente hizo el coito. *Esa mae está culeada [cogido]* **2.** Que tiene miedo. Tiene que ir a hablar con los suegros y está culeado. [**estar cagado**] **3.** Que camina con las piernas muy abiertas. *Ese mae camina como culeado.*

culeador *-ra adj./m.f.* **1.** Que practica el acto sexual frecuentemente con parejas diferentes y que es conocido por otros. A) *Ese mae es un culeador.* B) *No se meta con esa güila, es una culeadora.* **2.** Profesor que reprueba con facilidad. *Mejor no matricules con ese profe, es un culeador.* **Obs.:** Alterna con la pronunciación *culiador*.

culear *intr.* **1.** Hacer el acto sexual, realizar el coito. A) *Fuimos a culear a un motel de la capital.* B) *Culeamos demasiado el día de mi cumpleaños.* **2.** Relaciones sexuales anales. *Me preguntó si podíamos culear pero le dije que mejor no, por una cuestión de higiene.* **3. tr.** Irle mal en alguna situación. A) *Me culearon en el examen: no me sabía ni la fecha.* B) *Se lo culearon en el restaurante, le cobraron como millonario.* **vaya vea quien se lo ~ fórm.** Expresión para mandar a alguien al carajo. A) *Sabe qué, ya me tiene harto con todos sus reclamos y quejas porque no va a ver quién se lo culea y me deja a mi tranquilo.* B) *No le gusta el servicio entonces vaya a ver quién se lo culea.* **Obs.:** Alterna con la pronunciación *culiar*.

culeolada *f.* **1.** Evento de mucho sentimiento. A) *Mae, la película que fui a ver era una culeolada, casi me pongo a llorar.* B) *Ese libro es una culeolada.* **2.** Actitudes de un homosexual. *A Mario le dan unas culeoladas cada vez que ve al novio.* **3.** Necedad, majadería. *A Pedro le da una culeolada cada vez que llega el jefe.* **Obs.:** Alterna con la pronunciación *culiolada*.

culeolo *m.* **1.** Hombre cobarde. *Pedro es un culeolo porque cuando vio que iba a haber pelea salió corriendo.* **2.** Hombre poco varonil. A) *Pedro desde niño ha sido un culeolo.* B) *El culeolo de Pedro ahora está rematado.* **Obs.:** Alterna con la pronunciación *culiolo*.

culo *m.* Mujer. A) *Ese bar está lleno de culos: la cosa es ir con tiempo para ver que nos conseguimos.* B) *Estaba hablando con un amigo y pasaron unos culos que nos dejaron boquiabiertos.* **agua de ~ loc.n.** Guaro de contrabando. *Fuimos a una fiesta en la montaña y estaban repartiendo agua de culo, pero no me animé a probarlo.* **comerle el ~ loc.v.** Hablar desfavorablemente de otra persona. *Le pasaban comiendo el culo porque la gente decía que tenía un amante.* **chuparle el ~ a alguien loc.v.** Ser una persona adulatora. A) *Ese mae cae súper mal, le pasa chupando el culo al jefe para ver si lo nombran en propiedad.* B) *Pedro le chupa el culo al profe para que le ponga buenas notas al final del curso.* **escupirse el ~ loc.v.** Jurar. *¡Me escupo el culo si lo que digo no es cierto!* **hasta el ~ loc.adv.** Estar borracho, muy tomado. A) *Mi mejor amigo estaba hasta el culo, lo tuvimos que sacar entre mi novia y yo del bar porque ni siquiera podía caminar.* B) *Ella iba hasta el culo, vale que su mejor amiga la iba acompañando.* **meterse el dedo en el ~ loc.v.** Mandar a alguien al carajo. A) *¡Métase*

el dedo en el culo, déjeme en paz! B) *Vaya métase el dedo en el culo, le da tres vueltas y se lo chupa a ver si se entretiene un rato.* C) *Molesta tanto que lo mandé a meterse el dedo en el culo.* **Obs.:** Se usa como insulto. **pelarse el ~ loc.v.** Humillarse en público. *Me pelé el culo en la conferencia.* **ponerle el ~ a alguien loc.v.** Ofrecerse sexualmente a un hombre. *Mae, la güila del bar me puso el culo y no me pude negar.* **volar ~ loc.v.** Realizar el acto sexual. A) *Esa tipa solo vuela culo.* B) *Me encanta volar culo con mi novio.*

D

dedo: métase el ~ fórm. Expresión para mandar a alguien al carajo. *Vaya, déjeme en paz, métase el dedo.*

descocherar tr. Descomponer, destruir. *Se descocheró la compu y no pude terminar el trabajo.*
Obs.: Alterna con **escocherar**.

desestrés m. Acción de relajarse. A) *Ir al gimnasio es un desestrés.* B) *Voy a la playa para un desestrés bien merecido.*

desestresante adj. Relajante. *La música es desestresante.*

desestresar tr. Relajar. *Me encanta salir a correr, me desestresa.* **~se prnl.** Quitarse el estrés.
A) *No hay nada mejor que desestresarse en la montaña.* B) *Después de ir a la piscina se desestresaron.*

despanocharse prnl. Caerse, accidentarse. A) *Se despanochó del caballo.* B) *Esa señora se despanochó cuando iba subiendo las escaleras.*

despapayarse prnl. Caerse. *Se despapayó en las gradas.*

despechugado -da adj. Destapado, desnudo el pecho o parte de él. A) *Esa mujer siempre anda despechugada.* B) *Me hizo gracia ver a los maes en el gym todos despechugados.*

despechugar tr. **1.** Destapar o exhibir el pecho o parte de él. *La despechugaron en el bus, por el molote que había.* **2.** Hacer comentario que hace dudar de sus inclinaciones sexuales. *Ese mae siempre anda despechugando, seguro es gay.*

despelote m. Desorden, caos. *Se armó un despelote en la fiesta que tuvo que llegar la patrulla.*

despichado –da *adj.* **1.** Acelerado, alta velocidad. A) *Salió despichado después de ver que lo iban a asaltar.* B) *La mujer salió despichada por el parabrisas, milagro que no se murió.* **2.** Dañado, maltratado. *Los carros quedaron despichados, por dicha nadie murió.*

despichar *tr.* Destrozar, despedazar. A) *El carro despichó la caja que majó.* B) *Ese mae despicha todo lo que toca, por eso no hay que prestarle nada.* ~**se prnl.** **1.** Caerse, accidentarse. A) *Mi novio se despichó en las gradas.* B) *Me despiché la rodilla jugando fútbol.* C) *Mae, qué dolor, se me despichó el celular.* **2.** Dañarse algo, descomponerse. A) *Se despichó el control remoto del tele.* B) *La lavadora se despichó, hay que comprar otra.*

despiche *m.* Situación caótica, desorden. A) *El despiche del otro día fue televisado.* B) *Mi cuarto está hecho un despiche, ni siquiera se puede caminar.* **armar un ~ loc.v.** Iniciar un pleito o una situación caótica. A) *Se armó un despiche con el tipo que roba en la oficina.* B) *Después de que le llamaron la atención armó un despiche.*

despichingarse *prnl.* Caerse estrepitosamente. *Ana se despichingó bajando gradas.*

despijante *adj.* Aclarante mental. *La música es despijante.* **Obs.:** *Se usa como un antónimo de drogado.*

despiste: al ~ Expresión para indicar que haga algo disimuladamente. A) *Vuelva a ver al despiste, que no se dé cuenta que lo estamos viendo.* B) *Al despiste, cojé un poco más de salsa.*

di *interj.* **1.** Expresión para afirmar. A) *¿Como les fue en la reunión? Di yo creo que bien.* B) *¿Sabes dónde está tu mamá? Di la última vez que la vi iba para la oficina.* **2.** Expresión que denota desconocimiento. *¿Vas a ir a la fiesta? Di, no sé.* **Obs.:** Usado generalmente al responder una pregunta y como muletilla. Contracción de **diay** o **idiay**.

diay *interj.* **1.** Expresión de saludo. A) *Diay, tanto tiempo sin verte.* B) *Diay, ¿Qué te habías hecho?* **2.** Expresión para llamar la atención. A) *Diay, ¿qué estás esperando para venir a recogerme?* B) *Diay, tené más cuidado.* **3.** Expresión para duda en una respuesta. *Diay, no sé dónde está mi mamá en estos momentos, pero si querés puedo llamarla para consultarle como a qué hora va a estar por aquí.* **4.** Expresión reforzadora al principio de la oración. *¿Por qué no has llegado? –Diay, es que estoy en una presa, ya llego.* **5.** Expresión de pregunta, sorpresa. *¿Diay? ¿Por qué tan delgado?* **Obs.:** Contracción del **idiay**.

dibujárselo *loc.v.* Desconocer, no comprender lo que le dicen o explican. *Mae, quiere que se lo dibuje, ya se lo he dicho mucho.*

diez: ¿puros ~es? *fórm.* **1.** Expresión de saludo. *¡Diay! ¿Puros dieces?* **2.** Expresión para responder un saludo. *¿Cómo has estado? –Puros dieces, no me puedo quejar.*

doce: la ~ *fórm.* Hinchas del equipo de futbol llamado Liga Deportiva Alajuelense. *Los de la doce llegaron juntos al estadio.*

doña *f.* Mujer joven. *Fuimos a recoger a un par de doñas para llegar a la fiesta bien acompañados.*

dopar *intr.* Realizar el acto sexual. *El fin de semana dopé con mi novia.*

dope *adj./m.f.* Antipático. A) *Qué mae más dope.* B) *La dope de Ana llegó tarde para variar.* **Obs.:** Inversión silábica de *pedo*, se usa como atenuación.

dormir: ~ **conmigo** *loc.v* Expresión utilizada cuando una persona ignora al otro y no lo saluda. A) *¿Dormiste conmigo? ¿Por qué no hablas?* B) *Ese mae parece que siempre duerme conmigo, nunca saluda.*

drogo *m.* Persona que suele drogarse. A) *No pases por aquella calle, siempre hay unos drogos ahí.* B) *Mi mejor amigo tenía todo un futuro por delante, pero se convirtió en un drogo.* **Obs.:** Acortamiento léxico (síncopa).

duro **-ra: darle** ~ *loc.v* **1.** Realizar el acto sexual. A) *¿Ya le diste duro a la güila?* B) *Le di duro, estaba muy excitada.* **2.** Criticar fuertemente. *A la supuesta modelo le dieron duro por los comentarios que hizo.* **darse** ~ *loc.v* **1.** Vapulear a otro. *Pedro y Juan se dieron duro después de que Pedro lo provocara.* **2.** Ser agresivo verbalmente. *En el debate se dieron duro.* **tenerla** ~ *loc.v* Tener una erección. A) *Mientras bailamos me di cuenta que la tenía dura.* B) *Cuando desperté la tenía dura.* **ponerse** ~ *loc.* **1.** Impresionarse con algo. A) *Yo sabía que la segunda parte de esa película me iba a gustar, lo que no me imaginaba es que se me fuera a poner tan dura con solo ver los primeros 5 minutos.* B) *El juego estuvo malísimo, no se puso dura, perdí el tiempo viéndolo.* **2.** Tener una A) erección. A) *Se me puso dura de solo pensar en cómo se vería desnuda en mi cama.* B) *Me gusta demasiado la güila, con solo verla ya se me puso dura.*

E

echársela *loc.v* **1.** Realizar el acto sexual. A) *Mae anoche me la eché.* B) *Este fin de semana voy a echármela.* **2.** Tomar licor. A) *Voy a echármela esta noche, estoy muy estresado.* B) *Vamos al bar a echárnosla.*

embarcada *f.* Embaucamiento. A) *Ana se llevó una embarcada cuando le hizo caso a María.* B) *¡Qué embarcada, me pidieron que diera un discurso y no estaba preparada!*

embarcador **-ra** *adj./m.f.* Embaucador, persona que embauca a otro. A) *Ese mae es un embarcador, le dijo a la güila que yo la llevo en carro.* B) *Sea loco, jesa mae sí es embarcadora!*

embarcar *tr.* Meter en problemas, embaucar. *Me embarcó y me tocó hablar en público.* ~ **se prnl.** Casarse. *Juan va a embarcarse este fin de semana.*

embolia: *dar una* ~ *loc.v.* Sentir confusión, no entender una explicación. *Profe, ¿puede volver a explicar eso? Sino de fijo me da una embolia.*

embollada *f.* **1.** Estafa, engaño. A) *Me hicieron una embollada en el supermercado: compre dos cajas de leche, pero en la bolsa solo venía una.* B) *La rifa fue una embollada porque la que se ganó el premio mayor fue la hija del que estaba organizando.* **2.** Precio muy alto, muy caro. *Pude habérselos comprado, pero era demasiado la embollada, no lo valía.*

embollar *tr.* **1.** Estafar, engañar. A) *Pedí un préstamo pero me embollaron: al final pagué mucho más de la cuenta.* B) *Le compré el carro a un amigo, pero me embolló, no me duró un mes antes de que tuviera que llevarlo al taller.* **2.** Realizar el coito por el ano. A) *Tengo ganas de embollar a alguien, nunca lo he hecho.* B) *A ese mae se lo embollaron ayer.*

embollado *-da adj.* Que realizó el acto sexual por el ano. *Esa nena está embollada.*

embolsarse *prnl.* Tener miedo. *Pedro se embolsó porque lo vio el profe haciendo otras cosas.*

emborrachada *f.* Embriaguez. A) *Se pegó una emborrachada que anda con dolor de cabeza.* B) *La emborrachada del otro día, le salió bien cara, le robaron la compu.*

emigrar *intr.* Irse. A) *Mae, ya voy emigrando, tengo que levantarme temprano mañana.* B) *Pedro, emigre, no queremos verlo más.*

empalidar *intr.* Sentirse mal por la droga. *Pedro empalidó por tanto que consumió.*

empanada *f.* Vulva. A) *Un tipo en la calle me tocó la empanada.* B) *Mae, viste esa güila, el pantalón le marcaba toda la empanada.*

enano *-na m.f.* Niño, niña. A) *Llevé a los enanos al cine, les encantó la película.* B) *Llevamos a la enana a la casa de mis amigos y la pasó de lo más bien.* **Obs.:** Generalmente usado para hermanos pequeños.

encagonarse *prnl.* Acobardarse. A) *Se encagonó cuando vio a la güila, no le pudo decir nada.* B) *Mae, me encagoné con la peli de miedo.*

enchanchado *-da adj.* Lleno, saciado de comida. A) *Me siento enchanchada después de ese almuerzo.* B) *Quedé enchanchado en el paseo.*

enchancharse *prnl.* Ponerse gordo, engordarse. A) *Pedro se enchanchó este año.* B) *Me enchanché cuatro kilos más.*

enchilado *-da adj.* Envidioso. *Pedro está enchilado, no le hagas caso.*

enganchado *-da adj.* Enamorado. A) *Juan está enganchado de María.* B) *Ese compita está bien enganchado.*

enganchar *tr.* Enamorar. *Lo enganchó, ahora no hace nada sin ella. ~se prnl.* Enamorarse. *Se enganchó de una manera que jamás pensó que estuviera así.*

engarrotado -da *adj.* **1.** Excitado sexualmente un hombre, erecto el pene. *Quedé engarrotado después de ver la porno.* **2.** Agarrotado. A) *Tengo el cuerpo engarrotado.* B) *Fui al gimnasio y estoy engarrotada.*

engarrotarse *prnl.* Acalambrarse. *¡Huy, qué dolor! anoche me engarroté.*

enjachar *tr.* **1.** Enfrentar a alguien. *Lo enjaché y después de eso se tranquilizó.* **2.** Mirar a alguien con insistencia. *Ya me tenía nerviosa, no dejaba de enjacharme.* **3.** Hacer mala cara a otro. *Me enjachó después de que lo regañé.*

enjache *m.* Acto de enjachar. A) *Le hice un enjache y no me volvió a molestar.* B) *El enjache me funcionó, el mae se intimidó.*

ensartar *tr.* Estafar, engañar. A) *Me compré una computadora nueva, pero me la ensartaron porque luego me di cuenta de que era usada.* B) *Fui a pagar el recibo telefónico pero me la ensartaron con un montón de cargos extra.*

entrador -ra *adj.* **1.** Atrevido sexualmente. *Juan es entrador, tiene buena labia.* **2.** Buena persona, afable. *La compa nueva es entradora, siempre se anda riendo.*

entucada *f.* Estafa, engaño. A) *Me hicieron una entucada en la tienda, decían que tenían promoción y en la caja lo cobraron a precio normal.* B) *Era tanta la entucada que tenían los revendedores con las entradas del concierto, que al final nadie se las compró y terminaron vendiéndolas baratísimas.*

entucar *tr.* Estafar, engañar. A) *Me entucqué a aquel mae con las entradas que me dieron de cortesía.* B) *Entucó a todo los socios. Cuando se dieron cuenta de lo que estaba pasando, ya había desaparecido.*

envenenado -da *adj.* Fanático, apasionado por algo. *Pedro es un saprisista envenenado.*

enviajarse *prnl.* Drogarse. A) *Pedro se enviaja todas las noches.* B) *¡Mae, no se enviaje!, qué agüevado con vos.*

enyucado -da *adj.* **1.** Estafado, que fue estafado. *El pobre mae quedó enyucado después de comprar por internet.* **2.** Hacer el coito por el ano. *Al mae lo enyucaron en la cárcel.*

enyucar *tr.* Cobrar de más, estafar. *Lo enyucaron con el televisor.*

equipo: del otro *~ loc.adj.* Homosexual. A) *Esa güila es del otro equipo, no pierdas el tiempo.* B) *Se nota que Pedro es del otro equipo.*

escocherar *tr.* Descomponer, destruir. A) *Ya se escocheró el tele.* B) *Por tanto tocar el radio, ya lo escocheró.* **Obs.:** Alterna con **descocherar**.

espantarse *prnl.* Huir, irse corriendo. A) *Se fue espantado apenas vio al perro grande.* B) *Véngase espantado porque están regalando entradas para el cine.* C) *Salió espantado apenas vio que venía el suegro.*

espeso –*sa adj.* Complicado, difícil. A) *El examen estuvo espeso.* B) *Este problema está espeso.* C) *Esa güila es bastante espesa.*

estadio: sacarla del ~ *loc.v.* Decir o hacer un comentario tonto, exagerado o mentiroso y, además, fuera de lugar. A) *El profe me hizo una pregunta y la saqué del estadio.* B) *Mae, la sacaste del estadio, no te creo nada.*

estrilar *tr.* **1.** Reclamar. A) *Dejá de estrilar, no te lo voy a prestar.* B) *Estriló todo el camino, hasta que pasamos por el helado.* **2.** Molestar. *Toda la reunión estuvo estrilando, ya no lo vuelvo a llevar.*

estrilón –*na m.f.* **1.** Persona reclamadora. *Mario es un estrilón, siempre está quejándose.* **2.** Persona necia. *Mejor ni le pregunten al compa, es un estrilón.*

extrañar: me ~ *fórm.* **1.** Expresión de agradecimiento. *–Te quedó muy bien ese trabajo. –Me extraña, a mi todo me queda así de bueno.* **2.** Expresión de respuesta a un agradecimiento. B) *–Gracias por venir. –Me extraña, sabés que siempre podés contar conmigo.*

F

faroleado –*da adj.* Mareado por licor o drogas. A) *Estoy faroleado.* B) *Ese mae anda faroleado.*

feo: hacer ~ *loc.v.* No hacer nada, perder el tiempo. A) *Todo el día te pasas haciendo feo, ponte a hacer algo.* B) *El compa sólo hace feo en clase.* Obs.: Alterna con **hacer tonto**.

filo *m.* Hambre. A) *Tengo un filo, que me puedo comer una vaca.* B) *Desde que estás embarazada andas con un filo terrible.*

finguerear *tr.* Estimular la vagina con los dedos. *La fingureó primero antes de llevarla al motel.* Obs.: Probablemente proviene del inglés *finger*.

firma: póngale la ~ *fórm.* Algo que de fijo se va a hacer. *--¿Vamos a ir al paseo? –¡póngale la firma!*

- firmar:** ~me aquí *fórm.* Burlarse de una persona jactanciosa o que ha obtenido algún premio. A) *Oh, te sacaste un cien en el examen, firmame aquí.* B) *--Me dieron un premio por mi investigación. --¡Ah! Firmame aquí.* **Obs.:** Se acompaña con el gesto de mostrar la uña del dedo meñique para firme debajo de la uña. Se dice con sentido irónico.
- fuck** *interj.* Insulto, maldición. *¡Fuck! Me golpeé el dedo con la puerta del carro.* **Obs.:** Proviene del inglés *fuck*. Generalmente lo pronuncian *fog*.
- follamigo** ~ga *adj/m.f.* Amigo con el que tiene sexo. A) *Salí con mi follamigo el fin de semana.* B) *Juan es follamigo de María.* **Obs.:** Es una combinación de los términos *follar* + *amigo*. Alterna con la expresión **amigos con derecho**.
- follaring** *intr.* Hacer el coito. *¿Has estado follaring con Juan?* **Obs.:** Proviene de la palabra española *follar* y el morfema *-ing* del inglés.
- forro** *m.* Texto llevado a los exámenes para copiar las respuestas correctas. *A ese mae lo pescaron con un forro y lo expulsaron del cole.*
- foto: listo para la ~ 1.** Expresión para alguien que pretende algo imposible. *Juan está listo para la foto, no ves que se enamoró de Madonna.* **2.** Causa perdida. *A Pedro le dio cáncer en el páncreas, ya está listo para la foto.*
- fresa** *f.* Persona creída, que aparenta más de lo que tiene. *Esa güila es una fresa es igual que el novio.*
- fresco** *m.* **1.** Bebida alcohólica. A) *Fuimos al bar y nos tomamos varios frescos, quedamos bastante borrachos.* B) *Voy a pasar a comprar unos frescos para ver el partido con los compas.* C) *El fin de semana iremos a tomarnos un fresco al bar de costumbre, ¿llegás?* **2.** Persona tranquila, relajada. A) *Pedro es un fresco, nunca llega temprano.* B) *Qué mae más fresco, saca malas notas y ahí sigue.*
- fresquillo** *m.* Bebida alcohólica. A) *Vamos a ir por unos fresquillos al bar ¿Querés venir?* B) *Voy a tomarme un fresquillo antes de acostarme, tuve un día muy estresante.*
- funcar** *tr.* Servir. *Me funca ese libro.* **no ~le** *loc.v.* Sospechar que algo está mal o irregular. *No me funca, creo que me miente cuando dice que no anda con esa muchacha.*
- furris** *adj.* Feo, horrible, de mal gusto. A) *Qué blusa más furris.* B) *¿Viste que furris el accidente que ocurrió en la autopista? No sobrevivió ninguno de los pasajeros*

G

gacho –cha *adj.* Feo, desagradable. A) *Viste que gacho el profesor puso más materia para el examen.* B) *Que gacha fue la vida de mi tío después de su accidente con la motocicleta.*

gajo *m.* Cosa vieja, mala, de baja calidad. A) *Mi carro es un gajo, pero al menos me permite movilizarme.* B) *Botó esa computadora, es un gajo.*

galleta *m.* Persona buena, excelente. *Juan es un galleta en atletismo.* ¡qué ~! *fórm.* Expresión para indicar que alguien es bueno, increíble, excelente. *¡Qué galleta! se sacó un 100% en el curso.*

ganado: juntársele el ~ *loc.v.* Encontrarse con varios exnovios a la vez. A) *María no sabía qué hacer, se le juntó el ganado en la discoteca.* B) *Pedro casi se mete debajo del asiento, se le juntó el ganado en el cine.*

ganar *tr.* Asaltar, robar. A) *Me iban a ganar un par de tipos en la Avenida Central, por suerte me logré meter a una tienda antes de que el asunto pasara a más.* B) *A mi hermano lo ganaron cuando estaba esperando el bus, por suerte no lo mataron, lo material se repone.*

ganja *m.* Marihuana. A) *Tengo ganas de ganja.* B) *Mae me están vendiendo un poco de ganja.*
Obs.: Proviene del inglés.

garrote *m.* **1.** Pene. A) *Mae, no se ponga esa licra, se le marca el garrote.* B) *Viste el garrote de Juan.* **2.** Puro de marihuana. *Ahí ando un garrote por si quieres.*

gay *adj.* Homosexual. A) *Ese mae es gay.* B) *¡Qué mae más gay!* **Obs.:** Proviene del inglés, lo pronuncian *guey*.

gaysazo *adj./m.* Hombre con inclinaciones homosexuales fuertemente evidentes. *Ese mae es un gaysazo.* **Obs.:** Combinación de un préstamo en inglés *gay*, con un morfema en español – *sazo*. Lo pronuncian *gueysazo*.

gente: comer ~ *loc.v.* Hablar mal de las personas, chismear. *Ese tipo siempre anda comiendo gente.* **jartar** ~ *loc.v.* Hablar negativamente de otra persona. *Ese mae sólo jarta gente, hasta que da pereza hablar con él.*

gol: meter un ~ *loc.v.* Dejar embarazada. A) *A Tere le metieron un gol.* B) *Juan le metió un gol a Ana.*

goma *f.* Malestar por haber tomado mucho licor el día anterior. A) *El día después de la fiesta de cumpleaños de mi hermana me levanté con una goma terrible.* B) *La última vez que tomé me dio una goma tan fea que preferí no volver a tomar.* **andar de** ~ *loc.v.* Tener los malestares causados por el exceso de licor del día anterior. A) *El día del examen andaba de goma.* B) *Mario andaba de goma, por eso estaba de tan mal humor.*

gorrear *tr.* **1.** Golpear. A) *Me gorrearon en el parque por quitarme el celular.* B) *Mae, lo voy a gorrear si no deja de molestar.* **2.** Estafar. *Me gorrearon con el tele, me salió malísimo.*

gorro *m.* Glande. A) *Pareciera que ese mae tiene algo en el gorro, todo el día se lo pasa tocando.* B) *Mae, me pellizqué el gorro con el zipper por andar sin calzoncillo.*

gozar *tr.* Mantener relaciones sexuales. A) *Nos fuimos de la fiesta y ya en mi departamento me la gocé toda la noche.* B) *Yo me gocé a mi novia en el baño de la casa.* **ir a ver quién se lo** ~ *loc.v.* Mandar a alguien al carajo. A) *¿Por qué no se va a ver quién se lo goza para ver si me deja terminar este trabajo?* B) *Vaya a ver quien se la goza, ya me tiene cansado con tanta manipulación.*

grifo *m.* Drogadicto. A) *Cámbiese de calle, ahí están los grifos.* B) *Ese mae es un grifo.*

grone *adj.* Negro. *Viste que blusa grone más chiva.* **Obs.:** Inversión silábica.

guaba *f.* Miembro viril. A) *Diay mae, ¿te pica la guaba?* B) *¿Quiere guaba?* **¡qué ~!** Expresión que denota suerte, sorpresa. A) *¡Qué guaba! sólo tenía un número de lotería y fue el premiado.* B) *Se pegó un cien en el examen, ¡qué guaba!*

guabero *-ra adj.* Suertudo. *Juan es un guabero, siempre se gana todas las rifas.*

guachear *tr.* Ver, mirar. A) *Guachea disimuladamente al tipo de la barra, está guapísimo.* B) *Me guachó el examen y salió mejor que yo.*

guachi *m.* Persona encargada de cuidar carros en la calle. A) *Afuera del restaurante hay un guachi que nos puede ayudar a conseguir un estacionamiento.* B) *Algunos guachis cobran una cuota por estacionar en su zona.* **Obs.:** Es acortamiento léxico de **guachimán**. (apócope).

guachimán *m.* Persona encargada de cuidar carros en la calle. A) *Pregúntale al guachimán si el carro quedó bien estacionado.* B) *Ese guachimán trabaja con los ladrones de carros. No hay que fiarse de él.* **Obs.:** Proviene del inglés *watch* y *man*.

guacho *m.* **1.** Ojo. A) *Tengo este guacho rojo.* B) *Me cayó algo en el guacho.* **2.** Reloj. *Me compré un guacho nuevo ¿Quieres verlo?* **3.** Situación fea o mala. *Está bien guacho como quedó el carro después del choque.* **¡qué ~!** Expresión que denota una situación fea, mala. *¡Qué guacho, mae! Sacarse un cuatro en el examen final.*

guamazo *m.* Golpazo. A) *Me saca de quicio. Tengo ganas de darle un guamazo.* B) *Se dieron de guamazos en el bar.*

guasapiar *tr.* Mandar mensajes por *whats app*. **Obs.:** También se escribe **watsapear**. Combinación de la expresión *whats app* y el morfema *-ar*. Alterna con las pronunciaciones *guatsapiar*, *guatsapear*, *guasapear*.

guasos *-sa adj.* Aburrido, sin gracia. *¡Qué mae más guaso!*

guataso *m.* Baño, ducha. *Voy a ir a darme un guataso, terminé muy sucio.* **Obs.:** Proviene del inglés agua, *water*.

guau *interj.* Expresión de asombro. A) *¡Guau! que chiva se te ve el pelo.* B) *¡Guau! ¿viste la compu nueva que salió?*

güeiso *adj.* **1.** Malo, feo, horrible. *Mae, me saqué un cincuenta en el examen a pesar de haber estudiado tanto. -¡Mae, que güeiso!* **2.** Fracasado. *Qué mae más güeiso, no pudo con el examen de mate.* **3.** Aburrido. *¡Qué güeiso esperar tanto, ya no aguanto más!* **Obs.:** Alterna con **hueiso**.

güelepodos *m.f.plr.* Persona adulatora. A) *Andaba siempre de güelepodos con el profesor para ver si le ayudaba a colocarse profesionalmente.* B) *Pedro es un güelepodos con el jefe, lo único que quiere es quedar fijo en el puesto.* **Obs.:** Alterna con la pronunciación **huelepodos**.

güevazo *m.* Golpe fuerte. A) *Le dieron un güevazo que lo dejaron sentado.* B) *Por ir distraído se llevó un güevazo con la pared.*

güeviar *intr.* Vagabundear. *Por estar güeviendo en la casa fue que no le dio tiempo de terminar la tarea.*

güevo: **a** *~ loc.adv.* A la fuerza. *Tengo que entrar en el vestido a güevo.* **dolor de ~s** *fórm. 1.* Expresión para persona antipática. *Ese mae es un dolor de güevos.* **2.** Expresión para persona delicada, melindrosa. A) *Me gustaba esa chica, pero era un dolor de güevos.* B) *Pedro es un dolor de güevos a la hora de comer.* **Obs.:** Alterna con la pronunciación **dolor de huevos**. **manda** *~fórm.* Expresión para indicar que algo es el colmo. A) *Manda güevo que no me prestes la camisa.* B) *Manda güevo que no me ayude a estudiar.* **Obs.:** Alterna con la pronunciación **manda huevo**. **meterse entre ~ y ~ loc.v.** Obsesionarse, ser obstinado, terco. *A Juan se le metió entre güevo y güevo que tengo que ir a la fiesta con el vestido rojo.* **tener a alguien de un ~ loc.v.** Molestar hasta sacar de quicio. *El compa nuevo me tiene de un güevo.* **tener los ~ bien puestos loc.v.** Defender lo que se cree, poner autoridad, darse a respetar. A) *Se plantó con lo que le dijeron, me convence, tiene los güevos bien puestos.* B) *La profe tiene los güevos bien puestos, no se dejó intimidar por el Director.* **todo el ~ 1.** Expresión para indicar mucho dinero. *Andan con él porque tiene todo el güevo.* **2.** Expresión de saludo. *Diay, mae. ¿todo el güevo?*

güevón *-na m.f.* **1.** Forma de tratamiento. *Güevón, ¿me vas a acompañar a hacer los mandados?* **2.** Persona necia. A) *Esa güevona no para de molestar.* B) *Qué güevón, le dije que no tocara eso, por eso lo quebró.* **no seas ~ 1.** Expresión para indicar la pereza, vagancia. A) *Mae,*

no seas tan güevón, sólo llevamos caminando dos kilómetros. B) Mae, no seas tan güevón ponete a estudiar. 2. Expresión para indicar que una persona es necia e impertinente. ¡No seas güevón!, ya párela.

güevonada *f.* **1.** Tontería, bobería. *Ir a pie es una güevonada, teniendo carro. 2. Impertinencia. ¡Qué güevonada te da cuando está tu mamá!*

güey *m.* Torpeza, ignorancia, estupidez. *¡Qué güey!, me saqué un cincuenta en el examen. Obs.: Préstamo del español de México.*

güila *m.f.* **1.** Niño, niña. *Esos güilas ya me tienen harto con ese escándalo. 2. Muchacha, novia. A) Tenemos que pasar por las güilas antes de irnos a la fiesta. B) La güila me preparó un postre delicioso.*

guineo *m.* Hombre con inclinaciones homosexuales. *Ese amigo tuyo es un guineo: no le quitó los ojos de encima a mi mejor amigo en toda la noche.*

H

hablada *f.* **1.** Elocuencia. *A) Ese mae tiene una hablada, a todos nos convenció de que votáramos por él. B) Mi mejor amigo se tiene una hablada que deslumbra a las mujeres. 2. Charlatanería. A) No sabía ni de que estaba hablando, pero se echó una hablada que dio la impresión de que conocía sobre el tema. B) Una buena hablada es lo que necesitamos para la exposición. ¡qué ~! Expresión de incredulidad. A) --Me dejó el bus en la mañana por eso es que llegué tarde. --¡Qué hablada! B) --La fui a dejar a su casa pero no pasó nada. --¡Qué hablada! Todos vimos cómo se miraban durante la fiesta.*

hacerle *loc.v.* Aplicarse, esforzarse. *A) Voy a hacerle este fin de semana para poder cumplir con el plazo de entrega del trabajo final. B) Hágale, a ver si termina con eso. Obs.: Alterna con ponerle.*

hacersele *loc.v.* Cumplirse o volverse realidad una situación. *Por fin se le hizo y Juan ya está saliendo con María. ~ así loc.v.* Pasar un susto o un miedo muy grande. *A) Estaba viendo El Exorcista y se me hacía así. B) Parecía que ellos me iban a asaltar y a mí se me hacía así. Obs.: La expresión se acompaña con un gesto que une todos los dedos de la mano en un “puñito” que ve hacia arriba, los abren y cierran.*

hachazo *m.* **1.** Ataque personal y oral hacia otro. *Le dio un hachazo cuando la puso en entredicho. 2. Actitud de obstaculizar el desarrollo de otro en beneficio propio. Pedro suele enviar hachazos para obtener lo que quiere. Obs.: Más fuerte que serrucha pisos.*

harina *f.* Dinero. A) *Me gustaría ir con ustedes pero no tengo harina.* B) *Mi papá me dio una harina, por eso puedo ir al cine.*

hembrilla *f.* Mujer. A) *El otro día salimos con un par de hembrillas al parque de diversiones.* B) *Hay una hembrilla en un curso que me tiene loco.*

herma: mi ~ *loc.n.* Apelativo para un amigo o amiga. *Mi herma estoy contigo.* **Obs.:** Es acortamiento de *mi hermano -na* (apócope).

heteroflexible *adj.* Heterosexual que mantiene relaciones homosexuales ocasionales. *Pedro es heteroflexible.*

hijo: ~ de papi *loc.n.* **1.** Persona adinerada o que se jacta del dinero de sus padres. *Juan anda estrenando carro del año, porque es un hijo de papi.* **2.** Persona que no tiene dinero pero aparenta tenerlo. *Aquel tipo se cree un hijo de papi.*

hijueputa *interj.* **1.** Expresión apelativa de enfado con intención de insultar. A) *Usted si me cae mal, hijueputa.* B) *Hijueputa, deje de estarme jodiendo.* **2.** Apelativo de cariño. *Ayer andaba con este hijueputa buscando trabajo.* B) *Ese hijueputa es mi mejor amigo, pero que es jodido, es jodido.* **3.** Expresa susto, sorpresa. *¡Hijueputa!, qué susto me has dado.* **4.** Expresa desagrado, desprecio. *Qué mae más hijueputa, es un lavagüevos.*

hocico *m.* Boca. *A ese mae sólo estupideces le salen por el hocico.* **romperle el ~** *loc.v.* Golpiza, especialmente golpearle la cara y la boca. *Los maleantes le rompieron el hocico.*

hora: a la ~ de los balazos *loc.adv.* En el momento culminante. *Es pura impresión, a la hora de los balazos era incapaz de complacer a una mujer.*

hornazo *m.* Olor a cerveza o cigarro. A) *Aquí huele a hornazo.* B) *Este bar siempre huele a hornazo.*

horneado -da *adj.* Hediondo a cerveza o cigarro. *Pedro siempre está horneado.*

hueco: pegar ~ *loc.v.* **1.** Fracasar, equivocarse en algún asunto. A) *Yo salí con esa muchacha, pero al final pegué hueco porque yo la quería como novia y ella me veía como un simple amigo.* B) *Al final del trimestre yo pegué hueco porque perdí casi todos los cursos que estaba llevando.* **2.** Hacer el ridículo. *Mae, Pedro pega hueco en todas las clases.*

hueiso Ver **güeiso**.

huelepedos Ver **güelepedos**.

huevozo Ver **güevazo**.

huevo: Ver **güevo**.

huevoón. Ver **güevón**.

huevozada Ver güevonada.

hule: jalame el ~ *loc.v.* Expresión de incredulidad y rechazo ante algún comentario. --*Regálame medio millón de colones. –Ja, mejor jalame el hule.* Obs.: Alterna con la forma esdrújula **jálame el hule.**

I

imbécil *m.* Forma de tratamiento. *Diay, imbécil, te he estado esperando.*

inventar *tr./intr.* Mentir. A) *Mae, no invente, yo no estuve con esa güila.* B) *Pedro anda inventando cosas que no son.*

ir: ~ a darle *loc.v.* Llevar a cabo un trabajo o una actividad. A) *Voy a ir a darle un rato a la moto a ver si la tenemos lista antes del fin de semana para poder probarla antes de la carrera.* B) *Voy a ir a darle a la cleteada, para bajar de peso.* ~ **echando** *loc.v.* Pedir la devolución de algún objeto. A) *Va echando mi calculadora que la necesito.* B) *Va echando las llaves del carro que nos tenemos que ir.*

izquierda: patear con la ~ *loc.v.* Ser homosexual. *Ese mae patea con la izquierda.*

J

jacha *f.* Cara. A) *¿Viste la jacha de ese mae?* B) *Tu hija me hizo unas jachas.*

jalar *intr.* **1.** Estar de novios. A) *Llevamos jalando como dos meses y medio ya.* B) *Ellos jalaron casi toda la vida y no se casaron.* **2.** Irse. A) *Ya jaló, lo encuentras en su casa.* B) *Ya vamos jalando, la actividad estuvo muy interesante, nos vemos mañana.* ~ **sela** *prnl.* Masturbarse el hombre. A) *Me la jalé en la mañana.* B) *A mi novio le encanta jalársela.* **ir jalado** *loc.v.* Irse en el instante, rápido. *Voy jalado para mi casa.* **ir jalando** *loc.v.* **1.** Irse en ese momento. A) *Voy jalando, estoy cansado.* B) *Vaya jalando, no lo quiero ver más.* C) *Va jalando, no estorbe, mae.*

jaleas *interj.* Expresión que denota irse, partir. A) *Jaleas de aquí, está horrible esta peli.* B) *¡Jaleas, mae! o te hago echado.*

jalón *m.* Acción de inhalar cocaína. *En la fiesta me invitaron a un jalón.*

jama *f.* Comida. *Necesito jama, ya me voy a desmayar.*

jartar *tr./intr.* Comer. A) *Tengo tanta hambre que ya voy a jartar.* B) *Me jarté un pollo y me cayó mal.*

jeta *f.* Boca. A) *La bola me dio por toda la jeta.* B) *Le di un golpe en la jeta.* **andar de ~** *loc.v.* **1.** Distraerse, despistarse, tontear. A) *Por andar de jetas se me olvido comprar las cosas del cumpleaños.* B) *El otro día por andar de jetas me asaltaron.* **2.** Metiche, entrometido. *Por andar de jetas con el jefe.* **darle por la ~** *loc.v.* Engañarlo o cobrarle demás. *Estaba súper contento por la compra de mi casa pero luego me di cuenta de que me habían dado por la jeta con el préstamo.* **¡qué ~!** **1.** Expresión que indica incredulidad, mentira. A) *¡Qué jeta, no te creo! ¿Te sacaste la lotería?* B) *Aprobé todos los exámenes ¡Que jeta!* **2.** Mentiroso. *¡Qué jeta la tuya!, no te creo nada.* **no seas tan ~s** *fórm.* Expresión para indicar una mentira en extremo. *No seas tan jetas, no está lloviendo tanto.*

jetear *intr.* **1.** Hablar cosas sin importancia. *Me encontré con Juan, y jeteamos toda la tarde.* **2.** Pasar el tiempo sin hacer nada. *Total jetíe toda la tarde y no hice el trabajo del curso.*

jetón -na *adj.* **1.** Mentiroso. A) *No seas tan jetón, no está lloviendo tanto.* B) *Esa mae es una jetona, nunca salió con Juan.* **2.** Exagerado. *¡Qué jetón! La enagua no está tan corta.*

jetonada *f.* Mentira. *Es una jetonada, no le hagas caso a Pedro.*

joder *tr.* **1.** Molestar. A) *Mae no joda.* B) *Jodió todo el día, el jefe tiene que ponerle un límite.* **2.** Estropear, descomponer. *Se me jodió el microondas.*

jodido -da *adj.* **1.** Difícil, que presenta obstáculos. *Qué jodido está ir al partido, no vamos a poder.* **2.** Enfermo. *Pedro anda jodido por tanto fumar.* **3.** Relativo a la persona malintencionada. *Qué jodido es Pedro, siempre busca como molestar.* **4.** Estropeado, inservible. *El celular ya está jodido.*

jueputa *interj.* Hijueputa. A) *Jueputa, se me olvido apagar los frijoles.* B) *Jueputa, me golpeé el dedo gordo del pie.* **Obs.:** Se usa como atenuación.

jugar: **~ de intrépido** *loc.v.* Aparentar más capacidades de las que tiene. *Deje de estar jugando de intrépido, mejor que eso lo haga el que sabe.* **~ de playo** *loc.v.* Figurar o parecer homosexual. *Ese juega de playo, me cae súper mal.* **~ de vivo** *loc.v.* Presumir, creerse superior. A) *Pasaba jugando de vivo solo porque estudiaba ingeniería en una universidad en el extranjero.* B) *Ella pasa jugando de viva porque es muy bella.* **~sela** *prnl.* Ingeniárselas. A) *Juan se la juega con las compus.* B) *Se la jugó con la pregunta que le hicieron.* **¿de qué juega/jugás?** *fórm.* Expresión para persona creída, jactanciosa, que se cree superior a los demás. A) *¿De*

qué juega ese mae? B) *Sea tonto, mae, de qué jugás, si tenés un gajo como el mío.* **estar jugando** *loc.v.* **1.** Dudar de que alguien esté diciendo la verdad. A) *¿Mae, está jugando?, ¿es en serio?* B) *Pensé que estabas jugando cuando me dijiste que habíamos terminado.* **2.** Decir algo en serio. *No estaba jugando cuando me dijo que me amaba.* **Obs.:** Para que tenga este significado se utiliza en negación. **ser jugando** *loc. v.* **1.** Creer que un evento era broma. A) *Yo pensé que el trabajo era jugando, pero está bien difícil.* B) *La investigación que puso el profesor no era jugando.* C) *Lo que prometió el profe no era jugando, siempre nos puso aquel problema en el examen.*

juma *m.* **1.** Borrachera. A) *¿Ya se te pasó la juma?* B) *De la juma que me pegué ayer, hoy me dio goma.* **2.** Persona a la que le gusta tomar mucho licor. *Pedro es un juma.*

jumarse *prnl.* Emborracharse. *En la fiesta más de uno se jumó.*

jumás *adj./m.f.* Borracho, persona que le gusta tomar mucho licor. A) *En todo pueblo hay un jumás.* B) *El jumás de Pedro venía tomado a la universidad.* C) *Pedro está jumás.*

jupa *f.* Cabeza. A) *He pasado todo el día con dolor de jupa.* B) *¡Qué mae más bueno! Metió el gol de jupa.* **darle por la ~** *loc.v.* Estafar o cobrar de más. A) *A Pedro le dieron por la jupa por comprar la lavadora a pagos.* B) *Le dieron por la jupa por tonto, compró el terreno sin irlo a ver.*

jupón -na *adj./m.f.* Terco. A) *Ese mae es un jupón, le hemos dicho que así no se hacen las cosas y las sigue haciendo como le da la gana.* B) *No se puede hablar con él porque es demasiado jupón.*

jurada: tenérsela ~ a alguien *loc.v.* Expresión para indicar que se espera la oportunidad para vengarse de otra persona. A) *Se la tengo jurada, en cuanto se descuide se va a dar cuenta quien soy yo.* B) *Ese tipo se la tiene jurada a mi hermano, en la de menos saca un puñal y lo mata.*

L

lactar *intr.* Fallar en los estudios. A) *Lacté en el examen.* B) *Todos lactamos en la prueba de manejo.*

laja *adj./m.f.* Delincuente. A) *Ese mae es un laja, mejor crucemos la calle.* B) *Pedro es bien laja.* C) *El vecino es una lajita.* **Obs.:** Para usar el sustantivo femenino se utiliza en diminutivo, aunque se refiera a un hombre.

lamegüevos *m.plr.* Persona adulatora. A) *El compa es un lamegüevos con la profe, quiere pasar con buenas notas.* B) *El lamagüevos de Pedro le fue a comprar las pastillas al profe con tal de quedarle bien.* **Obs.:** Alterna con pronunciación *lamehuevos* [**lavagüevos**].

lance *m.* **1.** Oportunidad para tener pareja informal por una noche o un evento. *Me salió un lance en el baile.* **2.** Relación poco seria e informal. A) *Tengo un chico para los lances, nada más.* B) *Ese mae es un suertudo, le salen lances por todo lado.*

lancecillo *m.* Oportunidad para tener pareja informal por una noche o un evento, pero de manera despectiva o sin importancia. A) *Tuve un lancecillo en la universidad, pero al final quedó en nada.* B) *Ella tenía varios lancecillos, pero no le gustaba realmente ninguno.*

lanzado –da *adj.* Arriesgado. A) *Juan es muy lanzado con las mujeres.* B) *Por ser tan lanzado ha logrado todas las metas.*

lata *f.* Carro viejo y destartalado. *Mi novio pasó a recogerme en una lata; de la vergüenza que me dio casi no salgo.*

lavagüevos *m.plr.* Persona que halaga servilmente a otra con el fin de obtener un beneficio. *Pedro es un lavagüevos con quien le conviene.* **Obs.:** Alterna con la pronunciación *lavahuevos*. [**lamegüevos**]

leche: con toda la ~ *loc.adv.* Con sentimiento de bienestar. *¿Cómo te sientes hoy? –Con toda la leche, gracias.* **toda la** ~ *loc.adv.* Con esfuerzo, ganas y empeño hacia algo. *Le puso toda la leche y salió adelante.*

legal *adj.* **1.** Bien hecho, excelente. A) *Déjelo, está legal que quiera salir a pasear.* B) *Tá legal, se sacó un cien en el examen, por estudiar mucho.* **2.** Que está de acuerdo. *¡Está legal! Paso por vos a las ocho.* **3.** Que es justo. *Juan es legal con todos sus hijos.*

lengua: qué ~ Expresión que indica sorpresa o incredulidad por un juicio falso o exagerado. *¡Qué lengua! Yo no llegué tan tarde.*

lento *adj.* **1.** Tonto. *¡Qué mae más lento!* **2.** Que le cuesta algo. *Pedro es lento en matemáticas.*

leña: hecho ~ *loc.adj.* Muy cansado, agotado. A) *Quedé hecho leña después de hacer ejercicio toda la mañana.* B) *Después de los exámenes me siento hecho leña.*

leñateada *f.* Golpiza. *Ella le dio una leñateada cuando supo que le era infiel*

leñatear *tr.* Golpear, castigar. *De güila me leñatearon bastante.*

leñazo *m.* **1.** Golpe fuerte. *Le tuvo que dar un leñazo para que se mantuviera quieto.* **2.** Gran cantidad de algo. A) *Tengo un leñazo de libros en la casa.* B) *A mi hermana le dejaron un leñazo de tareas que hacer para este fin de semana.*

leva *m.* **1.** Fortaleza para los golpes. *Juan es un leva, no lo viste en el pleito.* **2.** Chaqueta, jacket. *Mae, qué buena leva.*

ley: la ~ *loc.n.* Cuerpo de policía. A) *Tengamos cuidado porque en la de menos nos cae la ley.* B) *La ley se llevó al vecino por sospechas de narcotráfico.*

ligar *tr.* Entablar relación amorosa informal y pasajera. *Juan se ligó a María en la fiesta.*

limpio –pia *adj./m.f.* Escaso de dinero. A) *Ese muchacho no te conviene porque es un limpio.* B) *A mi hermano le gustaban varias muchachas pero por limpio ninguna le hacía caso.* **andar** ~ *loc.v.* Estar sin dinero. A) *No puedo acompañarlos al bar porque ando limpio.* B) *Ando limpia hasta que me paguen a fin de mes.*

linda *interj.* **1.** Expresión para indicar que algo está bien hecho, excelente. *¡Linda! Con el punto que anotaste nos falta muy poco para ganar el partido.* **2.** Expresión para indicar ironía. *¡Linda! Solo eso faltaba que, por tus descuidos de dinero, no podamos pagar este mes el recibo de la electricidad.*

llamita: en una llamita *loc.adv.* Con frecuencia andar borracho. A) *Pedro pasa en una pura llamita todos los días.* B) *Pedro anda en una llamita.* C) *El compa vino a clase en una llamita.*

llegarle *loc.v.* **1.** Declararle amor a una persona. *Lléguete a María, sólo así sabrá si te quiere.* **2.** Arriesgarse. *Lléguete, no ves que en la de menos te deja botado.*

llorar *intr.* Quejarse mucho, lamentarse. *Ya, suficiente, no le dieron el puesto. ¿Va a llorar?*

loca *adj./f.* **1.** Homosexual, hombre afeminado. A) *Desde que lo conozco siempre ha sido loca, se ponía zapatos de tacón y se maquillaba.* B) *No creo que sea gay, pero como siempre anda rodeado de locas nos ha puesto a dudar.* **2.** Cobarde. *Pedro, la muy loca, tiene miedo de montarse en la montaña rusa.*

locazo *m.* Hombre con tendencias homosexuales. *Pedro es un locazo.*

loco *m.* **1.** Apelativo afectivo para hombres. *Loco, vamos a comprar un par de cervezas.* **2.** Hombre, amigo. *El otro día estábamos en una fiesta y nos encontramos con un par de locos que fueron compas del cole.* **hacerse el** ~ *loc.v.* Despreocuparse o desatender un asunto. *Se hizo el loco con el trabajo que le pusieron.* **muy** ~ *loc.adj.* Borracho, drogado. *Pedro siempre anda muy loco.*

lora *f.* Persona con tendencia a la homosexualidad. *¿Viste la lora que estaba en el bar?*

loser *m.* Persona perdedora. *Pedro es un loser.* **Obs.:** Préstamo del inglés, se pronuncia *lúser*.

luna: andar en la ~ *loc.v.* Estar despistado, distraído. *Ese mae siempre anda en la luna.*

M

madrazo *m.* Improperio. *Desde la calle se escucharon los madrazos que le estaban dando.*

madre: ¡qué ~! *interj.* Expresión de angustia o impotencia. A) *¡Qué madre! Me quedé sin plata para la gasolina.* B) *Salí mal en el examen, ¡qué madre!* **Obs.:** Alterna con la pronunciación *¡Qué maire!*

madreada *f.* **1.** Acción de insultar con improperios. *Vimos a dos tipos que chocaron sus carros y se pegaron una madreada que todos nos asustamos.* **2.** Regañada fuerte levantando la voz. *Por llegar tarde me dieron una madreada mis papás.*

madrear *tr.* **1.** Insultar. *Lo madreó por estar de necio.* **2.** Regañar levantando la voz. *El chofer madreó a los pasajeros por no correrse hasta el final.*

mae *m.f.* **1.** Hombre, mujer. A) *Ese mae dijo que iba a pasar a dejar las pinturas por la tarde.* B) *Esa mae es conocida por ser la más fiestera del barrio.* **2.** Apelativo de hombre o mujer. *Mae, venga temprano.* **agarrar de ~** *loc.v.* Tomar el pelo. *Le dijo que iba a regresar y lo agarró de mae.* **hacerse el ~** *loc.v.* Ignorar que el asunto es con uno. *Cuando le conviene se hace el mae.* **mae, mae, mae** Expresión que indica reclamo por actitud impropia. A) *Mae, mae, mae porque estás comiendo de mi plato.* B) *Mae, mae, mae, deje de estarme metiendo ese palito por la oreja.* **Obs.:** Se suele repetir tres veces. **seas tan ~** *fórm.* **1.** Expresión para indicarle al otro que no se haga el tonto. *Seas tan mae, yo no voy a hacer el trabajo solo. [No seas tonto]* **2.** Expresión de incredulidad. *¡Seas tan mae! Cómo va a ser posible que me haya pasado eso.*

mafufo *-fa adj./m.f.* Persona habituada a las drogas, drogadicto. A) *Pedro es un mafufo.* B) *Mejor no te juntes con ese mae, es un mafufo.*

majada: pegar una ~ *loc.v.* Golpear o agredir. *Por andar metiéndose en lo que no le importa, le pegaron una majada.* **Obs.:** Alterna con *dar una majada.*

malas: andar de ~ *loc.v.* Estar irritado, molesto. *Mejor ni lo vuelvas a ver, anda de malas.*

malparido *-da adj./m.f.* **1.** Persona despreciable. A) *¡Qué malparido es Pedro! la dejó embarazada y la abandonó.* B) *Íbamos todos en mi carro para el parque de diversiones cuando un malparido se nos cruzó por el camino y nos sacó de la carretera.* C) *El muy malparido atropelló a un par de perros y se dio a la fuga.* **2.** Malintencionado. A) *¡Qué malparido el profesor, preguntó en el examen cosas no habíamos visto en clase!* B) *Esa mujer es una malparida, le quitó el derecho de ver a sus hijos.* **3.** *interj.* Expresión para insultar. *Pedro, ¡malparido!, jálese de aquí.*

mamada *f.* **1.** Felación o cunnilingus. A) *Le di una mamada riquísima a mi novio.* B) *A María le dieron una mamada que la va a recordar toda su vida.* **2.** Fracaso en un examen. *Fue tanta la mamada que ni fui a recoger el resultado del examen final.* **pegarle una ~ loc.** **1.** Hacer la felación o la cunnilingus. A) *Mi amiga me contó que le pegaron una mamada ayer.* B) *Ana salió todo el fin de semana con su novio y dice que le pegó una mamada demasiado rica.* **2.** Ponerle esfuerzo a una situación y aún así salir mal, irle mal en algo. A) *Me pegué una mamada estudiando para recuperar la nota, pero no pasé.* B) *Me pegué una mamada toda la noche con el trabajo y no le gustó al profe.*

mamado -da *adj.* Rápido, muy deprisa. A) *Me fui mamado al aeropuerto porque me dejaba el avión.* B) *Ella iba mamada para la universidad porque se quedó dormida.* C) *Se vino mamado en cuanto le dije que estarías aquí.*

mamador -ra *m.f.* **1.** Persona que le gusta practicar el sexo oral. A) *Mi novia es una excelente mamadora.* B) *Ese mae es un mamador, por eso le salen tantas nenas.* **2.** Persona ignorante. A) *No le hagas caso a ese mamador: el no sabe nada de carros.* B) *Pedro es un mamador como para poder explicarte bien matemáticas.*

mamapichas *m.f.* **1.** Persona adulatora. *Pedro es un mamapichas, apenas llega el jefe le prepara hasta el café.* **2.** Forma de tratamiento de insulto. *Mamapichas, ¿qué le pasa?, ¿por qué me empuja?* **3.** Persona, individuo. *Cuando vea a ese mamapichas le voy a dar su merecido.*

mamar *tr.* **1.** Excitar los órganos genitales con la boca. A) *A Juan le encanta mamar a su novia.* B) *Le gusta que lo mamen antes del sexo.* **2. intr.** Fallar en los estudios, irle mal por desconocimiento. A) *Mamé en el examen.* B) *El profe nos mamó a todos.* C) *Le pidieron que revisara el motor de la moto, pero de lejos se veía que estaba mamando.*

mami *f.* **1.** Mujer joven y atractiva. *Mae, mira qué mami va allá.* **2.** Apelativo, forma de tratamiento. *Mami, ¿qué le podemos ofrecer?*

mamón -na *adj./m.f.* Persona que tiene fama de ser **mamador**. *Mi compa es un mamón, mama a todas las chicas que conoce.*

man *m.* Apelativo para hombre. A) *Man, necesito que me acompañes a comprar unas cosas para la actividad de la clase.* B) *No me gusta, man, que estés haciendo cosas a mis espaldas.*
Obs.: Proviene del inglés, lo pronuncian *men*.

manches: no ~fórm. **1.** Expresión para indicar que no moleste, no mienta. *¡No manches! De verdad te voy a devolver el dinero.* **2.** Expresión para indicar que no mienta. *Mae, ¡no manches! no ves que yo te vi llegar tarde.*

mandar *tr.* Consumir o ingerir comidas o bebidas. *Tenía tanta hambre que me mandé todo lo que me sirvieron.* **~se a alguien loc.v.** Hacer el coito. *Me mandé a esa güila el día de la graduación.*

manera: ¡qué ~! Expresión que denota aprobación, buena calidad, bien hecho, bueno. A) ¡Vea, qué manera, las notas de este semestre! B) ¡Qué manera!, ya andas manejando.

mano: **meterle** ~ *loc.v.* Tener contacto íntimo con otra persona. *Yo la conozco desde hace varios años, pero le metí mano hasta la fiesta pasada.* **meterle la** ~ *loc.v.* Ayudar con una situación a alguien. *Le tuvieron que meter la mano con física porque ya no podía sólo.*

mantequilla: **ser** ~ *loc.v.* Ser una persona de poca importancia. A) *Ella no cuenta, es mantequilla.* B) *Pedro es mantequilla, lo mejor es no invitarlo a la fiesta.*

mapri *f.* Prima. A) *Mapri, vas a ir conmigo o no.* B) *Mi mapri se compró un carro chivísima.* **Obs.:** Inversión silábica de prima.

maría *f.* Marihuana. *Nos fuimos a fumar maría al fondo del cole y nos vio el director.*

maricas *adj./m.f.* **1.** Persona que suele llorar mucho. *Fui al baño y me encontré con un maricas.* **2.** Pendejo. *Pedro es un maricas, insulta a su compañera cuando no hay nadie.* **3.** Referente a un hombre que le pega a la mujer. *¡Qué mae más maricas!, por dicha lo metieron a la cárcel.*

maricón –*na* *adj.* **1.** Pendejo. *Pedro es un maricón, le gusta agredir a las mujeres.* **2.** Miedoso. *No seas tan maricón, es sólo la montaña rusa.* **3.** Llorón. *Mae, no seas maricón, repites el examen después.*

maripepino *m.* Hombre que se desnuda y baila frente a un público, generalmente femenino. *Para la despedida de soltera llevamos unos maripepinos.*

matadero *m.* Motel o cualquier lugar para mantener relaciones sexuales. A) *Se la llevó al matadero el día de su cumpleaños.* B) *Conozco un matadero buenísimo para que lleves a la novia.*

matizado –*da* *adj.* **1.** Relajado. *Juan está matizado oyendo música.* **2.** Drogado. A) *Pedro llega matizado al cole.* B) *Anda tan matizado que los ojos los tiene muy rojos.*

matizar *intr.* Drogarse. *Pedro matizó toda la noche, ya no sabe ni dónde está.*

mear ~ **fuera del tarro** *loc.v.* Lo mismo que orinar fuera del tarro. A) *Cuando revisé la contabilidad, me di cuenta que el anterior contador estaba meando fuera del tarro.* B) *Todo el examen pasé meando fuera del tarro, no sabía nada.* **Obs.:** Se suele pronunciar *miar*.

mecha *f.* Mariguana. A) *Voy a ir a fumar mecha.* B) *Ese tipo es el que vende mecha.*

meco *m.* Golpe. *Se lo encontró en la calle y le dio un meco.*

mejenga *f.* **1.** Juego informal de fútbol u otro deporte. *El otro día nos fuimos unos amigos a la plaza para armar una mejenga en el barrio.* **2.** Partido de fútbol de equipos reconocidos. *Vamos a ir a ver la mejenga de la noche al bar.*

mejenguear *tr.* Jugar un partido informal, usualmente de fútbol pero no exclusivamente. A) *Fuimos a mejenguear al parque el fin de semana pasado.* B) *Anoche mejenguíé basquetbol.*

melcocha: hacerse una ~ *loc.v.* Estar una pareja dándose cariño, besos y caricias, muy cerca uno del otro, etc. A) *Apenas se vieron se hicieron una melcocha.* B) *Ellos se fueron a meter a una esquina del bar y están hechos una melcocha desde hace rato.*

meme *m.* Chiste o broma basada en un personaje. A) *Ahora sacan memes de todo y todos.* B) *Viste el último meme del mundial de fútbol.*

meneíto *m.* Pene pequeño. *Pedro orinó frente a nosotros y tenía un meneíto.*

mensajear *tr.* Mandar o escribir mensajes por celular o por internet. A) *Todos los días me mensajeo con Juan.* B) *En las fiestas se mensajea más de lo que se comparte.*

mero –ra *adj.* Grande, poderoso. *Este carajo tenía unos meros antebrazos, poderosos, voluminosos, fuertes, así como de levantador de pesas.*

metérsela *loc.v.* Engañarlo, estafarlo. A) *Me compré un par de parlantes que según me dijeron eran nuevos, pero me la metieron porque resultaron ser reconstruidos.* B) *La comida estaba deliciosa, pero a la hora de pagar me la metieron: era demasiado caro.*

metiche *m.* Persona que se entromete. *El vecino es un metiche, no hay que contarle nada.*

miau *onomat.* Expresión para contestar una afirmación afeminada dicha por un hombre. --*Tengo que ir a depilarme las piernas –¡Miau!*

mica: meterse una ~ *loc.v.* Emborracharse. *Pedro se metió una mica en la fiesta.*

mico *m.* Genitales femeninos. A) *Le chupé todo el mico a mi novia.* B) *Cuando veo a esa mujer lo que me dan ganas es de tocarle todo el mico.*

miedo: ¿quién dijo ~? *fórm.* Expresión de valentía y atrevimiento ante un reto. *¿Quién dijo miedo? Yo puedo con esa competencia, para eso me he preparado.*

mier *m.* Apelativo para hombre. *Mier, sólo dos minutos estuviste con nosotros.* **Obs.:** Es contracción de la expresión *Mi hermano.*

mierda: comer ~ *loc.v.* Mandar a alguien al carajo. *Mi ex novio estaba muy necio porque quería que volviéramos, pero yo lo mandé a comer mierda.* B) *Me dan unas ganas de mandar a comer mierda a mi jefe, especialmente cuando se pone en esos planes.* C) *¡Coma mierda! Me tenés harta.* **hasta la** ~ *loc.adv.* Embriagado, alcoholizado. A) *Ella terminó hasta la mierda de la fiesta a la que fuimos juntos.* B) *Estaba hasta la mierda y ahora no se acuerda de nada.* **hecho** ~ *loc.v.* Encontrarse cansado o en mal estado de salud. A) *Después de todo lo que hicimos hoy, estoy hecho mierda.* B) *Tu ex esposo está hecho mierda: canoso, lleno de arrugas y deudas.* **mandarlo a la** ~ *loc.v.* **1.** Mandar a alguien o algo al carajo. A) *Estaba*

tan cansado de mi trabajo que al final lo que hice fue mandarlo a la mierda. B) *Ella se encontraba tan harta de la vida que mandó todo a la mierda y se fue a hacer su vida a otro país.* **2.** Terminar una relación. A) *Ayer mandé a la mierda a mi novio.* B) *Ella lo mandó a la mierda el día que se dio cuenta que había andado con otra.* **ni** ~ *loc.adv.* Absolutamente nada. *Pedro no hace ni mierda, no lo pongamos en el grupo.* **pura** ~ *loc.adj.* Poco o ningún valor. *Mario es una pura mierda.*

mío: seas ~ *fórm.* Expresión para persona que dice o hace cosas inapropiadas. --*Me voy a cagar. –Seas mío, no necesitábamos saberlo.*

mita *f.* Apelativo para mujer joven. *Mita, venga para acá para ver si estos son como los zapatos que está buscando.* **Obs.:** Acortamiento léxico de mamita (aféresis).

moncha *f.* Comida. A) *Tengo que ir a buscar moncha porque tengo un hambre.* B) *Tenemos que pasar a comprar toda la moncha de la semana.*

monchar *intr./tr.* Comer. A) *Ayer fuimos a monchar a la nueva pizzería que abrieron por el parque.* B) *Ella se fue con unas amigas a monchar a un restaurante elegante.* C) *Monché de todo lo que pude, estoy llenísima.*

mongolito –ta *adj.* Tonto. A) *¡Qué mongolito, me fui al examen de matemáticas sin la calculadora!* B) *La mongolita empacó un montón de ropa para el viaje y se le olvidó la ropa interior.*

montado –da *adj./m.f.* **1.** Aprovechado. *¡Sea tonto!, qué montado es Pedro.* **2.** Persona que busca beneficiarse sin esfuerzo. *No hace nada, es un montado.*

montarse *prnl.* Aprovecharse de una situación o una persona. A) *Pedro se monta y luego no quiere pagar.* B) *No se monte, ya no lo vuelvo a llevar en mi carro.* ~ **en la arepa** *loc.v.* Obtener una situación ventajosa. *Al fin pasé el curso de física, ya me monté en la arepa.*

monte *m.* Marihuana. *Me pescó mi mamá fumando monte.*

mop *m.f.* **1.** Hombre o mujer. A) *Yo estaba en la fiesta cuando llegó ese mop a pedirme que lo acompañara a comprar unas cervezas.* B) *El mop vino a ver el carro porque estaba interesado en comprarlo.* **2.** Apelativo para hombre o mujer. *Mop, ¿salimos esta noche? ¿qué, ~?* Expresión de saludo informal. A) *¿Qué, mop? Todo bien* B) *¿Qué, mop? Todo en orden.*

mopri *m.* Primo. A) *¿Qué, mopri? Hace tiempo sin verte.* B) *El mopri va a venir a la fiesta.* **Obs.:** Inversión silábica de primo.

morada *f.* Moneda de 500 colones. A) *Voy a pagar con una morada.* B) *Me dieron cuatro moradas de cambio.*

morderse *prnl.* Poner empeño, dedicación, esforzarse, apurarse. A) *¡Muérdase! No ve que ya viene el bus.* B) *Le recomiendo que se muerda porque puede salir mal en el examen.*

mordido –da *adj.* **1.** Esforzado, dedicado. *Juan es mordido, siempre gana todas las carreras.*
2. Forma de tratamiento para alguien aplicado. *¡Eso, mordido! Otro curso que gana.* **3.**
Envidioso. *El compa está mordido, porque quiere lo que tengo yo.*

mortal *adj.* Buenísimo, excelente. A) *Ese motor es mortal, acelera de 0 a 100 Km/h en menos de 3 segundos.* B) *Me comí un postre mortal. Nunca lo había probado.*

mostacilla *m.f.* Novato. *Los de sétimo son las mostacillas del colegio.*

mota *f.* Marihuana. A) *Voy a ir a fumar mota.* B) *Pedro se fue a fumar mota al parque.*

mozote *m.* Persona de poca estima, no se da a querer. *Ese mae es un mozote, no quiero trabajar con él.*

muerdealmohadas *m.* Hombre con inclinaciones homosexuales. *Ese mae es un muerdealmohadas.*

musgo *m.* Dinero. *No tengo musgo para ir al cine.*

N

naaa *adv.* Negación, no. *¿Sufrir por un amor? Naaa, yo sufro cuando suena salsa y no hay con quien bailar.*

naco –ca *adj.* Polo, carente de buen gusto. *¡Qué Pedro más naco!*

nada: ~ **que ver** *loc.adv.* Algo que no es pertinente. *Pedro siempre habla sobre cosas que nada que ver.*

nave *f.* Carro. A) *Ya pagué la prima de la nave que me voy a comprar para esta navidad, me la dan el lunes.* B) *Voy a pasarte a recoger en mi nave esta noche.*

necio –cia: seas ~ *fórm.* Expresión para una persona que molesta mucho. *Seas necio, no ves que estoy ocupada.*

ninis *m.* Persona que ni trabaja, ni estudia. A) *El vecino es un ninis.* B) *Pedro se convirtió en ninis por lo chineado que lo tenían.*

nivel: ¡qué ~! *interj.* Expresión para indicar que algo es excelente, muy bueno, bien, de buena calidad. A) *Ganaste todos los exámenes. ¡Qué nivel!* B) *¡Qué nivel, mae! Hiciste una maratón.* **otro** ~ Expresión para indicar que algo es en extremo bueno. *Ese mae está en otro nivel con la patineta.*

nombres *adv.* Expresión para negar una afirmación o una pregunta. A) --¿Te sacaste la lotería navideña? --Nombres, no pegué nada. B) --Ese mae está cagado en plata. --Nombres, no tiene dónde caer muerto.

nonis: pura nonis *loc.adj.* Saludo que sustituye a pura vida. Mae, ¿pura nonis?

nop *adv.* Negación, no. --¿Quieres comer ya?--nop, todavía no tengo hambre. **Obs.:** Alterna con **nope**.

nope *adv.* Negación, no. --¿Quieres salir esta noche? --Nope, tengo mucho que estudiar. **Obs.:** Alterna con **nop**.

nota: buena ~ *loc.adj.* **1.** Referente a una persona simpática, agradable. *Juan es buena nota.* **2.** Referente a una cosa o situación buena o agradable. ¡Qué buena nota estuvo la fiesta! **mala** ~ *loc.adj.* **1.** Referente a una persona antipática, desagradable. *Pedro es tan mala nota que a todos les cae mal.* **2.** Referente a una cosa o situación mala o desagradable. --Llegué tarde porque el tren chocó. --¿Qué mala nota! **en la** ~ **de algo** *loc.adv.* Perteneciente o partidario a algún tipo de cultura o subcultura. A) *Está en la nota del rock, siempre pasa yendo a conciertos y escuchando la radio.* B) *Desde que anda en la nota religiosa, cerró el facebook y no envía mensajes.*

nube: bajarse de la ~ *loc.v.* Poner a una persona vanidosa, altanera, creída en su sitio. --Mae, bájese de esa nube, no le van a dar el puesto por su linda cara.

nuca: darle por la ~ *loc.v.* Tener un alto costo, muy caro. A) *Me dieron por la nuca con la pantalla que compré.* B) *Sea tonto, mae, le dieron por la nuca, por qué compraste eso tan caro.* **metérsela hasta la** ~ *loc.v.* Cobrarle de más, estafarlo A) *La ex esposa se la metió hasta la nuca, le cobró la pensión más cara.* B) *Se la metieron hasta la nuca por comprar a pagos.*

nudo: ~ de mortadela *loc.n.* Año. *No quiere ir al doctor por miedo a que le metan el dedo en el nudo de mortadela.*

O

ombligo: tener el ~ *loc.v.* Poseer un objeto que es muy común y todos lo tienen. *Se va a comprar un celular nuevo porque ya está cansado del ombligo que tiene.*

onda: qué ~ **1.** Expresión para denotar que algo está bueno. *¡Qué onda!, ya estoy en la Universidad.* **2.** Expresión para saludo. *¿Qué has hecho? ¿Qué onda? Hace tiempo no te veo.*

oreja: aplanchar la ~ *loc.v.* Dormir. A) *Ya me voy a aplanchar la oreja, no aguanto más.* B) *Esa güila aplancha la oreja temprano.*

P

pa m. 1. Papá. A) *Pa ¿Me podés venir a recoger cuando se termine la fiesta?* B) *El otro día fuimos a comer pa y yo.* **Obs.:** Acortamiento léxico de *papá* (apócope). **2.** *prep.* Para. *Tráeme el abrigo pa'l frío.* **Obs.:** Acortamiento léxico de la preposición *para* (apócope).

paca f. Cuerpo policiaco. A) *El otro día la paca hizo un operativo y desarticuló un par de centros de distribución de drogas.* B) *La paca se llevó a un par de sujetos que estaban participando de los disturbios.*

pachanga f. Fiesta, diversión. *Me invitaron a una pachanga que promete.*

pacho m. Situación divertida. A) *Me pasó un pacho el otro día: se me cayeron las llaves y cuando me agaché se me rompió el pantalón.* B) *Es un pacho ver a esos dos comediantes en vivo.* **qué** ~ Expresión para indicar que algo es divertido. ¡Qué pacho! Aquel mae se cayó.

pachuco m. Persona de habla vulgar y actitudes que no son aceptadas por la sociedad. A) *Pedro es un pachuco, solo dice malas palabras.* B) *Él es así de pachuco, pero cuando habla con el jefe cambia por completo.*

paco m. Agente de la policía. A) *Ayer estuvo un paco cuidando el parque todo el día.* B) *Los pacos se fueron corriendo detrás del ladrón.*

paisa m.f. Nicaragüense. A) *Ahora en mi casa contrataron una paisa.* B) *Llegó un paisa a la construcción.*

paja: hablar ~ *loc.v.* Conversación improductiva. A) *Pasamos hablando paja todo el rato.* B) *Hay estudiantes que en las exposiciones hablan paja.* **ser pura** ~ *loc.v.* **1.** Prometer algo que no se va a cumplir. *Somos pura paja, siempre decimos que vamos a salir y nunca lo hacemos.* **2.** Decir algo que no es cierto. *Pedro es pura paja, dice que tiene mucho dinero pero siempre anda en bus.*

pajariolo -la adj./m.f. **1.** Homosexual. A) *Pedro es pajariolo.* B) *Ana es media pajariola.* **2.** Persona con actitudes homosexuales. *El pajariolo de Pedro se fue a la playa con su amigo.* **Obs.:** Dicho para ofender.

pajoso –sa *adj./m.f.* **1.** Fanfarrón. *Ese mae es un pajoso, no le haga caso.* **2.** Dicho de la persona que habla y nunca cumple. *Eres una pajosa, total nunca nos vemos.* **Obs.:** Proviene de *paja*, *hablar paja*, *ser pura paja*.

pálido: irse de ~ *loc.v.* Encontrarse enfermo por alguna sustancia alucinógena. *Pedro se fue de pálido todo el día.*

palmada *f.* Trasnócho para cumplir con un trabajo. A) *Ayer me pegué una palmada para terminar el trabajo final.* B) *Voy a comenzar a estudiar con tiempo porque estas palmadas de fin de año me están matando.*

palmarla *loc.v.* Trasnóchar. *Toda la noche la palmé.*

palmarse *prnl.* Morir. A) *Se palmó mi perro.* B) *Tienes que cuidarte porque te puede dar un infarto y te palmas.*

palmatón *m.* Trasnócho por trabajo o estudio. *Los compas hicimos un palmatón la noche antes del examen final.*

palo: detrás del ~ *loc.adv.* **1.** Sin conocimiento de nada, sin entendimiento. *Ana estuvo toda la clase detrás del palo, no entendió nada.* **2.** Despiestado, distraído. *Pedro siempre está detrás del palo.*

paloma *f.* Pene. A) *Él creyó que nadie lo estaba viendo cuando se sacó la paloma para orinar.* B) *Ella le tocó la paloma en la primera cita.*

paniquear *intr.* Entrar en pánico. *Paniqueó toda la película.*

panocha *f.* Vulva. A) *Mae, vea qué panocha se le ve a esa güila.* B) *Me pica la panocha porque me la depilé con navajilla.*

panocho *m.* Vulva. A) *No le quitaba mirada al panocho, hasta que estaba incómoda.* B) *A Ana le tocaron el panocho en la calle, por andar con esa licra tan ajustada.*

panza *f.* **1.** Embarazo. *Esa panza fue por no usar anticonceptivos.* **2.** Feto. *Le dijo que esa panza no era de él y ella lloró todo el embarazo.*

panzona *adj.* Embarazada. A) *¿Viste que tu mejor amiga está panzona?* B) *Ella quería quedar panzona por eso no utilizaba anticonceptivos.* **dejarla ~** *loc.v.* Embarazarla. *La dejó panzona y se fue.*

papel: hacer el ~ *loc.v.* Perder el tiempo por no lograr lo propuesto. A) *Como no había estudiado, hice el papel en el examen.* B) *Fui a hacer el papel al Registro, todavía no estaba mi cédula.* C) *No llevaba los documentos adecuados, así que hice el papel.*

papelón *m.* Ridiculez. A) *¡Qué papelón hizo el compa en la fiesta!* B) *Ese mae lo único que sabe hacer es el papelón.*

papi *m.* **1.** Apelativo de hombre joven. *Papi, las cervezas están en la nevera.* **2.** Hombre guapo. *¡Uh qué papi el que va allá!* **estar hecho un** ~ *loc.v.* Ser muy atractivo. *Viste a Juan, está hecho un papi.* ~ **es** ~ Expresión para indicar que un hombre no tiene comparación con otro. --*¡Cómo bailas, Juan!* --*Para que veas, papi es papi.*

papillo *m.* Forma de tratamiento entre hombres. A) *Papillo, ¿vamos a la fiesta juntos?* B) *¿Cómo te fue en el examen, papillo?*

papudo **-da** *adj./m.f.* Adinerado. A) *Juan es un papudo.* B) *Se sacó la lotería y se volvió papudo.*

paque *adj.* **1.** Baja calidad o malo. A) *El concierto estuvo demasiado paque, la organización dejó mucho que desear.* B) *Tengo que comprarme un nuevo televisor porque el que tengo es paque.* **2.** Falso, engañoso. *¡Qué paque, mae! No te creo nada.* **Obs.:** Acortamiento léxico de **paqueteado** (apócope).

paqueteado **-da** *adj.* **1.** Baja calidad o malo. *El carro de Pedro es paqueteado, todo le falla.* **2.** Falsa. *La computadora que me vendieron es paqueteada.*

parada: manda la ~ *fórm.* Expresión para indicar que algo es el colmo. *Manda la parada, ¿no vas a venir a mi fiesta?*

parado *adj.* Erecto el pene. *Juan andaba parado, no podía disimularlo.* **estar** ~ *loc.v.* Tener erección. A) *Desde que ella pasó y me tocó la pierna estoy todo parado.* B) *Juan ve a María y automáticamente está parado.*

pararla *loc.v.* Detenerse de molestar. *Ya, párela, déjeme en paz.*

parársele *prnl.* Tener una erección el hombre. *Con sólo que la vio, se le paró.*

pargo **-ga** *adj.* Vago, perezoso. *Ese tipo es un pargo, nunca quiere hacer nada.*

pasarla *loc.v.* Encontrarse más o menos. A) *Diay qué, ¿pasándola?* B) -- *¿Cómo has estado?* --*Pasándola.* **Obs.:** Se usa para saludar o contestar un saludo.

pata: ~**s** *f.plr.* Influencias para obtener un fin. A) *Consiguió el trabajo sólo porque tiene patas.* B) *Le dieron el préstamo en el Banco por patas.* **a** ~ *loc.adv.* Caminar, andar a pie. A) *Nos fuimos a pata hasta el supermercado.* B) *No puedo pasar por vos, ando a pata.* **con toda la** ~ *loc.adv.* Estar muy bien, sentirse bien. A) *Mis papás están con toda la pata.* B) *Carla anda con toda la pata, desde que superó la enfermedad.* **meter la** ~ Decir o hacer algo inoportuno. Pedro metió la pata y ahora está en problemas. **Obs.:** Alterna con **meter la chancleta.**

pato **-ta** *adj./m.f.* Payaso, persona tonta. *Pedro es el pato de la clase, siempre dice boberías.* *¡seas ~!* *fórm.* Expresión para indicar que es tonto. **agarrar de** ~ *loc.v.* Tomar por tonto. *Pedro se pone para que lo agarren de pato.* **coger de** ~ *loc.v.* Igual que agarrar de pato. *Lo cogí de pato.*

paz: tenga ~ *fórm.* Expresión para pedir tranquilidad, que no se altere. *Tenga paz, ya casi llegamos.*

pega *f.* **1.** Persona que no quiere separarse de otra por ningún motivo. A) *Me obstiné de Ana, es una pega, ya no podía moverme a ningún lado.* B) *Soy una pega, ¿verdad?* C) *¡Qué mae más pega!* **2.** Obstáculo. A) *No tengo dinero, esa es la pega.* B) *Los trámites son toda una pega, ya estoy cansada de tanto papel.*

pegado -da *adj.* **1.** Borracho. *Pedro anda pegado y así se fue a clases.* **2.** Enfermo. *Ando pegada, con un resfrío fatal.*

pegar *intr./tr.* **1.** Tener éxito, funcionar. A) *Nada de lo que ponen en ese lugar pega.* B) *Le pegó la tienda a mi mamá.* **2.** Acertar. *No pegó una en el examen.* ~ *se prnl.* **1.** Hacer algo con desmedida. A) *Se pegó una borrachera.* B) *Se pegó una fiesta todo el fin de semana.* C) *Alejandro se pegó una paseada todas las vacaciones.* **2.** Trabarse. A) *Me pegué en el examen.* B) *Se pegó en una pregunta y no pudo continuar.*

pegue *m.* Éxito. A) *Juan tiene un pegue con las chicas que todos lo envidian.* B) *La peli fue un pegue total.*

pegona *f.* Borrachera. *Todo el fin de semana anduvo con una pegona.*

pelada *f.* Vergüenza. A) *Fue una pelada que el profesor lo encontrara copiando en el examen.* B) *¡Qué pelada con Juan! Se me quebró la taza favorita de él.*

pelar: ~ *le loc.v.* No importarle. A) *Me pelan los demás cuando tomo el jugo directo de la caja y lo vuelvo a guardar.* B) *Le pelan los demás a ese mae que se orina en la piscina.* ~ *sela prnl.* Pasar por una situación vergonzosa. *Pedro se la peló cuando dijo que él se encargaba del trabajo y se notaba que no sabía nada.*

peli *f.* Película. A) *Acompáñame a ver la peli.* B) *Apenas terminen las clases me dedico a ver todas las pelis.* **Obs.:** Acortamiento léxico (apócope).

pellejearla *loc.v.* **1.** Esforzarse. A) *La pellejeó hasta que logró pasar el examen de mate.* B) *Tuvo que pellejearla mucho para llegar a fin de mes con su salario.* **2.** Insistir. *Fue donde el profesor y la pellejeó hasta que le subieron dos puntos para pasar el curso.*

pellizado -da *adj.* Emprendedor. *Juan es pellizado, siempre está un paso adelante en el trabajo.*

pellizcarse *prnl.* Ponerse atento, espabilarse. A) *¡Pellízquese! Ya casi pasa el bus.* B) *Si no se pellizca la novia se le va a ir con otro.*

pelo: dejar los ~s en el alambre *loc.v.* Obtener la nota mínima. A) *En el examen de mate dejó los pelos en el alambre.* B) *Apenas me dio la nota, dejé los pelos en el alambre.*

pelona: la ~ *loc.n.* Designación de la muerte. A) *El día que me caí de la moto vi la pelona pasando cerca de mí.* B) *La pelona anda suelta por el barrio.* **llevárselo la** ~ *loc.v.* Morirse. A) *Tan joven y se lo llevó la pelona.* B) *Ella estaba súper triste desde que a su mejor amigo se lo llevó la pelona.*

peluche: devolverse los ~ *s loc.v.* Terminar una relación de pareja. *Después de tantos años se devolvieron los peluches.*

peluda: verla ~ *loc.v.* Estar en una situación complicada, difícil. A) *La vio peluda en el examen, por no estar preparado.* B) *Se encontraba tan endeudado que la estaba viendo peluda.*

pepiado -da *adj.* Enamorado. *Estaba tan pepiado que hacía lo que fuera por ella.*

perderse *prnl.* Irse, marcharse. A) *Ya me pierdo, nos vemos mañana.* B) *Se fue a comprar un fresco y se perdió.* C) *Mae, ¡piérdase! Ya no tengo ganas de volverlo a ver.* D) *¡Piérdase! o lo pichaceo.*

perica *f.* Cocaína. *Voy a comprar un gramo de perica.*

perico *m.* Marihuana. *Se fueron al parque a fumar perico.*

perol *m.* Objeto viejo o de mala calidad. A) *Mi carro es un perol pero al menos todavía me sirve para movilizarme.* B) *Mi computadora es un perol pero no me ha fallado en años.*

perra *f.* **1.** Insulto. *¡Qué perra! no metió el gol.* **2.** Mal jugador. *Ahora le dicen el equipo de las perras.* **3.** Mujer de fácil convencimiento sexual. *Juana es una perra, le dio vuelta a su novio con el tipo que acaba de conocer.*

perreo *m.* **1.** Acción de andar con varias mujeres. *A Juan le dio un perreo, que ya lo voy a terminar.* **2.** Baile sugestivo para el sexo. *Esa mae baila muy bien el perreo.*

perrera *f.* Vehículo utilizado por la policía para transportar personas arrestadas. A) *Los polis llegaron al bar y metieron a varios en la perrera.* B) *Lograron detener al delincuente, se lo llevaron en la perrera.*

perro *m.* **1.** Forma de tratamiento para hombre, dicho por otro hombre. A) *Perro, vamos al bar a tomarnos un par de cervezas.* B) *Perro, porque no vas vos al supermercado a comprar las cosas que necesitamos mientras yo paso a recoger a las güilas.* **2.** Mujeriego, que tiene o sale con varias mujeres. *Ese mae es demasiado perro, mejor no te metas con él.* ~ **amarrado** *loc.n.* Deuda sin pagar. *No le preste dinero a Mario, porque siempre deja el perro amarrado.* **seas** ~ *fórm.* Expresión para indicar disconformidad. *¡Seas perro, mae! No estoy de acuerdo con que te vayas ya.* **2.** Expresión para indicar pereza, aburrimiento. *¡Seas perro! Mira que fila hay que hacer.* **sia** ~ *fórm.* Expresión con el mismo significado que seas perro. *Sia perro, mae, como le vas a hacer eso a la güila.*

pescado: calmado ~ *fórm.* Expresión para solicitar calma. *Vamos no se peleen, calmados pescados.*

picado –da *adj.* Envidioso. *Ese mae está picado por mi nota.*

picar: ~**le** *loc.v.* Envidiarse de una persona o situación. A) *¿Le pica que yo tenga novia y usted no?* B) *A Pedro le pica que yo obtuve el puesto y él no.* ~**se** *prnl.* Retarse, desafiarse. A) *Se picó cuando vio la nota que me saqué.* B) *Ese mae se paró a la par mía en el semáforo y se picó solo, aceleró antes de que cambiara a verde.*

picarita *m.* Persona envidiosa. *Ese tipo es un picarita, siempre quiere lo que tengo yo.*

picha *interj.* Expresión de asombro, sorpresa, olvido, susto. A) *Picha, se me olvido pagar el teléfono!* B) *¡Picha! Me diste un susto.* C) *¡Qué picha! Se sacó un cien y yo un cincuenta.*
care~ *m.* Contracción de cara de picha **1.** Insulto. *Pedro es un carepicha, se mete con mi trabajo.* **2.** Forma de tratamiento, amistoso. *Diay, carepicha, hace tiempo no te veía.* **chupa** ~ *fórm.* Adulador. *Mario es un chupa picha, siempre anda detrás del profe para ver cómo se lo gana.* **dolor de** ~ *loc.n.* Persona que saca de quicio por sus caprichos o exigencias. A) *Mi jefe es un dolor de picha porque si las cosas no se hacen como él quiere nos manda a hacerlo todo de nuevo.* B) *Mario es un dolor de picha con la comida, casi no come nada.* **escupirse la** ~ *loc.v.* Jurar. *Mae, me escupo la picha si esa güila no se llama Ana.* **hasta la** ~ *loc. adv.* Estar borracho. A) *Quedó hasta la picha, después de que vio a su novia con otro.* B) *De esa fiesta salimos todos hasta la picha.* **estar hecho** ~ *loc.v.* **1.** Encontrarse cansado, enfermo o en malas condiciones. A) *Mae, mañana estudiamos, hoy estoy hecho picha.* B) *Ayer vi a tu ex novio y está hecho picha: gordo, calvo y pobre.* **2.** Referente a un objeto en malas condiciones. *Necesito comprarme otro celular, el mío está hecho picha.* **quedar hecho** ~ *loc.v.* **1.** Sufrir un accidente y quedar en malas condiciones. *Pedro quedó hecho picha con el accidente que tuvo en la bici.* **2.** Referente a un objeto en malas condiciones. *Se me cayó la compu y quedó hecha picha.*

pichacear *tr.* Golpear a alguien. A) *Lo pichaceó después de que se enteró que le robó.* B) *Mae se tranquiliza, sino lo pichaceo.* ~**se** *prnl.* **1.** Trabajar mucho. A) *Voy a pichacearme este fin de semana para ver si logramos presentar la propuesta el lunes.* B) *Pasó pichaceándose todos estos días, haciendo horas extra, laborando su día libre, para poder ajustar el dinero de los medicamentos de su madre.* **2.** Darse de golpes. *Pedro y Mario se pichacearon a la salida del cole.*

pichazo *m.* **1.** Golpe. A) *Si no se calla le voy a meter un pichazo.* B) *Por estar de necio se llevó un pichazo.* **2.** Montón, muchas cosas. A) *Tengo un pichazo de libros que ya no me caben.* B) *Hace un pichazo de tiempo que no salimos a comer.* **cerrar a ~s** *loc.v.* Golpear a alguien hasta que quede indefenso. *Al ladrón lo cerraron a pichazos apenas lo atraparon.* **de** ~ *loc. adv.* De golpe. A) *Salió tan enojado que tiró la puerta de un pichazo.* B) *Puso de un pichazo la cebolla mojada en el aceite caliente y se quemó.*

pichudo –da *adj.* Bonito, agradable. A) *¡Qué pichuda estuvo la película!* B) *¡Qué pichudo! Viste que se despertó del coma.*

pico: volar ~ *loc.v.* Hablar, conversar. *Pasamos volando pico toda la tarde.*

pedrero *m.* Persona que consume o vende piedra de crack. A) *Ya no se puede caminar por esa calle, están todos los pedreros.* B) *Esos pedreros roban, tenga cuidado.*

pijado *-da adj.* Drogado. *Ese mae anda pijado.*

pijada *f.* Acción de drogarse. *Viste la pijada que se pegó ese mae en la fiesta.*

pijarse *prnl.* Drogarse. *Pedro se pijeja todo el tiempo.*

pila: con las ~s bajas *loc. adv.* Depresión, acción de sentirse mal emocionalmente. A) *Estoy con las pilas bajas desde que me terminó la güila.* B) *Pedro anda con las pilas bajas porque no le van a dar el brete.* **ponerse las ~s** *loc.v.* Apresurarse, ser diligente. A) *El profe me dijo que me pusiera las pilas y tal vez me exima.* B) *Mae, póngase las pilas, ya vamos tarde.*

pinche *adj./m.f.* Tacaño. A) *Pedro es un pinche, no se compró nada en el paseo.* B) *Nunca había conocido a alguien tan pinche.*

pinga *f.* Miembro viril. A) *A ese mae se le pegó una enfermedad en la pinga.* B) *Se le cayó la pantaloneta al mae y se le vio la pinga.*

pinta *m.* Delincuente. A) *Estábamos asustados porque al bus se subieron un par de pintas, por dicha no pasó nada.* B) *El pinta que intentó asaltar el supermercado anoche fue atrapado por la policía hoy en la mañana.*

pintarla *loc.v.* Irse. A) *Ya la pinto, voy tarde.* B) *Pintela, mae, aquí estorba.* C) *Pintela o lo gorreo.*

pipa *adj./m.f.* Inteligente. A) *Dile a tu hermano pipa, que me repare la compu, porfa.* B) *El pipa de Juan se sacó un cien en todas las materias.*

pipazo *m.* Bebida alcohólica. *Se pegaron los pipazos en la fiesta.*

pipi *adj.* Referente a una persona delicada, presumida, jactanciosa por el dinero de sus padres. A) *Ella es tan pipi que uno no la puede llevar a comer a cualquier lugar porque ya está poniendo mala cara.* B) *Los hijos de mi hermana son demasiados pipis, si no se les regala cosas de marca no les gusta.*

pisar *intr.* Tener relaciones coitales. A) *Estuve pisando todo el fin de semana.* B) *Juan pisa riquísimo.*

piso: mover el ~ *loc.v.* **1.** Atracción sexual hacia otra persona. A) *A mí esa mujer me mueve el piso, cada vez que la veo me enamoro más.* B) *Juan me mueve el piso, sólo tiene que hablarme y listo.* **2.** Boicotear el puesto de una persona para beneficio propio. *Mario le mueve el piso a cualquiera que se le atraviese en su camino.* **Obs.:** Lo mismo que **serruchar el piso**. **serrucha** *~s loc. n.* Persona que suele buscar su propio beneficio a costa de hacerle daño a otros. *Mario es un serrucha pisos, mejor ni le hables.* **serruchar el ~** *loc.v.* Obstaculizar el

trabajo de otra persona, hablando mal o poniéndolo en mal para su propio beneficio. *Mario serrucha el piso con tal de ascender.* **serruchador de** ~ *loc. n.* Persona que suele boicotear el puesto a otra persona. *Pedro es un serruchador de pisos.*

pisón –*na adj./m.f.* Que suele tener sexo, persona que frecuentemente tiene el coito. A) *Juan es un pisón, con todas quiere.* B) *María se volvió pisona desde que lo conoció.*

pistola: hecho ~ *loc.v.* Estar mal, en mal estado. A) *Quedé hecho pistola cuando me dejó la novia.* B) *Se me cayó la compu y quedó hecha pistola.*

pisucho: volar ~ *loc.v.* Mantener relaciones sexuales. *Invitó a la novia con la intención de volar pisucho.*

pito *m.* Pene. *Tanto que se jacta y tiene el pito pequeño.* **soplarle el** ~ *loc.v.* Realizar el sexo oral a un hombre. *Le soplaron el pito por primera vez y ahora sólo quiere eso.* **importar un** ~ *loc.v.* Desinteresarse por algo o alguien. A) *Me importa un pito lo que hagas.* B) *Al profe le importa un pito si uno llega tarde.*

plata: cagar ~ *loc.v.* Tener mucho dinero, ser millonario. *Por eso todas las chicas andan detrás de él, está cagando plata.*

platanazo *m.* Hombre con inclinaciones homosexuales. A) *Ese mae es un platanazo; el otro día pasó, me tocó una nalga y me guiñó el ojo.* B) *Todo el mundo sabía que ellos eran un par de platanazos.*

plátano *m.* Hombre con inclinaciones homosexuales. A) *El otro día vino el plátano que corta el pelo a buscarte.* B) *En el curso de los martes había un plátano que se sentaba adelante.*

platudo –*da adj.* Que tiene mucho dinero, adinerado. *Juan es platudo, no le has visto la ropa que usa.*

playada *f.* **1.** Actitud de homosexual. *Mae, la playada que hizo Pedro no tiene nombre.* **2.** Acción no esperada, injusta. A) *Mae, qué playada, pensé que me iba a decir que sí.* B) *La mayor playada que le hicieron fue despedirlo el día de su cumpleaños.* **3.** Acción reprochable. *Déjate de playadas, nos vamos a las cuatro de la mañana.* **4.** Holgazanería, vagabundería. *¡Déjese de playadas y póngase a trabajar!* ~ **y media** *loc.n.* Vergüenza, metida de pata. A) *Fue una playada y media llegar a su casa y que hubiera otro mae.* B) *El profe me mandó a la pizarra y no sabía nada, playada y media.* **qué** ~ Expresión de sorpresa, reclamo. A) *¡Qué playada!, ¿cómo te vas a poner esa ropa?* B) *¡Qué playada!, cómo le fuiste a contestar esa grosería.*

playo *adj./m.* **1.** Homosexual. A) *El playo de mi vecino anda de novio con otro.* B) *Mario es playo, pero no lo quiere reconocer.* **2.** Insulto. *¡Playo!, largo de aquí.* **3.** Forma de tratamiento hacia el hombre. *¡Diay, playo! Hace tiempo no te veía.* **4.** Hombre. *Vino un playo a pedirme la*

tarea prestada. B) **jugar de** ~ *loc.v.* 1. Ser una persona antipática. *Ese juega de playo, me cae súper mal.* 2. Ser una persona creída, presumida. *Dejá de jugar de playo, todos sabemos de dónde vienes.*

plumas *f.plr.* Actitud de homosexual. *Se le salieron las plumas.* **cuatro** ~ *loc.adj.* Licor de caña de azúcar. *En la fiesta sólo tenían cuatro plumas.* **Obs.:** Se le llama así porque en su etiqueta tiene un indígena con cuatro plumas en la cabeza. [*guaro*].

plumero *m.* Actitud homosexual. ¡*Se le salió el plumero a Pedro!*

polada *f.* Situación, objeto o actitud de mal gusto o ridículo. A) *Quítese esa polada de la cabeza, ese tipo de sombreros ya no se usan en esta época.* B) *Es una polada andar con el radio del carro a todo volumen.* C) *¡Qué polada como baila!*

pollo *m.* 1. Persona inmadura. *¡Qué pollito que eres!* 2. Persona inexperta. *Éramos muy pollitos; por eso nos fue tan mal.* **irse** ~ *loc.v.* Caer en una trampa o un engaño. A) *Se fue pollo, pensó que los compañeros iban a hacer el cartel y no lo hicieron.* B) *Ahí viene el bus –no, no es, me fui pollo.* **¿no quiere/quería ~? fórm.** Expresión para reclamar por tantas peticiones. A) *Ah no, a mí me da el café con leche, pero poquita y con dos cucharitas de azúcar, el sustituto no me gusta. --¿No quiere pollo también?* B) *--¿Por qué no me trajiste la camisa que te pedí?, --¡diay! ¿no quería pollo? estar pollito* *loc.v.* Estar nuevo, ser nuevo, ser inocente. A) *En eso todavía estás pollito.* B) *¿No sabe manejar? Está pollito.*

polo –la *adj.* 1. Carente de gusto para la ropa. *Pedro es bien polo, viste cuadros con rayas.* 2. Mal gusto o con actitudes no acordes con la situación. A) *Es un polo, ¿no oye cómo habla?* B) *¡Qué polo, fue a una marisquería y pidió pollo!*

polvo *m.* Acto coital. A) *Mi mejor amigo decía algo que es muy cierto: hay que aprovechar todos los polvos que uno puede tener en esta vida.* B) *¡Qué polvo el de anoche!* C) *Mi novia y yo nos fuimos a echar un polvo a un hotel de montaña.*

poner: *tr.* ~**le** *loc.v.* Apurarse, aplicarse, esforzarse. A) *Póngale que vamos tarde* B) *Póngale para que termine de estudiar rápido.* C) *Juan le pone bonito al trabajo.* **Obs.:** Alterna con **hacerle**. ~**le bonito** *loc.v.* Ver bonito. ~**le los cachos** *loc.v.* Ver cachos. ~**le la firma** *loc.v.* Ver firma. ~**se las pilas** *loc.v.* Ver pilas. ~**se vivo** *loc.v.* Ver vivo. **ponérsele** *loc.v.* Ofrecérsele sexualmente una mujer a un hombre. A) *No lo pudo evitar, se le puso buena.* B) *Se le puso para que le dieran rico.*

popi: ~ **de carne** *loc.n.* Pene. *A María le encanta el popi de carne de Juan.* **Obs.:** Alterna con *popi eterno*. Proviene del confite con el mismo nombre.

porfa Expresión para pedir por favor. A) *Porfa, me das campito.* B) *Me prestas tu tarea, porfa.* **Obs.:** Unión de dos palabras (por favor) y acortamiento léxico de la segunda (apócope).

porte *m.* **1.** Pose. *Juan tiene buena porte.* **2.** Estilo para vestir. *Ese mae es guapísimo, véale el porte.* **3.** Asombro y admiración por algo. *¿Qué porte el Museo Nacional!* **pegar ~ y la vara** *loc.v.* Pavonearse. *Mae, sea como yo y vista como yo para pegar porte y la vara.* **Obs.:** Alterna con *porte* y *toda la vara*

poste: hecho un ~ *loc.adj.* Quieto, sin hacer nada, en actitud de espera. A) *¿Qué haces ahí, hecho un poste?* B) *Estuve hecho un poste esperándote y nunca llegaste.*

presa *f.* **1.** Embotellamiento. A) *Por mi casa siempre hay presa.* B) *Con tantas presas lo mejor es levantarse más temprano para poder llegar temprano a la universidad.* **2.** Cantidad de semen acumulado. A) *Tengo una presa, desde hace tiempo no tengo sexo.* B) *Creo que no voy a aguantar mucho, tengo mucha presa.*

prestárselo *loc.v.* Referido a una mujer, acceder a tener sexo. A) *Pensó que se lo iba a prestar sólo por llevarla a comer y al cine.* B) *Esa mae se lo prestó a Pedro.*

pretillear *intr.* Sentarse en el pretil, a pasar un rato con compañeros o amigos. A) *Jale a pretillear.* B) *Juan pasa todo el día pretilleando.* **Obs.:** Aunque el pretil puede ser cualquier muro, se ha lexicalizado y cuando se menciona, se refieren al que está afuera de la Biblioteca Carlos Monge Alfaro en la Universidad de Costa Rica.

primo *m.* Amigo, compañero. A) *Iba con un primo para el parque cuando un par de sujetos nos asaltaron.* B) *Este primo y yo somos amigos desde que yo me acuerdo.*

pro *adj.* Excelente, bueno. *Juan en eso es súper pro.*

prometer *intr.* Esperar algo bueno, de buena calidad, excelente. A) *Esa fiesta promete: van a llevar buena música, va a haber bastante comida y van a llegar muchas personas.* B) *Esa carrera promete: llegarán muchos competidores de todas partes del mundo.* **promete y medio** *loc.* Esperar algo excelente, fantástico. A) *La comida de ese lugar promete y medio porque tras de que es barata es deliciosa.* B) *La continuación de la película promete y medio porque la primera estuvo genial.*

pucho *m.* Puñado de marihuana. *Atraparon al vecino con un pucho, va para la chorpa.*

puesto *m.* Fiesta frecuentada por adolescentes en donde hay mucho alcohol y drogas. *En ese cole, todos los fines de semana, los estudiantes andan de puesto en puesto.*

pul *f.* Pulpería. A) *Vamos a ir a la pul a comprar unos cigarros.* B) *Pasemos primero a la pul a comprar un par de cervezas*

pulpe *f.* Pulpería. A) *Mi papá tiene una pulpe.* B) *La pulpe del barrio está súper surtida.*

pulsearla *loc.v.* Insistir, trabajar, esforzarse con ahínco para obtener un resultado buscado. A) *La pulseó para que el profesor le pusiera una nota mejor pero al final no lo logró.* B) *Ella la pulsea para ver si los papás la dejan ir a la fiesta del viernes.* C) *La ha pulseado tanto que ya se compró su carro nuevo.*

punto: hacer *~s loc.v.* Hacer méritos. *Pasó todo el año haciendo puntos con el profe para que lo nombrara de asistente.*

puñal *m.* **1.** Hombre con inclinaciones homosexuales. *A mí no me gusta estar en la misma habitación con ese puñal porque creo que le atraigo.* **2.** Persona envidiosa que busca a toda costa el mal de otra persona, provocando chismes. *El compa es un puñal, pretende quedarse en el puesto a toda costa.*

purete *adj./m.f.* Cosa o persona de mala o baja calidad. A) *Tengo una compu demasiado purete.* B) *Pedro usa un perfume purete.* C) *Pedro es un purete.*

putear *intr.* **1.** Regañar. *Me puteó por llegar tarde.* **2.** Maldecir. *Putió como loco, cuando se dio cuenta que había perdido el examen.* *~se prnl.* Enojarse. *Se puteó cuando le dieron la noticia.*

Q

quebrar *tr.* Terminar la relación con la pareja. A) *Estoy agüevado, me quebraron este fin de semana.* B) *Creo que voy a tener que quebrarlo, ya no lo quiero.*

quemado *–da adj.* Cansado, menguado, que aburre. A) *Ese chiste ya está quemado, contate otro.* B) *Ese jugador ya está quemado, que lo saquen del partido.*

quemón *m.* **1.** Persona que fuma constantemente. *Pedro es un quemón, hasta que huele feo.* **2.** Persona que quiere fumar y no lo puede hacer en ese momento. *Ana es una quemona, ya no lo puede disimular.*

queque *m.* Cosa o evento sencillo, fácil. A) *El examen estuvo hecho un queque.* B) *Esa carrera fue un queque.* **estar hecho un** *~ loc.v.* Ser fácil, de poca dificultad. A) *El examen estaba hecho un queque, era parecido a la última práctica.* B) *El proyecto está hecho un queque, toda la información está en el libro de texto.*

quihubo *interj.* Expresión de saludo. *Quihubo, ¿cómo has estado?* **Obs.:** Contracción de la expresión *qué hubo*.

quiubas *interj.* Expresión de saludo. *¿Cómo estás? ¿Quiubas, mae?* **Obs.:** Los jóvenes han sustituido el tradicional **quihubo** por el **quiubas**.

R

rábano *m.* Hombre con inclinación homosexual. A) *El otro día iban un par de rábanos tomados de la mano por la calle.* B) *Todo mundo sabía que él era un rábano desde niño.*

rabo: majar el ~ *loc.v.* Regañar, llamar la atención. *El profe nos majó el rabo por hablar en clase.* **volar** ~ *loc.v.* Hacer el coito. A) *Esa zorra vuela rabo como loca.* B) *En la fiesta todos volaron rabo.*

rajado *adj.* Increíble, sorprendente. A) *¡Qué rajado lo rápido que pasa el tiempo: ayer estábamos en el cole y hoy ya en la Universidad.* B) *Qué rajado, como puede cambiar la vida de uno en un minuto.*

rajar *intr.* **1.** Presumir, jactarse de lo que tiene. A) *¡Deje de rajar!, hasta que da pereza.* B) *Ese mae se la pasa rajando, mejor no lo invitamos.* **2.** ~*se prnl.* Atreverse a decir o hacer algo arriesgado. A) *No aguantó más insolencias y se rajó a decirle cuatro.* B) *Se rajó cantando en el karaoke.* **3.** Manifestarse generoso en una invitación, sin medir el costo económico. A) *Para el cumpleaños se rajó y lo invitó al mejor restaurante.* B) *¡Guau!, viste, Juan se rajó y le regaló un carro nuevo a la doña.* ~**se un pedo** *loc.v.* Dejar salir los gases del cuerpo. A) *El compa se pasa rajando pedos todo el día.* B) *Se rajó un pedo tan hediondo que nos tuvimos que salir.*

rajón *-na adj./m.f.* Presuntuoso. A) *Es un rajón: a todo mundo le comenta de su último viaje al extranjero y de lo bien que le va en los negocios.* B) *Ella es una rajona, pero no hay que creerle todo lo que dice porque me contaron que su familia no tiene tanto dinero como el que ella presume.* C) *Qué rajón es Pedro.*

ramalazo *m.* **1.** Actitud o comunicación salida de lo normal. A) *A Pedro le dio un ramalazo que todos nos quedamos con la boca abierta.* B) *Después de unas copas le da el ramalazo.* **2.** Olvido repentino. *Le dio el ramalazo en el examen y no contestó nada.* **3.** Decisión repentina. *En media clase al profe le dio el ramalazo y nos dejó salir más temprano.*

rancharse *prnl.* Vomitarse A) *Estaba tan borracho que se ranchó en la mesa.* B) *Me intoxicqué con algo que estaba descompuesto y me ranché en el bus.* C) *Se ranchó el espagueti que le di.*

rancho *m.* Casa, hogar. *Ya me tengo que ir al rancho, nos vemos mañana.* **botar el** ~ Vomitar. *Pedro botó el rancho después de la comilona que se pegó.*

randon *m.* Comentario fuera de lugar. *Pedro hace randon apenas ve al profe.*

rasta *m.* **1.** Hombre joven. A) *El otro día pasó un rasta preguntando donde quedaban las oficinas del banco.* B) *Ese rasta es amigo mío: lo conozco desde que éramos niños.* **2.** Personas pertenecientes a la subcultura rastafari. *Me encontré con unos rastas fumando marihuana en la parada del tren.*

rata *f.* **1.** Persona delincuente. A) *Hay que tener cuidado porque ahí afuera hay un par de ratas que están viendo a ver a quien asaltan.* B) *Esa mujer es una rata, se aprovecha de los chiquillos y les vende droga.* **2.** Forma de tratamiento. *chao, rata, nos vemos más tarde.* ¡qué ~! Expresión para indicar que lo que está haciendo está mal, incorrecto, deshonesto. A) *¡Qué rata! copió en el examen y luego delató al compañero.* B) *¡Qué mae más rata!, se acostó con la güiila y la dejó al día siguiente.*

ratear *tr.* Robar. *Ese mae rateó los libros del profe.* ~**se** *prnl.* **1.** Volverse ladrón. *Sea tonto, mae, Pedro se rateó.* **2.** Robarse algo. *Pedro se rateó unos libros.*

rayado *adj.* **1.** Bueno, excelente. A) *¡Qué rayado!, ¿cuándo te vas a Europa de paseo?* B) *Esa música está rayada.* **2.** Loco. *Está rayado, mae, cómo voy a ir a tu casa tan tarde.*

regada *f.* Eyaculación. *Sea tonto, mae, ayer me pegué una regada riquísima.*

regar: ~**la** *loc. v.* Hacer algo inapropiado, meter la pata. *La regué, mae, ahora ya no quiere volver a hablarme.* ~**se** *prnl.* **1.** Eyacular el hombre o tener un orgasmo la mujer. A) *Se regó dentro de mí y ahora tengo miedo de estar embarazada.* B) *Tenía tanto tiempo de no tener sexo que sólo me tocó y me regué.* **2.** Tener una emoción fuerte. A) *María se regó cuando vio a su cantante favorito frente a frente.* B) *Mae, me regué del susto.*

reinita *f.* Forma de tratamiento para mujer. A) *Reinita, ¿Qué necesita?* B) *Reinita venga para acá para ver si estos chocolates son como los que está buscando.*

rejo *m.* Pene. *Ayer me chuparon el rejo.*

rejo: volar ~ *loc. v.* Hacer el acto sexual. *Volé rejo a lo loco.*

reloj *m.* Corazón. *Si no haces ejercicio se te va a parar el reloj.*

relojazo *m.* Infarto. *El profe se tiene que cuidar porque le dio un relojazo el año pasado.*

repellar *tr.* Abrazar, besar apasionadamente a otra persona. Juan repelló a María en el baile. ~**se** *prnl.* **1.** Abrazarse y besarse apasionadamente muy pegados con otro. A) *Viste la parejilla que se repellaba en aquella esquina.* B) *Al fin me repellé a Juan.* **2.** Frotar los órganos genitales contra otra persona. *Lo repellaron en el bus.* **Obs.:** Alterna con **arrepellarse**.

reventado -da *adj.* **1.** Que falla o reprueba en una materia o examen. A) *Durante todo el año me han pegado reventadas en todas las materias.* B) *¡Qué reventada me dieron en Mate! 2.* Agotado, cansado por hacer mucho ejercicio. *Mae, no voy a poder ir al cine, estoy reventado, corrí 15 kilómetros hoy.*

reventar *tr.* Reprobar un examen. A) *Me acaban de reventar en Mate.* B) *El profe nos reventó a todos, estuvo durísima la prueba.*

revolcada *f.* Acto sexual. *La revolcada de anoche la voy a recordar por mucho tiempo.*

revolcarse *prnl.* Realizar el acto sexual. *Aunque feo siempre hay alguna que quiere revolcarse con él.*

revolcón *m.* Acto sexual de forma intensa. *Anoche tuve un revolcón con mi novio.* **pegar un ~** *loc.v.* Realizar el acto sexual de forma intensa. *Mae esa güilla me pegó un revolcón.* **Obs.:** Alterna con *dar un revolcón.*

revolqueadera *f.* Acto sexual frecuente, en repetidas ocasiones. *Últimamente nos tenemos una revolqueadera, casi todos los días.*

rico *-ca adj./m.f.* **1.** Persona atractiva. A) *Esa mujer es una rica.* B) *Juan está hecho un rico.* **2.** Piropo. *¡Rico, papi!* **jugar de ~** *loc.v.* Persona que se cree muy atractiva, aunque no lo sea. A) *Esa tipa juega de rica, y la pobre es más fea.* B) *Pedro juega de rico y nada que ver.*

ride: **dar ~** *loc.v.* Pedir que lo lleven en un medio de transporte. *Mae, deme ride hasta la casa.* **estar en el ~** *loc.v.* Estar o hacer lo que le gusta. A) *Pedro está en el mismo ride tuyo de ir a la playa y estar surfeando.* B) *Pedro siempre está en su ride de estar jugando con la computadora y estar pendiente de los nuevos videojuegos que salen al mercado.* **mal ~** *loc.adj.* Mala persona. *Pedro es mal ride.* **pegarle el ~** *loc.v.* Expresión para llevar a una persona en su medio de transporte, desde bicicleta hasta tráiler. A) *Juan nos pegó el ride a mi hermana y a mí hasta la casa.* B) *Voy a decirle a mi novio a ver si les puede pegar el ride hasta el centro comercial.* **Obs.:** Proviene del inglés *ride* y lo pronuncia *ray*.

roco *-ca adj.* Viejo, de edad avanzada. A) *Ese roco tiene un chuzo.* B) *Qué roca más suertuda, anda con un muchacho joven.*

rocolo *-la adj.* Viejo, de edad avanzada. A) *Ese mae está bien rocolo.* B) *Ya mi doña está rocola.* **Obs.:** Forma humorística de **roco**.

rojo *m.* Billeto de mil colones. A) *Con un rojo te alcanza para que comprés el pan.* B) *Voy a pagar el bus con un rojo, si querés te pago el tuyo y luego ajustamos cuentas.*

rola *f.* Canción. A) *A mí me gusta mucho esa rola, subile el volumen al radio.* B) *Me encantaría aprender a tocar esa rola en el piano.*

rollo: qué ~ Expresión de incidente irrisorio, gozada. *¿Viste qué rollo con Pedro, el ridículo que hizo?*

ronca: **~le la gana** *fórm.* Expresión para indicar que le importa poco lo que digan o hagan otros. *Mario es tan insolente que le ronca la gana lo que le digan.* **me ~** *fórm.* Expresión para indicar querer hacer algo con razón o sin ella. A) *Voy a ir al concierto porque me ronca.* B)

Me ronca salir con Juan, así que no se meta. no me ~ fórm. Expresión para indicar que no quiere hacer algo que le piden o le imponen. A) *¿Podés bajarle el volumen al televisor? --No me ronca.* B) *¿Pueden hacer silencio? --No me ronca. no me ~ el culo fórm.* Expresión para indicar que no quiere hacer algo que le piden o le imponen. A) *Si no me ronca el culo hacer lo que mi papá me dice que haga, no lo voy a hacer.* B) *No me ronca el culo estar en ese grupo con ese mae porque nunca hace nada.*

roncha: *levantar ~ loc.v.* Generar un conflicto. A) *Ella apareció en la fiesta solo para levantarle roncha a la nueva pareja de su ex novio.* B) *A Pedro le encanta levantar roncha cada vez que abre la boca.*

rular *intr.* Dormir. A) *Me rulié toda la tarde, estaba muy cansada.* B) *Todos los estudiantes se rulean con ese profesor, es aburridísimo. Obs.:* Alterna con *ruliar*.

S

saico -ca *adj.* Excelente, buenísimo, increíble. A) *José es saico porque es capaz de hacer trucos bastante arriesgados con su motocicleta.* B) *Ella es saica porque sabe manejar muy bien los cuchillos y es capaz de arrojarlos a objetivos en movimiento. ¡qué ~!* Expresión para indicar que algo es increíble. A) *Qué saico como le quedó la cara desfigurada después del accidente que tuvo en moto.* B) *Qué saico como fue capaz de luchar contra varias personas a la vez utilizando las artes marciales.*

salida *f.* Acción o expresión inesperada. *Este güila tiene unas salidas, que asusta. qué ~* Expresión para indicar que alguien se expresa o actúa inesperadamente. A) *¡Qué salida, mae! Así no se le habla a una mujer.*

salir: ~ **rascando** *loc.v.* Perjudicarse. *Por estar de metiche salió rascando.*

salvada *f.* Acontecimiento que favorece. A) *Fue una salvada traer paraguas, ya está lloviendo.* B) *¡Qué salvada habérmelo encontrado!*

sapazo -za *m.f.* Lo mismo que **sapo**. A) *Pedro fue el sapazo que te acusó con el jefe.* B) *Ella fue la sapaza que hizo que expulsaran a un par de amigos de la universidad.* C) *Luis es un sapazo con el jefe, siempre lo va a esperar al parqueo.* D) *Ella es la más sapaza del trabajo porque incluso se lleva trabajo a la casa para poder adelantarlo.*

sapear *tr.* Delatar a otras personas. A) *Nos sapearon con el profesor y nos puso mala nota.* B) *Pedro sapea a todos los compañeros, por eso nadie lo aprecia.*

sapo –*sa m.f.* **1.** Persona que delata a otras. A) *Hay que cuidarse de ese tipo porque es conocido por ser un sapo.* B) *Ella es una sapa por eso es que no se le puede contar nada.* **2.** Persona que hace cualquier favor para congraciarse con otros, especialmente a superiores. A) *Pedro es un sapo con el jefe, siempre le jala hasta la maleta.* B) *Ese mae siempre está viendo cómo quedar bien con el profesor; es un sapo.* **3.** Persona que hace las cosas lo antes posible. A) *Ese mae siempre va de sapo a pagar la universidad desde el primer día.* B) *Fue de sapa a entregarle la tarea al profe antes del día de clases.*

sardina: mojar la ~ *loc.v.* Penetrar sexualmente. *Tengo que ir a comprar condones para mojar la sardina.*

sembrar *tr.* Reprobar un examen. A) *Me sembraron en el examen.* B) *Salí sembrado en Biología.*

sep *adv.* Expresión afirmativa, sí. *Sep, ahora salgo.* **Obs.:** Alterna con **sipe** y **sip**.

ser: sias *fórm.* Expresión con el mismo significado de sea tonto, seas mi amor. A) *¡Sias! Te compraste un chuzo de moto.* B) *¡Sias! Se emborrachó con dos birras.* **Obs.:** Cambio vocálico de *seas*. Se usa como contracción de **sea tonto, seas mi amor. ¿soy o me le parezco?** *fórm.* Expresión para una persona que se le queda viendo insistentemente a otra como manera de reclamo. *Se me quedó viendo tanto, que le tuve que decir: ¿soy o me le parezco?*

serruchapisos *adj.* Persona que suele buscar su propio beneficio a costa de hacerle daño a otros. *Mario es un serruchapisos, mejor ni le hablés.*

sip *adv.* Expresión afirmativa, sí. *Sip, quiero salir contigo.* **Obs.:** Alterna con **sipe** y **sep**.

sipe *adv.* Expresión afirmativa, sí. *Sipe, vamos a comer.* **Obs.:** Alterna con **sip** y **sep**.

sirope: sacarle el ~ *loc.v.* Hacerlo sangrar. A) *En el pleito le sacaron el sirope.* B) *Mae, quédese tranquilo o le saco el sirope.*

sobar *tr.* **1.** Tocar, acariciar los órganos masculinos. *Mi novia me la soba apenas puede.* **2.** ~ *se prnl.* Masturbarse un hombre. A) *Cuando llegué a la casa me la sobé en el baño.* B) *Ese mae se la pasa sobando todo el tiempo.* **ir a ~sela** *loc.v.* Buscar qué hacer. A) *Por qué no va y se la soba para ver si termino este trabajo que estoy haciendo.* B) *Vaya sóbesela a ver si me deja en paz por un rato.*

sobo *m.* **1.** Semen. A) *Cuando me masturbé, brincó el sobo por todo lado.* B) *Ana me hizo sexo oral y se tragó todo el sobo.* **2.** Persona débil. A) *Pedro es tan sobo que no fue capaz de llevar las bolsas del supermercado.* B) *En el gimnasio hay un tipo que es un sobo, no es capaz de hacer diez lagartijas.*

sobrada *f.* Mujer que se ofrece sexualmente. A) *No te metas con esa, es una sobrada.* B) *La sobrada de tu amiga se le insinuó a mi novio.*

sofis *adj.* Sofisticado. *¡Qué sofis! viste que Juan se compró un carro nuevo.* **Obs.:** Acortamiento léxico de *sofisticado* (apócope).

sombra: váyase por la ~ *fórm.* Expresión para indicar que se vaya con cuidado, cuídese. *Bueno, nos vemos mañana, váyase por la sombra.*

sombreado –da *adj.* Desapercibido, disimulado. A) *Déjame aquí sombreado, para que el profe no me vea.* B) *Pedro siempre anda sombreado porque llega tarde.*

sonador –ra *adj./m.f.* Referente a un profesor, que reprueba con facilidad. A) *Mejor no matriculo el curso con ese profesor es sonador.* B) *No lleve el curso con el sonador de mate, la probabilidad de pasar es mínima.* C) *Ese mae es un sonador.* D) *Ese profe es demasiado sonador.*

sonar *tr.* **1.** Reprobar en un curso o examen. *Soné en el examen.* **2.** Reprender. *Mis papás me sonaron por llegar tarde.*

soplado –da *adj.* **Rápido, veloz.** *Salga soplado que ya va tarde.*

soplanucas *adj./m.* Homosexual, hombre que le gusta otro hombre. A) *Ese mae es un soplanucas.* B) *Pedro es el mayor soplanucas de la Universidad.*

soplapichas *adj./m.f.plr.* **1.** Entremetido, persona que se entremete en asuntos ajenos. *No digas nada frente a ese mae, es un soplapichas.* **2.** Adulador. *Mario es un soplapichas con el profe.*

sorompo *m.* Persona tonta, idiota. A) *Ya estoy cansado de que algunos compañeros sean unos sorompos y pregunten cosas tontas.* B) *El sorompo de Pedro piensa que todo lo hace bien.*

suave *interj.* Expresa solicitud de tiempo. *Suave, ya casi termino.* ~ **un toque** Expresión para solicitar que lo espere un momento. *Suave un toque, ya casi llego, dame un chance.* **al** ~ Expresión que indica despacio, tranquilo. *Voy a salir a correr al suave.*

suavitel: al ~ **1.** Expresión igual que **al suave**, despacio, tranquilo. *Váyase al suavitel, nadie te va a perseguir.* **2.** Descaradamente. *Al suavitel subieron los impuestos y nadie se opuso.*

subir *intr.* Ir, desplazarse hacia algún lugar. A) *Espérame en el parque ya voy a subir para verte.* B) *Voy a subir a la licorera a comprar unas cervezas.*

T

tabo *m.* Cárcel. A) *Lo van a meter al tabo por todos los crímenes que cometió.* B) *El tabo no es un lugar para personas como él.*

tachar *tr.* Abrir un vehículo a la fuerza para robar objetos de adentro. *La última vez que estuve ahí, me tacharon el carro.*

taco *m.* Miedo, susto. A) *Me da mucho taco pasar por esa calle tan oscura.* B) *Vimos una película que nos hizo morirnos del taco.*

tacuen *tr.* Cuenta. *¿Qué tacuen?* **Obs.:** Se usa en saludos. Es inversión silábica de *cuenta*.

tamarindo *m.* Bebida alcohólica. A) *Vamos por unos tamarindos al bar.* B) *Este fin de semana nos vamos a tomar unos tamarindos, por si quieres llegar.*

tanda *f.* Borrachera. A) *Se metió una tanda todo el fin de semana.* B) *La tanda la recordará por mucho tiempo.*

tandeada *f.* Golpiza. *Le dieron una buena tandeada por andar robando.*

tandeado –**da** *adj.* Borracho. *Pedro anda tandeado, así llegó a la oficina.*

tandear *tr.* Golpear, pegarle a otro con insistencia. *Por andar de bocón lo tandearon.*

tapa: darle por las ~s *loc.v.* Resultar estafado o que le cobren de más. A) *A mi papá le dieron por las tapas a la hora de pagar la cuenta del restaurante.* B) *Me compré una computadora, pero me dieron por las tapas porque en otro lado estaba más barata.*

tapis *adj./m.f.* **1.** Persona alcoholizada, borracho. A) *Mi mejor amigo pasó tapis durante toda la Semana Santa.* B) *La vecina llegó tapis.* C) *Mario es un tapis, por eso lo dejó su esposa.* D) *Ana es una tapis de fin de semana.* **2.** Trago de licor. *Vamos a tirarnos un tapis.*

taratúpido –**da** *adj.* **1.** Referente a una situación tonta. *Se me cayó el tele cuando estaba limpiando, ¡qué taratúpido!* **2.** Referente a un individuo demasiado tonto. *El compa es un taratúpido.* **Obs.:** Palabra compuesta de *tarado* y *estúpido*.

tarro *m.* **1.** Cara con expresión de cansancio o borracho. A) *Mae, qué tarro el tuyo.* B) *Viste el tarro de Pedro, se ve que pasó el fin de semana de fiesta.* **2.** Objeto viejo. A) *Tengo un tarro de compu, ya no sirve.* B) *Mae, botate ese tarro, ya no te llegan ni los mensajes de texto.* **orinar fuera del ~** *loc.v.* Desconocer de lo que habla o lo que hace. A) *¡Qué va! Pedro no sabe lo que hace, está orinado fuera del tarro.* B) *Parecía que conocía del tema, pero empezó a hablar y nos dimos cuenta que estaba orinando fuera del tarro.*

tata *m.* Papá. A) *Este fin de semana voy a ir a pescar con mi tata.* B) *Aprendí muchísimo de mi tata, él influyó mucho en mi manera de ver el mundo y la vida.*

tecnología: comérselo la *~ loc.v.* Ser inexperto en la tecnología y no saber qué hacer. *Me está comiendo la tecnología, estos teléfonos cada vez tienen más cosas.*

teja f. Moneda de cien colones. A) *Ese mae me debe cinco tejas y no me las ha pagado.* B) *Ahora el pasaje del bus cuesta casi cuatro tejas.* **ser una** ~ loc.v. Ser buena persona. A) *Mi hermano es una teja, de fiyo te ayuda con ese problema y no te cobra nada.* B) *Ella es una teja, la cuestión es que hablés con ella y le expliqués la situación.*

templado -da adj. Excitado. A) *Mi hermano estaba todo templado y no se podía levantar de la silla.* B) *Pasé templada toda la película, es que era muy erótica.* C) *Después de todo el juego previo que habíamos tenido ambos estábamos súper templados.*

templarse prnl. Excitarse. A) *Se templó con solo que la besó.* B) *Los adolescentes se templan a cada rato.*

templazón f. Excitación sexual. A) *Ha pasado con una templazón toda la semana.* B) *Era tanta la templazón que hicimos el amor ahí mismo.*

tenis f. Tetas. A) *A mí me encanta tocar las tenis de mi novia porque son súper grandes y suaves.* B) *Dicen que ella no tenía tenis por eso se puso implantes.* **colgar las** ~ loc.v. Morirse. *Te diste cuenta que Pedro colgó las tenis la semana pasada.*

teta: ser una ~ loc.v. Ser malo en algo. A) *Mi hermano es una teta para el fútbol: no sabe ni patear la bola.* B) *Yo soy una teta para los estudios por eso dejé el colegio y me puse a trabajar.*

tetica: darle ~ loc.v. Destacarse, sobresalir. A) *Yo fui al torneo y le di tetica a todo mundo: quedé de campeón en todas las categorías en las que participé.* B) *Estaba molestando mucho a mi familia por eso fui y le di tetica hasta que se calmó.* **quiere** ~ fórm. Poner a alguien en su lugar. A) *¿Quiere tetica? Entonces deje de molestar a esa muchacha.* B) *Me está haciendo perder el tiempo, ¿quiere tetica?* **quiere que le dé** ~ fórm. Poner a alguien en su lugar. A) *Estaba molestando tanto a mi novia, así que le dije si quería que le diera tetica y dejó de molestarla.* B) *Era muy desafiante hasta que le pregunté que si quería que le diera tetica.* **volar** ~ loc.v. Destacarse, sobresalir. A) *En el examen volé tetica: todas las preguntas las tuve buenas.* B) *Es conocido porque terminó la maratón con bastante ventaja sobre sus competidores: le voló tetica a todo el mundo.*

tierrosa adj./f. Mujer vulgar, prostituta, fácil sexualmente, zorra. A) *No me parece que salgas con esa mujer porque de lejos se ve que es una tierrosa.* B) *Esas mujeres no valen la pena, son unas tierrosas.*

tigra f. **1.** Hambre. *¡Tengo una tigra! Me voy a devorar todo lo que me ponen.* **2.** Pereza. *Pedro todo el día pasa con una tigra, no hace nada.*

tigre: pal ~ loc. adj. **1.** Inservible. *La bici está pal tigre, me tengo que comprar otra.* **2.** Dicho de una persona, enferma o que se siente enferma. A) *Pedro está pal tigre, no se recupera.* B) *Esta gripe me tiene pal tigre.*

timba *f.* Panza. A) *Mae, que timba cervecera tenés.* B) *Viste la timba que se le hizo a esa tipa.*

Obs.: Se usa despectivamente.

tipo –**pa** *adj./m.f.* **1.** Hombre o mujer. A) *Ese tipo me cae súper mal.* B) *Esa tipa se vistió horrible.*

2. Hombre guapo, atractivo. A) *Yo quiero a un hombre que sea tipo, no me conformo con cualquiera.* B) *Mi novio es bastante tipo además porque se cuida bastante.*

tirar: ~**se** *prnl.* Proponerse de candidato. *Juan se tiró para presidente de la clase.* ~**sela** *loc.v.*

Tener sexo con una mujer. *Se la tiró en el parque.* ~**sela rico** *loc.v.* No hacer nada o una actividad superficial y cómoda. A) *Pedro se la tira rico, nunca se preocupa por nada.* B) *En ese curso me la tiré rico, ya tenía toda la materia.*

tiro *m.* Ocasión, momento. *En un tiro fui a esa playa y me lo encontré ahí.* **hacerle** ~ *loc.v.*

Insistir, trabajar para obtener algo. A) *Le estoy haciendo tiro a que mis papás me den otra compu.* B) *Le estoy haciendo tiro a esa güila a ver si somos novios.* **quitarse el** ~ *loc.v.*

Evadir algún compromiso o una responsabilidad. A) *Mae, quítese el tiro, no vaya con esa tipa.* B) *Me voy a quitar el tiro, no quiero ir a la fiesta.* C) *Se quitó el tiro y nos tocó hacer el trabajo a los demás.*

tita *f.* **1.** Mujer generalmente joven. *Esta noche voy a ver a mi tita.* **2.** Forma de tratamiento. A)

Tita, ya voy para la universidad. B) *Tita ¿No te gustaría ir al cine un día de estos?*

toda *fórm.* Se emplea para saludar. A) *¿Cómo estás, toda?* B) *Mae, ¿toda?* **en** ~**s** Expresión para

indicar que una persona está informada o preparada para alguna situación, está pendiente antes de que sucedan. A) *Yo no llevaba lapicero, pero mi mejor amigo, que siempre está en todas, llevaba varios y me prestó uno.* B) *Ella siempre está en todas por eso es que es tan difícil engañarla o que se le pase algún detalle.* C) *Ese mae siempre está en todas, nunca se le olvida una tarea.* **Obs.:** Alterna con la pronunciación *en toas*.

todo: ¿~**bien**? Expresión de saludo informal usado entre los jóvenes. --¿*Todo bien, mae?* **irse con**

~ *loc.v.* **1.** Meterse en problemas, embaucarse. *Se fue con todo cuando le dijo que no iba a salir y lo vieron en la calle.* **2.** Esforzarse. A) *Vamos con todo, vamos a ganar ese partido.* B) *¡Vamos con todo! No afloje, a seguir corriendo.* C) *Ahora sí, vamos con todo, a sacarnos un cien en el examen.*

tololas *f.plr.* Testículos. A) *Tengo dolor de tololas.* B) *Ese mae es un dolor de tololas.*

tomatinga *f.* Borrachera. A) *Les dio una tomatina todo el fin de semana.* B) *Este fin de semana vamos a una tomatina, por si quieres llegar.*

tombo *m.* Agente de policía. A) *Un par de tombos estaban patrullando el parque por la noche.* B) *Los tombos se llevaron al borrachillo que cantó toda la noche al frente de mi casa.*

¡tome! *interj.* **1.** Expresión de escarmiento por terco. A) *¡Tome!, por idiota. Le dije que no lo tocara porque podía pasar un accidente y vea lo que ocurrió.* B) *¡Tome! Le dije que ese mae lo quería estafar.* **2.** Expresión para presumir. A) *¡Tome! Le dije que iba a salir bien en el examen.* B) *Logré que me aprobaran el aumento ¡Tome!* **Obs.:** Generalmente acompañado de un gesto del brazo, con el codo en 90° hacia abajo, y con el puño cerrado hacia arriba. ~ **chichi** **1.** Expresión para presumir. A) *¡Tome chichi! Viste que me compré una pantalla plana.* B) *Me saqué un cien en el curso, ¡tome chichi!* **2.** Expresión de escarmiento por terco. A) *¡Tome chichi! por tonto es que le pasó eso.* B) *Mae, no me quisiste hacer caso, ahora tome chichi.* ~ **el trofeo** *fórm.* Expresión para una persona jactanciosa. *Mae, tome el trofeo, pero deje de hablar de su nota.* ~ **pal pinto** *fórm.* **1.** Expresión para satisfacción por una contrariedad que le ocurre a otro. A) *¡Tome pal pinto! eso le pasa por tonto.* B) *Le dio vuelta por idiota, ¡Tome pal pinto!* **2.** Expresión para presumir. A) *¡Tome pal pinto! a todos los que no creyeron en mí.* B) *Lo logré, ¡tome pal pinto!* **3.** Expresión para insinuación sexual, piropo. A) *¡Tome pal pinto!, mami.* B) *Rica, suertuda ¡Tome pal pinto!*

tonto: hacer ~ *loc.v.* **1.** No hacer nada, perder el tiempo. *Pedro estuvo haciendo tonto todo el día.* **Obs.:** Alterna con **hacer feo**. **2.** Evadir responsabilidad. *Se hizo el tonto y nos tuvimos que hacer cargo de todo.* **3.** Hacer creer que se desconoce una situación. *Pedro se hizo el tonto, aunque sabía que su mujer le daba vuelta con otro.* **sea** ~ *fórm.* **1.** Expresión para indicar incredulidad. A) *¡Sea tonto! Tuve que hacer una fila como de una hora.* B) *Sea tonto, mae, cómo le hiciste eso a tu novia.* **2.** Expresión para indicar pereza. *¡Sea tonto! Todavía tengo que esperar dos horas más.* **3.** Expresión para indicar que algo fue terrible. *Mae, sea tonto, no sabía que te habían asaltado.* **Obs.:** Alterna con *sia tonto*.

toque *m.* Momento. A) *Deme un toque.* B) *Espere un toque, ya vengo.* **aguantar un** ~ *loc.v.* Esperar un momento A) *Aguánteme un toque, voy retrasado.* B) *Aguánteme un toque que tengo que ir al baño.* C) *Aguánteme un toque que voy a amarrarme los zapatos.* **suave un** ~ *loc.adj.* Solicitud de esperar un momento. A) *Suave un toque, ya casi llego.* B) *Suave un toque, profe, ya casi termino.* **¡qué ~!** Expresión de admiración. A) *¡Qué toque, todas las piruetas que él puede hacer con la patineta!* B) *¡Qué toque! pasó todas las materias con excelente.* **¡qué mal ~!** Expresión para indicar una acción o actitud, desafortunada. *¡Qué mal toque! ahora voy a tener que ir a ampliación.*

torre *f.* Cabeza. A) *Póngase este sombrero en la torre.* B) *Le dieron por la torre.*

torta *f.* Problema, situación difícil. *¡Qué torta! Me van a sonar en el examen.* **jalarse** ~ *loc.v.* Quedar embarazada. *Ana se jaló torta, ahora se va a casar.*

tortillera *adj./f.* Lesbiana. A) *No quiero salir con esa tortillera.* B) *Todos sabíamos que ella era tortillera, pero lo quería disimular.*

tostado –da *adj.* **1.** De poco juicio, que ha perdido la razón. A) *Hay que tener cuidado con ese profesor porque está bien tostado, nunca se sabe con qué loquera puede salir.* B) *De tanto estudiar el universo, los físicos quedan algo tostados y puede ser un poco extraño hablar con muchos de ellos.* **2.** Cansado físicamente. A) *Terminó la carrera, pero quedó tostado.* B) *El paseo me dejó tostada, ya no aguanto estar de pie.*

tramar *tr.* Provocar duda. *Ana tramó a Pedro sobre si estaba en la fiesta o no. ~ a un tramador*
loc.v. Provocar duda a una persona que generalmente es quien la provoca. *Le dieron de su propia medicina, tramaron a un tramador.*

tranqui *adj.* Tranquilo. *Tranqui, no pasa nada, después me lo pagas.* **Obs.:** Acortamiento léxico (apócope).

trolear *intr.* Caminar, andar a pie. A) *Nos fuimos troleando al supermercado.* B) *A ella le gusta troleear por las mañanas antes de que salga el sol.*

trollear *tr.* Molestar persistentemente con bromas de mal gusto. A) *El profesor nos trolleó, dijo que estudiáramos mucho para el examen porque lo iba a hacer difícilísimo e iba a dar poco tiempo, y al final lo dejó para la casa y en parejas.* B) *Me trolleó porque me dijo que la fiesta era de disfraces y cuando llegué era evidente que no.*

tuanis *adj.* **1.** Bueno, agradable. A) *Ese mae es bastante tuanis: se lleva bien con todo el mundo.* B) *Me encanta esa película, es tuanis.* **2.** Bonito. A) *Qué camisa más tuanis.* B) *Me compré una enagua súper tuanis.* **3.** Gracias, agradecimiento. A) *De verdad, tuanis por todas las cosas que has hecho por mí.* B) *Mae, Tuanis por haber estado conmigo cuando más lo necesité.* **4.** Saludo. A) *¿Tuanis? Hace tiempo no te veía.* B) *¿Qué, mae, tuanis?* C) *¿Tuanis o agüevado?*

tuca *f.* Pene. *Qué tuca más grande tiene Juan, se le marca toda.*

tuco *m.* **1.** Objeto descompuesto, malo, de baja calidad. A) *Mi computadora es un tuco, es súper lenta y está muy desactualizada.* B) *Me compré un tuquito de celular porque me robaron el mío.* **2.** Pene. A) *¡Qué tuco tiene ese mae!* B) *Se le marca todo el tuco a ese mae.* **estar hecho un ~** *loc.v.* Tener músculos. A) *Juan está hecho un tuco porque va al gimnasio casi que todos los días.* B) *María está hecha un tuco porque practica artes marciales mixtas y entrena a diario.* **¡qué ~!** Expresión para algo malo, de baja calidad. A) *¡Qué tuco el carro de mi mejor amigo, con costos sirve!* B) *¡Qué tuco!, me compré unos zapatos nuevos y el día que los estrené se les despegó la suela.*

tur *adj.* Bien. A) *Está tur, mañana llego.* B) *Diay, qué, medio tur o medio güey.*

turra *f.* Mujer de dudosa reputación, sin clase, fácil. A) *A él solo le gusta salir con turras.* B) *En clase hay más de una turra.*

tusa: *ser pura* ~ *loc.v.* Ser una persona que no habla o actúa seriamente. *Es un pura tusa por eso es que no se le puede tomar en serio.*

V

vacas *f.plr.* Vacaciones. A) *Qué dicha que ya vienen las vacas, estoy muy cansada.* B) *Estoy deseando salir a vacas.* **Obs.:** Acortamiento léxico de **vacaciones** (síncopa).

vacilada *f.* Diversión. A) *¡Qué vacilada nos pegamos en la fiesta!* B) *La vacilada de ayer no la voy a olvidar nunca.*

vacilar *intr./tr.* **1.** Disfrutar, divertirse, gozar. A) *Nos fuimos a vacilar al Puerto.* B) *¡Cómo vacilé con mi mejor amigo!* **2.** Burlarse, tomarle el pelo. A) *Mi hermano me vaciló escondiéndome el celular.* B) *Me vaciló, me dijo que iba a pasar por mí y me dejó plantada.*

vacilón *m.* Diversión. A) *El paseo fue un vacilón.* B) *A ese mae sólo le gusta el vacilón.*

vaquera *f.* Mujer que ha estado con varios hombres. *Esa güila es una vaquera, te puedes acostar con ella fácil.*

vara *f.* **1.** Cosa, asunto, objeto. A) *Pásame esa vara.* B) *Esa vara no sirve.* **2.** Mentira. *Mae, no es vara, de verdad, créame.* **3.** Actitud o manera extraños. *¡Qué varas las del vecino, se cree muy importante!* **4.** Excusas. *Vino con unas varas justificando su llegada tarde.* **dejarse de ~s** *loc.v.* **1.** Impertinencia, necedad. *¡Déjese de varas! Ya le dije que no.* **2.** Tomarse las cosas en serio. *Hay que dejarse de varas pero el crosfit es bien rudo.* **3.** Molestar, fastidiar. *Mae, déjese de varas, mañana vamos a ver a las güilas.* **esa** ~ Expresión que indica sorpresa, algo inesperado. *¡Esa vara! ¿qué estará haciendo?* **Obs.:** Esta expresión se pronuncia alargando la e (*eeesa vara*). **fuera de** ~ Expresión para indicar que se habla en serio. *Fuera de vara, se ganó un carro.* **ponerse en ~s** *loc.v.* Comportarse con impertinencia, necedad. A) *¡No se ponga en varas! Ya casi llegamos.* B) *El compa se puso en varas, no dejaba de reclamar como si tuviera derecho.* **¡qué es la ~!** Expresión para provocar pleito, para armar una pelea. A) *¡Que es la vara suya de estarme molestando!* B) *¡Qué es la vara! ¿Quiere que le dé un golpe?*

varilla *f.* Mujer muy delgada que casi no tiene busto ni nalgas. A) *Esa mujer es una varilla: no hay nada bueno que agarrarle.* B) *Ella está bastante acomplejada porque es una varilla.*

venirse *prnl.* Eyacular. A) *Estábamos besándonos y se vino.* B) *Me vine riquísimo, esa güila me tiene loco.*

ver: **para que vea** *fórm.* Expresión de respuesta para un comentario positivo. --*¡Qué bien te quedó el trabajo!* --*para que vea.*

verde *adj.* Inteligente, que estudia mucho. A) *¡Qué verde es Juan!* B) *Ese mae es demasiado verde, nunca saca menos de un noventa.* **fumársela** ~ *loc.v.* Decir o hacer algo extravagante. A) *Cada vez que Pedro habla parece que se la fumó verde.* B) *Ese mae parece que se la fumó verde, mira cómo baila.*

verga: hasta la ~ *loc.adv.* Muy borracho. A) *Se fue de fiesta anoche y hoy llegó hasta la verga.* B) *Toma tanto que es normal verlo hasta la verga todos los días.*

vergazo *m.* **1.** Golpe. A) *Me estaba sacando de quicio, así que le di un par de vergazos para que se tranquilizara.* B) *Unos maes en la calle se estaban pegando unos vergazos por una mujer.* **2.** Mucha cantidad. A) *Le subieron un vergazo a la electricidad por lo que hay que buscar la manera de reducir el consumo.* B) *Tengo que estudiar un vergazo y no he empezado.*

vergueada *f.* Trabajo arduo, cansado. A) *Me pegué una vergueada en el proyecto del curso, pero valió la pena, me saqué un cien.* B) *Mae, qué vergueada. Ya me voy a acostar.*

verguear *tr.* **1.** Regañar. *Me verguearon por llegar tarde.* **2.** Golpear. *Lo verguearon por necio.*

viajado –da *adj.* Drogado. *Pedro siempre anda viajado.*

viaje: darle ~ *loc.v.* Aprobar algo o a alguien para que realice una acción. --*Podré empezar la fiesta ya.* --*Dele viaje.*

viajera: cantar ~ *loc.v.* Morirse. *En las noticias dijeron que tuvo un accidente y cantó viajera.*

vida: buscar ~ *loc.v.* Ocupar o emplear el tiempo en algo. *Vaya, búsqe vida, ya estoy cansada de verlo sin hacer nada.* **pura** ~ *loc.adj.* **1.** Bien, excelente, estupendo. *Ok, pura vida, nos vemos en la noche.* **2.** Saludo. A) *¿Cómo estás? ¡pura vida!* B) *¿Pura vida, mae?* **3.** Despedida. *Nos vemos. Pura vida.* **4.** Simpático. *¡Qué mae más pura vida!* **5.** Bien, bien hecho. A) *El trabajo quedó pura vida.* B) *Después de estar tan grave ahora está pura vida.* **6.** Agradable, bonito. *El jardín quedó pura vida.* **7.** De acuerdo. *No, tranquilo, no me debes nada, pura vida.* **8.** Gracias. *Pura vida, por estar siempre cuando te necesito.* **toda la** ~ Expresión para indicar que una persona dura mucho para hacer alguna actividad. *Sea tonto, ese mae dura toda la vida para alistarse.*

vidrios: ahí los ~ Expresión para despedirse. *Ok, mae, ahí los vidrios.*

viejo –ja *m.f.* Hombre o mujer. A) *Voy a recoger un par de viejas para irnos a la fiesta lo antes posible.* B) *Esa vieja me cae súper mal, siempre sale bien en los exámenes.* C) *El viejo viene por mí temprano.* D) *Ese viejo es un antipático, siempre anda viendo cómo queda bien con el profesor.*

violar *tr.* Salir mal en una prueba. A) *Me violaron en Mate, no sabía ninguna respuesta.* B) *Salió violado en la entrevista, no supo que contestar.*

violento –*ta adj.* Difícil. A) *El examen estuvo demasiado violento: nadie lo aprobó.* B) *El profesor nos puso un trabajo muy violento.*

viva: traerla ~ *loc.v.* Andar borracho o con los efectos del alcohol. *Diay mae, todavía la trae viva.*

vivo: póngase ~ *loc.v.* Espabilarse. *Mae, póngase vivo porque te van a quitar a la mujer.*

volado *m.* **1.** Diligencia. *Tengo que ir a San José a hacer un volado, ahorita vuelvo.* **2.** Idea ingeniosa, consejo. A) *Te voy a pasar un volado para que hagas eso más rápido.* B) *Se me ocurrió un volado para el problema de química.*

volar *intr.* Cualificar. A) *Esa chica está volando en ese puesto.* B) *Has estudiado tanto para ese examen que vas a volar.* ~ **sela** *loc.v.* Drogarse, ingerir drogas. *Se la voló durante todo el fin de semana.* **volarla** *loc.v.* Decir una equivocación, exageración o mentira. A) *Cuando le pregunté por lo que decía saber, la voló.* B) *El profe lo vio distraído y al preguntarle por la ecuación la voló.* ~ **clavo** *loc. v.* Ver **clavo.** ~ **culo** *loc.v.* Ver **culo.** ~ **pico** *loc.v.* Ver **pico.** ~ **pisucho** *loc.v.* Ver **pisucho.** ~ **rabo** *loc.v.* Ver **rabo.** ~ **rejo** *loc.v.* Ver **rejo.** ~ **tetica.** *loc.v.* Ver **tetica.**

vos: ve ~ *fórm.* Expresión de incredulidad, sorpresa. *Ya me llegó el paquete. --¡ve vos!* B) *Estuve pensando en salir a correr. --¡Ve vos!* C) *¿Alguna vez hay marchas de protesta los fines de semana? --Ponete serio. --¡ve vos!*

vuelta *f.* Trámites ajenos o propios. *Tengo que ir a hacer unas vueltas al mall.* **darle** ~ *loc.v.* Ser infiel. *Le dieron vuelta y sigue con ella.* **darle ~ a la tortilla** *loc.v.* Cambiar el comentario o la situación en beneficio propio. *Juan siempre le da vuelta a la tortilla y termina uno siendo el malo.*

W

wachear *tr.* Ver, vigilar, fijarse. A) *Voy a wachear a ver si viene un policía.* B) *Deje de wachearme, me pone nerviosa.* **Obs.:** También se escribe **guachear.** Es la combinación de la palabra inglesa *watch* y el morfema español *-ar*

watsapear *tr.* Mandar mensajes por *whats app.* **Obs.:** También se escribe **guasapear.** Combinación de la expresión *whats app* y el morfema *-ar.* Alterna con las pronunciaciones *guatsapiar, guatsapear, guasapear* y *guasapiar.*

weed *f.* Marihuana. A) *A ese cantante le gusta fumar weed.* B) *A Pedro le gusta la weed.* **Obs.:** Proviene del inglés ‘hierba’ y lo pronuncian *guid.*

weiso *adj.* Feo. A) *¡Qué weiso que a uno le dé una enfermedad tan terrible!* B) *¡Qué weiso quedar inconsciente y al despertarse darse cuenta de que han pasado muchos años!* C) *Ese hombre es bien weiso, no es para nada atractivo.* **estar** ~ *loc.v.* **1.** Estar mal, en situación difícil. *Ellos están weisos desde que murieron sus padres.* **2.** Andar borracho. *Él tomó demasiado: ya está weiso.* **Obs.:** Proviene de la palabra *hueso*.

Y

yeguada *f.* Tontería. A) *Pedro hace solo yeguadas.* B) *Solo pasaba diciendo yeguadas por eso es que la gente pocas veces pedía su opinión sobre un asunto serio.*

yeyo *m.* Enfermedad repentina suficientemente fuerte para poder requerir asistencia médica. A) *Estaba en la calle y a una señora le dio un yeyo, tuve que llamar a la ambulancia.* B) *Al compañero le dio un yeyo, ahora está internado.*

yodo *m.* Café negro. A) *Me voy a tomar un yodo, me estoy durmiendo.* B) *Pasé toda la noche tomando yodo para poder terminar de estudiar.*

yolo *adj.* Egocéntrico. *Usted es demasiado yolo.* **Obs.:** Creada a partir de *yo lo puedo todo*.

Z

zacate *m.* Marihuana. *Los arrestaron por estar fumando zacate.*

zaguete *m.* Hombre mujeriego. *Ese mae es un zaguete.*

zarpe *m.* **1.** Trago final. *Tomémonos el zarpe antes de irnos.* **2.** Actividad final. *El zarpe, antes de salir de la piscina.*

zocar *intr.* Apurar, apresurar. *Mae, zoque ya vamos tarde.* B) *Zoque a terminar eso para irnos.* ~ **la faja** *loc.v.* Poner límites, infundir respeto. A) *Mis papás me zocaron la faja después de que llegué tan tarde la semana pasada.* B) *Zóquese la faja para que los estudiantes lo vean como el profesor.*

zorra *f.* Mujer fácil sexualmente. A) *Ella es muy zorra: anda con muchos hombres.* B) *Esa tipa es una zorra, se ha acostado con casi todos los del barrio.*

Gabriela Ríos González



Bachiller en Filología Española por la Universidad de Costa Rica, Magister in Lingüísticae por la Universidad de Costa Rica y Doctora en Análisis del Discurso por la Universidad de Salamanca, España. Trabaja en la Universidad de Costa Rica desde 1985, actualmente investigadora en el Instituto de Investigaciones Lingüísticas y docente en la Escuela de Formación Docente de la Universidad de Costa Rica. Tiene publicaciones en fonética, pragmática, lexicografía, enseñanza del español como primera lengua, entre otros.



Editorial Digital ↓ Imprinta Nacional

www.imprentanacional.go.cr

COSTA RICA